

Institute | Instituto  
of Latin American Studies | de Estudios Latino Americanos

## European Journal of Latin American Studies



## Revista Europea de Estudios Latino Americanos

Vol. 1, No. 1 - 2013

Bucharest | Bucurest

### **Scientific committee | Comité científico**

- Francisco Aldecoa Luzzáraga – Universidad Complutense de Madrid, Madrid
- Enrique Banús Irusta – Universitat Internacional de Catalunya, Barcelona
- Iordan Gheorghe Bărbulescu – Școala Națională de Studii Politice și Administrative, București
- Constantin Bușe – Universitatea București, București
- Hector Casanueva - Universidad Pedro de Valdivia, Santiago de Chile
- Pablo Antonio Fernández Sánchez - Universidad de Sevilla, Sevilla
- Ioan Horga – Universitatea din Oradea, Oradea
- Roy Joaquin - University of Miami, Miami
- Carlos Francisco Molina del Pozo – Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares
- Jorge Alberto Quevedo Flores - Universidad de Guadalajara, Guadalajara
- Carlos Enrique Ruiz Ferreira – Universidade Estadual da Paraíba, Paraíba

### **Editorial Committee | Comité Editorial**

- Ioana Antoaneta Dodi
- Mihai Alexandru Ghigiu

*European Journal of Latin American Studies* is published by the Institute of Latin American Studies  
6 Povernei Street, Code 010643, District 1, Bucharest, Romania

*Revista Europea de Estudios Latino Americanos* es publicada por el Instituto de Estudios Latino Americanos  
Calle Povernei, no. 6, código 010643, sector 1, Bucarest, Rumania

**ISSN 2286 - 0053**

**ISSN-L 2286 – 0053**

## Contents

### Foreword

Professor Iordan Gheorghe Bărbulescu	6
H. E. Raymundo Santos Rocha Magno	8
H.E. Claudio Perez Paladino	10

### Perspectives of the eurolatinamerican community

First Preparatory Seminary for the Academic Summit, Paris	11
Second Preparatory Seminary for the Academic Summit, Lima	12
Academic Summit, Santiago de Chile	13
<i>Redireccionando la cooperación entre la Unión Europea y América Latina</i> Simona Obreja	14

### INfo Latin America

Chile	23
-------	----

### Papers

<i>CUBA – the Yesterday Island of Failed Communism</i> George Anglitoiu	34
<i>EU – Brazil relationship. Where to?</i> Mihai Alexandru Ghigiu	47
<i>Nicaragua - peon en uno de los "gates" – Irangate</i> Smaranda Heroiu	62
<i>Las relaciones UE – Mercosur: un trayecto largo y complicado que habrá de tener un final feliz</i> Carlos Francisco Molina del Pozo	77
<i>La crisis financiera europea y sus implicaciones para América Latina</i> Adina Năstase	94



## Contenidos

### Palabra de bienvenida

Profesor Iordan Gheorghe Bărbulescu	6
H. E. Raymundo Santos Rocha Magno	8
H.E. Claudio Perez Paladino	10

### Perspectivas de la comunidad eurolatinoamericana

<i>Redireccionando la cooperación entre la Unión Europea y América Latina</i>	
Simona Obreja	11
La Cumbre Académica de Santiago de Chile	12
Primer seminario preparatorio de la Cumbre Académica, París	13
Segundo seminario preparatorio de la Cumbre Académica, Lima	14

### ENterarse sobre AMERICA LATINA

Chile	23
-------	----

### Trabajos

<i>CUBA – the Yesterday Island of Failed Communism</i>	
George Anglitoiu	34
<i>EU – Brazil relationship. Where to?</i>	
Mihai Alexandru Ghigiu	47
<i>Nicaragua - peon en uno de los "gates" – Irangate</i>	
Smaranda Heroiu	62
<i>Las relaciones UE – Mercosur: un trayecto largo y complicado que habrá de tener un final feliz</i>	
Carlos Francisco Molina del Pozo	77
<i>La crisis financiera europea y sus implicaciones para América Latina</i>	
Adina Năstase	94



**El Instituto de Estudios Latino-Americanos  
y la revista European Journal of Latin American Studies / Revista  
Europea de Estudios Latinoamericanos  
- Iniciativas hacia el futuro -**

*Iordan Gheorghe Bărbulescu*

La revista European Journal of Latin American Studies/ Revista Europea de Estudios Latinoamericanos aparece a poco tiempo del nacimiento del Instituto de Estudios Latino-Americanos (Institutul de Studio Latino-Americane, en rumano, es decir ISLA) dentro de la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos, Bucarest, Rumania, y es parte de su actividad.

ISLA sería un espacio abierto al mundo académico, político, diplomático, económico, mediático y de negocios, teniendo una meta muy sencilla, la promoción de las experiencias de los países de Europa Central y del Este en los procesos de integración euro-atlántica, democratización, estado de derecho, implementación de la democracia pero, a la vez, las experiencias positivas de los países de América Latina y Caribe (ALC) como los logros económicos, la salida de la crisis económica mundial, etc.

Finalmente, queremos que ISLA se convierta en un centro académico para las relaciones Unión Europea - Latino-América y Caribe, propuesta que nuestra delegación, encabezada por Prof. Univ. Dr. Iordan Gheorghe Bărbulescu, Presidente del Senado de la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos, Decano del Departamento de Relaciones Internacionales e Integración Europea, profesor Jean Monnet y director del Instituto de Estudios Latino-Americanos, presentará en la Cumbre Académica del 22-23 de enero 2013, en Santiago de Chile.

La inmediata y positiva reacción que hemos recibido de parte de las misiones diplomáticas acreditadas en Bucarest ante la noticia de la creación del ISLA y de la aparición de una revista, nos anima y demuestra que vamos por buen camino.

Aprovechamos en este sentido para darles las gracias a Su Excelencia el señor Claudio Perez Paladino – Embajador de la Republica de Argentina, a Su Excelencia la señora Maria Eliana Cuevas Bernales – Embajadora de la Republica de Chile y a Su Excelencia el señor Raymundo Santos Rocha Magno – Embajador de la República Federal de Brasil por sus palabras de bienvenida al instituto y a la revista.

En el mundo moderno y globalizado de nuestros días, la creación de un instituto de investigación científica es en balde sin la difusión de sus resultados en el medio online y por medio de una revista académica.

La creación ahora del Instituto y la salida de la revista, tiene que ver a la vez con la Cumbre Académica de Santiago de Chile, resultado de las reuniones del mes de junio de Paris y del mes de octubre de Lima y, por esto, es un número de presentación de ALC y de dicha Cumbre.

Finalmente, entendemos que Rumania tenía la obligación, por así decirlo, de desarrollar la relación con Latino-América y Caribe y edificar un Centro/Pollo Académico dedicado a esta zona al menos por el hecho de que, mas allá, hacia al Este, de Madrid, Lisboa, Paris y Roma, la siguiente y única capital latín de la Unión Europea es Bucarest. Hablamos y pensamos en idiomas y culturas latinas y, por esto, sería una obligación moral desarrollar un Instituto de Estudios Latino-Americanos, producir una revista *European Journal of Latin American Studies* / Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y tener un espacio virtual nuestro, llamado [www.isla.eu.com](http://www.isla.eu.com).

Iordan Gheorghe Barbulescu

Profesor Jean Monnet

Catedratico Relaciones Internacionales

Director ISLA

Presidente ECSA-Rumania

**Message of H. E. Raymundo Santos Rocha Magno  
Ambassador of the Federative Republic of Brazil**

It is with great pleasure that I greet the launching of the European Journal of Latin American Studies, an excellent initiative of the National School of Political Studies and Public Administration.

Regardless of the huge geographical distance that separates the two countries, Romania and Brazil are tied together by their common Latin roots. As Nicolae Titulescu stated, in 1935, at a meeting with a group of Latin American journalists visiting Romania: "We, Romanians and Latin Americans, are the same. The seas that set us apart, the high mountains that sit in our way, the endless plains that stretch between us as an impassable desert, as an image of the road to failure, all these are just an empty illusion".

Romania and Brazil always had excellent relations in political, diplomatic and cultural field. The diplomatic relations were established since 1928 and now, 85 years later, Bucharest and Brasilia continue to have an excellent cooperation not only on bilateral level, but also in the main international organizations, such as the United Nations, where the positions of the two countries are in many aspects similar.

As Foreign Minister Titus Corlatean noticed last year, at the Annual Meeting of Romanian Diplomacy, the economic relations became "the real engine of cooperation" between Romania and Latin America, a remark that, obviously, also applies to Brazil.

In recent years, and especially after 2000, the economies of Romania and Brazil were stabilized and a new cycle of growth started, after years of macroeconomic difficulties. This improvement of the domestic markets was also reflected in the bilateral relations: Brazil, the biggest economy of Latin America, is also the most important trade partner of Romania in that region (around 700 million USD in 2011, and still growing in spite of the crisis).

Nevertheless, I consider that the level of not only economic, but also cultural, academic and inter-human relations between Romania and Brazil is still below its potential. That is why I am sure that now, after Romania has accomplished its two main objectives of foreign policy – the integration in NATO and European Union –, the Romanian officials and businessmen will take a better look at Brazil and Latin America as a whole.

Romania has the potential to become the main trade partner of Brazil in Eastern Europe, and act as a gate, as an entry point for the Brazil in this region, both from a cultural and an economic point of view. On its turn, Brazil could constitute the starting point for a better presence of Romania in Latin America.

I am also confident that one of the best ways to get Latin America and Romania closer is with the help of the academic world, and I hope that the launching of European Journal of Latin American Studies will contribute to this effort.

I wish you all the best in your ambitious endeavor.

**Mensaje de Su Excelencia Claudio Pérez Paladino**  
**Embajador de la República de Argentina**

Me agrada saludar por medio de la Revista Europea de Estudios Latino-Americanos, la constitución del Instituto de Estudios Latino-Americanos dentro de la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos el 1º de octubre de 2012.

Estoy convencido de que éste será sumamente importante y de que traerá una contribución relevante para la evolución de las ya existentes relaciones entre Rumania y Argentina. Asimismo, las actividades que desarrollará el Instituto representaran seguramente una valiosa aportación para desenvolver en el futuro el enorme potencial que tienen los vínculos entre nuestra región y Rumania, que están basadas principalmente en los raíces latinos comunes y en las significativas similitudes culturales.

**Primer Seminario de Preparación de la Cumbre Académica 2013**  
**Paris, 7 de julio 2012**

La Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos, representada por el Prof. Univ. Dr. Iordan Gheorghe Bărbulescu, es la única institución de educación superior de Europa Central y del Este que está representada en el Comité Internacional de Coordinación de la Cumbre Académica Unión Europea – América Latina y Caribe.

El profesor Iordan Gheorghe Bărbulescu, Presidente del Senado de la Escuela Nacional, Decano del Departamento de Relaciones Internacionales e Integración Europea y Director del Instituto de Estudios Latino-Americanos, ha participado en el Seminario de Preparación organizado el 7 de julio de 2012 en Paris, Francia. El seminario es parte de la larga serie de eventos dedicados a la primera Cumbre Académica.

Los representantes de la comunidad académica de las dos regiones se reunieron para intercambiar y formular propuestas concretas para los responsables políticos que se reunirán dentro de la Cumbre UE – América Latina y Caribe. Se han debatido problemas con respecto a la crisis internacional y a la modalidad en la que ésta irá a afectar las relaciones birregionales, la necesidad de unas soluciones de parte del medio académico, sobre todo a través del fortalecimiento de la integración regional, pero también el interés de los estados latino-americanos hacia el proceso de Bologna y la creación de un espacio europeo común de enseñanza superior.

## **Segundo Seminario de Preparación de la Cumbre Académica 2013**

**Lima, 8-9 octubre 2012**

En el periodo 8-9 octubre 2012, el señor Iordan Gheorghe Bărbulescu participó en el segundo Seminario de Preparación de la Cumbre Académica UE – América Latina y Caribe, que se organizó en Lima, Perú. En este seminario, el Profesor Iordan Gheorghe Bărbulescu fue el moderador del panel *El espacio Eurolatinoamericano de la enseñanza superior*.

La Cumbre Académica UE – América Latina y Caribe tendrá lugar entre el 22 y el 23 de enero de 2013 en Santiago de Chile y reunirá instituciones académicas de las dos regiones – universidades, centros e institutos de investigación científica, pero también otras organizaciones del campo, que participan en el diálogo birregional. La Cumbre Académica, que se llevará a cabo al mismo tiempo que la Cumbre Política, se propone analizar la cooperación actual y futura del espacio euro-latino-americano de enseñanza superior y ciencia, investigación científica e innovación, pero también proponer nuevas direcciones para el desarrollo de esta cooperación.

En base de las decisiones que resultaron de las discusiones del Seminario Preparatorio de Lima se determinaran la agenda y los temas principales de la Cumbre que tendrá lugar este mes. Más información es disponible en el sitio del evento: <http://www.cumbreacademica-alcue.cl/>.

## **Cumbre Académica 2013**

### **Santiago de Chile, Chile**

La Cumbre Académica 2013 será la cumbre entre la Unión Europea por un lado, y por otro, América Latina y Caribe (ALC), que se presentarán como una entidad integrada por la primera vez bajo la representación de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), cuya presidencia ejerce Chile.

Como tal, la Cumbre Académica tendrá lugar en Santiago de Chile, entre el 22 y el 23 de enero de 2013, unos días antes de la Cumbre Política, que tendrá lugar entre el 26 y el 27 de enero y reunirá los Jefes de Estado y de Gobierno de los sesenta países de América Latina, Caribe (ALC) y de la Unión Europea (UE). También confirmaron su presencia los oficiales de la Unión Europea, es decir los presidentes de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, del Parlamento Europeo, Martin Schulz y del Servicio Europeo de Acción Externa, Catherine Ashton.

En la Cumbre Académica participarán ciento setenta universidades y centros de investigación de la UE y de ALC, con el fin de potenciar la cooperación en educación superior, ciencia, tecnología e innovación, para hacer realidad en el mediano plazo un espacio euro-latinoamericano de educación superior. El cumplir de tal objetivo llevaría a grandes progresos con respecto al desarrollo de la investigación conjunta asociada a metas de desarrollo en áreas de interés común, como medio ambiente, energía, cambio climático, alimentación, cohesión social, género etc., a través de elementos como la movilidad estudiantil y académica, reconocimientos de títulos y grados, habilitación profesional, certificaciones y acreditaciones.

Héctor Casanueva, el Director ejecutivo del Centro Latinoamericano para las Relaciones con Europa (CELARE), concluye que “Las experiencias vividas por las instituciones de la UE, en un proceso aún no concluido de creación del espacio europeo de educación superior, y las demandas de respuesta a la empleabilidad de los egresados en un momento de grave crisis de empleo, que afecta especialmente a los jóvenes, deben ser miradas con atención desde nuestros países.”

## **Redireccionando la cooperación entre la Unión Europea y América Latina**

*Simona Obreja*<sup>1</sup>

### **1. Nuevos retos en la cooperación al desarrollo Unión Europea-América Latina**

El entorno prometedor económico y político en América Latina así como la actual resistencia a la crisis brindan, más que nunca, una importante oportunidad para consolidar la cooperación UE-América Latina.

La Unión Europea es el mayor inversor en América Latina y ello conlleva una importante transferencia tecnológica y de innovación, especialmente en los sectores de los servicios, telecomunicaciones, infraestructura y energía; pero es importante englobar nuevos sectores.

En paralelo a la agenda negociadora a nivel comercial, la propuesta de revisión del Sistema General de Preferencias (SGP) establece que los países de renta media-alta y alta no puedan beneficiarse de las preferencias unilaterales y que aquellos países que tengan acuerdos bilaterales, tampoco.

Sin embargo los últimos datos también confirman el incremento y la importancia de los lazos comerciales y de inversión de América Latina con Asia y el Pacífico. Esto es una clara llamada de atención para la Unión Europea.

Es por eso que la cooperación al desarrollo UE-América Latina beneficiará de nuevos instrumentos que deberán tener en cuenta la evolución de las relaciones entre las dos partes en términos económicos y sociales, contemplando la posibilidad de combinar instrumentos de cooperación al desarrollo con otros de cooperación económica. América Latina está mostrando una importante evolución, ya que algunos países están recogiendo los frutos de sus esfuerzos económicos. Se seguirá apostando por la internacionalización de las pymes latinoamericanas y también habrá que definir qué tipo de actividad es la más adecuada, ya sea capacitación de las pequeñas y medianas empresas (pymes), fortalecimiento

---

<sup>1</sup> Simona Obreja – Expert - AL-INVEST IV Project, European Commission, DG Development and Cooperation, Regional Programmes with Latin America and Caribe

institucional de las organizaciones de apoyo a las empresas, definición de estrategia o instrumentos de incidencia política.

Todos estos aspectos tienen que ser evaluados. La nueva perspectiva se centrará en el interés mutuo del sector empresarial de la Unión Europea y de América Latina. Se llevarán a cabo acciones específicas que reúnan a las empresas de la UE y de América Latina con el fin de favorecer la transferencia de conocimientos en ambos sentidos, la transferencia de experiencias y el desarrollo de prácticas que refuercen los lazos económicos y sociales. El papel de las autoridades públicas, como la Comisión Europea, es el de preparar los pasos necesarios para respetar las normas en materia de competencia, de forma que las empresas puedan desarrollar su negocio en los mercados operativos normales.

## **2. AL-INVEST IV, programa clave de cooperación económica entre la Comisión Europea y América Latina**

El programa AL-INVEST IV se distingue como el programa clave de cooperación económica entre la Comisión Europea y América Latina. Ha seguido persiguiendo su meta de fortalecer la cohesión social mediante el apoyo a los esfuerzos de las pequeñas y medianas empresas (pymes) en América Latina para crecer tanto a nivel nacional como internacional, además de fomentar el intercambio de innovación, conocimientos y relaciones económicas entre ellas y sus empresas homólogas europeas.

Uno de los aportes principales del éxito del programa ha sido su diseño descentralizado. Tal diseño ha permitido una mejor apropiación de la ayuda por parte de los Consorcios en América Latina, incluidos aquellos que nunca habían trabajado con el programa, en la generación, formulación y presentación de proyectos estructurales prioritarios con una visión a largo plazo.

Según una reciente investigación independiente, hasta mediados de 2011 el programa había beneficiado de forma directa a casi 30.000 empresas, o sea, un 125% de la meta prevista, y a alrededor de 75 organizaciones empresariales principales. Hasta hoy, el programa ha logrado alcanzar a un gran número de

empresas a un costo unitario bajo, gracias a modelos eficaces y económicamente eficientes como los “Núcleos Empresariales”, asistencia grupal a empresas y la creación de ‘clusters’ y Consorcios de exportación.

Desde el año 2011, los socios del programa han centrado su energía en las siguientes tres prioridades:

- fortalecer la capacidad de las instituciones empresariales latinoamericanas que apoyan el desarrollo, la competitividad e internacionalización de las pymes, a través de la continuación o rediseño de los servicios que ofrecen;
- asegurar que las políticas y estrategias públicas tengan un impacto positivo a nivel nacional y regional, así como en las relaciones entre la Unión Europea y América Latina; y
- fomentar un mayor intercambio entre las organizaciones empresariales socias del programa para consolidar la red de instituciones que componen el programa en América Latina y desarrollar los enlaces con organizaciones empresariales europeas.

Antes de finalizarse la IV<sup>a</sup> etapa del programa (2009-2013), cabe destacar que las organizaciones socias seguirán apostando por conocer e identificar buenas prácticas, experiencias y el impacto de las herramientas institucionales utilizadas a favor de la internacionalización de las pymes y la innovación así como reconocer las perspectivas futuras, profundizar y recomendar acciones para brindar continuidad a AL-INVEST IV, en función de las necesidades de las instituciones intermedias y las pymes de América Latina y de la Unión Europea y los procesos actuales de cooperación. Se buscará la forma más adecuada y viable para la continuidad del apoyo a la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas de América Latina y de la Unión Europea, en un marco de interés mutuo, como motores para el fortalecimiento del desarrollo económico y social en ambas regiones.

### **3. Apuesta por la internacionalización y la innovación**

En este mismo contexto, el programa de cooperación económica AL-INVEST IV puso sobre la mesa debates sobre las perspectivas futuras de programas de

apoyo a las pymes en el marco Unión Europea-América Latina. Estos debates han tenido lugar en noviembre de 2012 en Salvador de Bahía, Brasil, durante el encuentro anual del programa. Representantes de organizaciones empresariales europeas y latinoamericanas y especialistas de instituciones técnicas han definido como áreas principales de acción futura la “internacionalización de las pymes latinoamericanas y europeas” y desarrollo de “instrumentos de apoyo a la innovación colaborativa entre las pymes de Europa y de América Latina”.

En términos de recomendaciones, los participantes consideraron que se deben analizar las diferentes fórmulas de cooperación para el desarrollo y cooperación económica para definir cuáles son los mecanismos más adecuados que permitan fortalecer las relaciones de interés mutuo entre América Latina y la Unión Europea, enfocando esta cooperación de acuerdo a los contextos regionales, sub-regionales y por país, con enfoques diferenciados, sectoriales, temáticos y/o mixtos. Se ha subrayado la necesidad de dar un paso más tanto en la visión como en los servicios englobados dentro de la internacionalización, potenciar el trabajo en red a través del intercambio de experiencias, “clusters” y la colaboración con la red EEN (European Enterprise Network), fomentar la colaboración entre ambas regiones, las alianzas y proyectos de inversión, la cooperación empresarial y definir una clara estrategia en el dialogo público-privado. Por último, se ha señalado que deben aprovecharse e impulsarse los acuerdos comerciales y las estrategias de acercamiento entre empresas.

En cuanto a la innovación colaborativa, cabe mencionar que es uno de los cinco objetivos de la Unión Europea en la Estrategia Europa 2020, ya que se ha puesto como meta invertir como mínimo el 3% del Producto Interior Bruto (PIB) en investigación y desarrollo para esa fecha. En el marco de las recomendaciones realizadas en el encuentro anual de AL-INVEST IV se ha subrayado la necesidad de tener en cuenta la realidad de cada país, empresa y organismo a la hora de hablarse de la innovación colaborativa entre las pymes de Europa y de América Latina. La innovación permite a las empresas mejorar sus procesos productivos, diversificar mercados, agregar valor a sus productos y diferenciarse para acceder con éxito a la

industria internacional. Por lo tanto, se apuesta por impulsar las capacidades de los organismos intermediarios y de las empresas a través de capacitaciones, asistencia técnica, acceso a redes de innovación y competitividad, sensibilización, formación y asesoría en preparación de proyectos y planes de gestión de la innovación, y vinculación con centros tecnológicos. En esta línea, se muestra mucho interés en seguir colaborando con la European Enterprise Network (EEN), una red creada por la Comisión Europea en 2008, que apoya a las pymes latinoamericanas en los procesos de transferencia tecnológica y en el acceso a programas europeos de financiación, investigación y desarrollo e innovación (I+D+i).

#### **4. La IV Cumbre Empresarial CELAC-UE, Santiago de Chile (enero 2013) y el papel de AL-INVEST IV**

La Cumbre Empresarial UE-Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) de Santiago de Chile (enero 2013) y su enfoque temático sobre la Inversión Extranjera Directa (IED) es una oportunidad para actualizar y dinamizar la cooperación económica entre la Unión Europea y América Latina. La Cumbre Empresarial dará inicio el jueves 24 de enero, con la Ronda Empresarial CELAC- UE organizada por el programa AL-INVEST IV, liderado por Eurochambres, CNI (Brasil), CAINCO (Bolivia) y NAFIN (México). Ésta tiene como objetivo promover la cooperación económica entre organizaciones empresariales y empresas de América Latina, el Caribe y de la Unión Europea, además de impulsar proyectos conjuntos en el ámbito de las inversiones recíprocas, la cooperación técnica y comercial, todo ello, orientado a la internacionalización.

Para que las prioridades políticas de la Cumbre reflejen adecuadamente las necesidades de una cooperación económica efectiva entre la Unión Europea y América Latina ha sido necesario trabajar de manera estrecha con el sector privado de ambas regiones. Esta es la razón por la cual el programa AL-INVEST IV está contribuyendo activamente a estimular un diálogo más sólido entre el sector privado y el sector público en el área de la internacionalización de las pymes. En este marco, AL-INVEST IV organizó un primer seminario de diálogo público-

privado<sup>2</sup> en colaboración con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Naciones Unidas en el mes de diciembre de 2011 en Santiago de Chile y un segundo seminario<sup>3</sup> con la CEPAL y el ‘think tank’ “Friends of Europe” en el mes de junio de 2012 en Bruselas. Ambos eventos han tenido en cuenta el actual escenario con una presencia económica cada vez más fuerte de América Latina que está dando lugar a debates sobre el papel de la inversión extranjera directa europea en la región y la forma de aprovechar mejor el enorme potencial económico del comercio con América Latina. Los recursos naturales de los países latinoamericanos atraen el interés de muchos y son el éxito de inversión de pocos. La clave para el desarrollo de estos recursos es claramente la capacidad de los inversores y la voluntad de aportar un valor añadido a las materias primas, garantizando así la diversificación económica.

Se ha podido constatar la necesidad, en términos de aplicación práctica, de que América Latina y el Caribe defina políticas y estrategias comunes en el ámbito de la recientemente creada Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) para promover un diálogo fructífero con la Unión Europea basado en la cooperación, el intercambio de experiencias y mejores prácticas y la adopción de iniciativas conjuntas para fortalecer y promover la competitividad en el marco de una mayor inclusión e igualdad. Por otra parte, América Latina espera una mayor integración, convergencia y dinamismo en las políticas de cooperación de la Unión Europea mediante la promoción de inversiones de calidad, que impliquen la transferencia de tecnología así como el fomento de una cultura empresarial, laboral y ética anclada en políticas que persigan el objetivo final de asegurar y crear empleo para aumentar y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos de América Latina y Europa.

Para concretar esto se debe promover la concertación público privada junto con la coordinación de los diferentes ámbitos de actuación del sector público y la articulación del sector privado, contemplando las características de los países y

---

<sup>2</sup><http://www.alinvest4.eu/attachments/Informe%20Final%20Seminario%20IED%20&%20pymes.%20Chile.%20dic.2011.pdf>

<sup>3</sup> [http://www.al-invest4.eu/attachments/WEB\\_EPS\\_Latin\\_America\\_June\\_2012\\_01.pdf](http://www.al-invest4.eu/attachments/WEB_EPS_Latin_America_June_2012_01.pdf)

sus realidades subnacionales, como forma de sustento para hacer efectivo un nuevo diseño productivo que contemple la diversificación de la producción, la innovación así como una mayor competitividad de las pymes en la actual coyuntura internacional.

Una nueva base de relaciones entre la Unión Europea y América Latina permitirá ordenar en forma progresiva los espacios y prioridades en materia de políticas, estrategias y áreas prioritarias de cooperación entre las dos regiones.

Concretamente, se han hecho recomendaciones en torno a cuatro temáticas: articulación público-privada, competitividad y mercados, financiamiento, y cadenas globales de valor.

En temas de articulación público-privada se han definido las siguientes recomendaciones:

- necesidad de diseño de un plan integral de desarrollo, de mediano y largo plazo, con la construcción de una visión común, público-privada de desarrollo y fomento de las pymes.
- generación de propuestas e incentivos para el desarrollo de una cultura asociativa.
- generación de mecanismos públicos y privados para la coordinación de la cooperación internacional de apoyo al desarrollo de las pymes.
- fortalecimiento de la institucionalidad pública y privada.

En temas de competitividad y mercados, las recomendaciones principales se han centrado en la necesidad de:

- un programa para desarrollar las capacidades logísticas para la internacionalización de las empresas.
- generación de programas de investigación y desarrollo (I+D) específicos para pymes que permitan elevar el nivel tecnológico de este tipo de empresas.
- programa de detección de cadenas estratégicas para promoción de la integración vertical y horizontal de pymes.

La temática del financiamiento ha dado lugar a la formulación de las siguientes recomendaciones:

- generación de una visión integral y de largo plazo (público-privada) para desarrollar un sistema de financiamiento orientado a las pymes.
- programa de desarrollo de instrumentos financieros específicos para las necesidades de ese tipo de empresas.
- programa de flexibilización de los mecanismos de regulación bancaria para otorgamiento de créditos a las pequeñas y medianas empresas.
- programa de simplificación de trámites que superen las limitaciones legales que obstaculizan el acceso al crédito.

Por último, se ha definido las líneas de seguimiento en temas de Cadenas Globales de Valor :

- desarrollo de un programa de asociamiento empresarial y promoción de capital social.
- programa de estímulo para desarrollar capacidades para promover alianzas en sectores productivos estratégicos.
- generación de ruedas de negocios en sectores importantes que estén integrados a cadenas globales de valor con espacio potencial para las pymes.

### **Ronda Empresarial CELAC-UE**

La Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno CELAC-UE y la IV Cumbre Empresarial CELAC-UE dará inicio el jueves 24 de enero de 2013, con la Ronda Empresarial organizada por el programa AL-INVEST IV y Eurochile.

La Cumbre Empresarial CELAC- UE es un acontecimiento internacional que se celebra cada dos años y reúne a líderes empresariales, instituciones y personas conectadas al mundo empresarial de América Latina, el Caribe y la Unión Europea. La Cumbre se realizará durante los días 25 y 26 de enero de 2013 bajo el lema: “Inversiones para el crecimiento económico, la inclusión social y la sustentabilidad ambiental”.

En los encuentros bilaterales de negocios organizados en el marco de la

Ronda Empresarial CELAC-UE participan organizaciones de apoyo al sector privado tales como cámaras de comercio e industria, asociaciones industriales, agencias de comercio y promoción de inversión, instituciones financieras y asociaciones profesionales, además de empresas.

La organización de este evento tiene como objetivo promover la cooperación económica entre organizaciones empresariales y empresas de América Latina, el Caribe y de la Unión Europea, además de impulsar proyectos conjuntos en el ámbito de las inversiones recíprocas, la cooperación técnica, comercial, todo ello, orientada a la internacionalización.

En concreto, los participantes tienen la oportunidad de:

- encontrar y fortalecer oportunidades de negocios, cooperación e innovación.
- intercambiar experiencias de buenas prácticas.
- conocer las perspectivas de trabajo conjunto entre entidades de la Unión Europea, América Latina y el Caribe.
- presentar estrategias comunes y llegar a terceros mercados.
- conocer nuevos mecanismos de inversión extranjera.

La Ronda Empresarial se inicia con un seminario sobre “La cooperación entre empresas de la UE, Latinoamérica y el Caribe en el actual contexto internacional”, presentando una exposición de los desafíos empresariales en el actual contexto internacional, haciendo referencia al papel del Estado en los diferentes países de América Latina y la UE, y las perspectivas de trabajo conjunto de los empresarios, lo que incluye las nuevas formas de la inversión extranjera (joint ventures) y estrategias conjuntas para abordar terceros mercados, como los países de Asia. Además, se tratan los distintos tipos de organización, asociamiento y financiamientos posibles.

Considerando que Europa es el segundo socio comercial de América Latina y el Caribe y su principal inversionista, con la Cumbre Empresarial CELAC-UE y esta Ronda Empresarial se quieren fomentar las relaciones comerciales y las inversiones birregionales, desde el desarrollo sustentable.

## ENterarse sobre AMERICA LATINA

### República de Chile

*Ioana Antoaneta Dodi*<sup>4</sup>

#### 1. El estado chileno en las relaciones internacionales

**Los pueblos indígenas** que vivían en los territorios de Chile eran los Changos, los Pehuenche, los Puelche, los Tehuelche (también llamados Patagones), los Chonos, los Alacalufes, los Yaganes y los Onas<sup>5</sup>. Después de expediciones como las de Hernando de Magallanes o de Juan Sebastián Elcano, Chile atraviesa **el periodo colonial**, en el que “se desarrollaron dos procesos históricos de importancia: por un lado, una nueva forma de relación hispano-indígena y, por otro, la consolidación de una sociedad mayoritariamente mestiza y agropecuaria”<sup>6</sup>. **La independencia** de Chile fue obtenida tras varios años de lucha, entre los cuales se pueden distinguir la época de la Patria Vieja (1810-1814) y la Patria Nueva (a partir de 1814) y se completa con el reconocimiento de la independencia de Chile por el Vaticano el 13 de abril de 1840<sup>7</sup>. A partir de 1860, Chile pasó por varias transformaciones tanto económicas (a través de la incorporación de Chile al flujo comercial de insumos demandados por el expansivo poder comercial que representaba la economía inglesa tras la Revolución Industrial), como políticas (entre las cuales merecen ser subrayadas la ley electoral de 1869, que prohibía la reelección del Presidente, las reformas constitucionales de los años 1873-1874, la ley de la comuna autónoma en 1890 o la laicización de la sociedad)<sup>8</sup>.

El siglo XX está marcado por una variación de periodos democráticos y autoritarios, de los cuales sobresalta **la dictadura** de Augusto Pinochet (durante la cual

---

<sup>4</sup> Ioana Antoaneta Dodi - Escuela Nacional de Estudios Politicos y Administración Publica

<sup>5</sup> Biografía de Chile, Orígenes de Chile, <http://www.biografiadechile.cl/los-indigenas-que-poblaron-chile/>

<sup>6</sup> Biografía de Chile, Destacados la colonia, <http://www.biografiadechile.cl/resumen-del-periodo-colonial/>

<sup>7</sup> Biografía de Chile, La independencia, <http://www.biografiadechile.cl/la-patria-vieja-1810-1814/>; <http://www.biografiadechile.cl/la-patria-nueva/>; <http://www.biografiadechile.cl/la-santa-sede-reconoce-la-independencia-de-chile/>

<sup>8</sup> Biografía de Chile, <http://www.biografiadechile.cl/resumen-del-periodo-3/>

tuvo lugar un proceso de privatización y liberalización económica, fueron prohibidos los partidos políticos, se cerró el parlamento y cuya esencia fue la represión y el poder militar) entre 1973 y 1989, cuando se realiza una transición pacífica al sistema democrático a través de las elecciones presidenciales (ganadas por Patricio Aylwin) organizadas gracias al resultado negativo para Pinochet en el plebiscito que éste estuvo obligado a organizar después del atentado en su contra de 1986<sup>9</sup>.

La República de Chile actualmente forma parte de las principales **organizaciones internacionales** del sistema de las relaciones internacionales, tales como: La Organización de las Naciones Unidas (a partir del 24 de octubre de 1945), La Organización Mundial del Comercio (a partir del 1º de enero de 1995), la Organización para la Cooperación Económica y Desarrollo – OECD (a partir del 15 de diciembre de 2009).

## **2. El sistema político**

La República de Chile es un estado unitario<sup>10</sup>, una república democrática<sup>11</sup>, que funciona bajo un régimen presidencial, dentro del cual el presidente es tanto el jefe del estado, como el jefe del gobierno, coordinando, por lo tanto, los ministerios del estado<sup>12</sup>.

El sistema electoral para las elecciones presidenciales es uno mayoritario, en dos rondas, en las que gana el competidor que obtenga el 50% + 1 de los votos o el que obtenga la mayoría en la segunda ronda<sup>13</sup>. El sufragio es personal, igualitario, secreto y, además, obligatorio para todos los ciudadanos<sup>14</sup>.

### **2.1. El ejecutivo**

#### **2.1.1. El presidente**

La Constitución chilena establece que el presidente es elegido de entre los candidatos que habrán cumplido los 35 años, para un mandato de cuatro años y no puede

---

<sup>9</sup> Université du Québec a Montreal, Service de l'informatique et des telecommunications, <http://www.er.uqam.ca/nobel/r27020/id27.htm#colonial>

<sup>10</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 3

<sup>11</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 4

<sup>12</sup> Gobierno de Chile, Atribuciones del Presidente, <http://www.gobiernodechile.cl/presidente/atribuciones/>

<sup>13</sup> Gobierno de Chile, Elecciones Presidenciales, <http://www.gob.cl/presidente/como-se-elige/>

<sup>14</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 15, p. 5

ser reelegido para el periodo siguiente<sup>15</sup>.

El régimen presidencial de Chile tiene una tradición desde 1925 y fue reforzado por medio de la Constitución de 1980, concediéndole al presidente atribuciones como las de concurrir a la formación, sanción y promulgación de las leyes; de convocar a plebiscito; de designar al personal diplomático; de conducir las relaciones políticas con otros estados y organismos internacionales; de nombrar y remover a su voluntad a los ministros de Estado, subsecretarios, intendentes y gobernadores; de nombrar a los magistrados y fiscales judiciales de las Cortes de Apelaciones y a los jueces letrados, a proposición de la Corte Suprema y de las Cortes de Apelaciones, respectivamente, a los miembros del Tribunal Constitucional que le corresponde designar, a los magistrados y fiscales judiciales de la Corte Suprema y al Fiscal Nacional, a proposición de dicha Corte y con acuerdo del Senado; de designar y remover a los Comandantes en Jefe del Ejército, de la Armada, de la Fuerza Aérea y al General Director de Carabineros, de disponer los nombramientos, ascensos y retiros de los Oficiales de las Fuerzas Armadas y de Carabineros; de disponer de las fuerzas de aire, mar y tierra o de declarar la guerra<sup>16</sup>.

**El presidente** actual de Chile, el 38º de la República, es Sebastián Piñera Echenique, casado con Cecilia Morel Montes y padre de cuatro hijos. Como formación profesional, es Ingeniero Comercial con mención en Economía de la Pontificia Universidad Católica de Chile y también obtuvo diplomas como Master y Doctor en Economía de la Universidad de Harvard, Estados Unidos. Como candidato para la presidencia contó con un fuerte apoyo popular, dado que en el primer balotaje obtuvo el 44% de los votos y en el segundo balotaje el resultado del 51,6% de los votos hizo que ganara la competición<sup>17</sup>.

**La primera dama**, Cecilia Morel Montes, es una auténtica actriz política de la vida pública chilena, dado que no solo que participa como representante del estado en todos los eventos públicos de la presidencia chilena, sino que tiene sus propios proyectos políticos, como por ejemplo el proyecto de ley *Elige Vivir Sano*, que ésta expuso el 3 de enero de 2013 ante la Comisión de Salud de la Cámara de Diputados del Parlamento de

---

<sup>15</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 25

<sup>16</sup> Gobierno de Chile, Atribuciones del Presidente, <http://www.gobiernodechile.cl/presidente/atribuciones/>

<sup>17</sup> Gobierno de Chile, Biografía Presidente de la República – Sebastián Piñera Echenique, <http://www.gobiernodechile.cl/presidente/>

Chile<sup>18</sup>. Además, es presidenta de la Fundación Integra (dedicada a la promoción y protección a la infancia y de la educación)<sup>19</sup>, de la Fundación PROdeMU (que trabaja con y para las mujeres, tal como lo demuestra su motto: *Crecen las chilenas, crece nuestro país*)<sup>20</sup>, de la Fundación Orquestas Juveniles e Infantiles (cuya misión es la de elevar el desarrollo social, cultural y educacional del país)<sup>21</sup>, de la Fundación de la Familia (cuyo objetivo es fortalecer el rol protector de las familias en contextos de vulnerabilidad social<sup>22</sup>, de la Fundación Chilenter (que contribuye al uso social de la tecnología)<sup>23</sup> y de la Fundación Artesanías Chile (una iniciativa para la inclusión social)<sup>24</sup>.

### **2.1.2. El gobierno**

La constitución establece que las personas que pueden ser nombrados ministros del estado deben haber cumplido los 21 años de edad<sup>25</sup>. Éstos son responsables de los reglamentos y decretos del presidente, dado que sin sus firmas, dichos documentos no pueden ser puestos en práctica<sup>26</sup>.

El gobierno chileno está compuesto por 22 ministerios, con la siguiente estructura: el Ministerio del Interior, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Defensa Nacional, el Ministerio de Hacienda, el Ministerio Secretaría General de la Presidencia, el Ministerio Secretaría General de Gobierno, el Ministerio de Economía, el Ministerio de Desarrollo Social, el Ministerio de Educación, el Ministerio de Justicia, el Ministerio del Trabajo y Previsión Social, el Ministerio de Salud, el Ministerio de Obras Públicas, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, el Ministerio de Agricultura, el Ministerio de Minería, el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, el Ministerio de Bienes Nacionales, el Ministerio de Energía, el Ministerio del Medio Ambiente, el Servicio Nacional de la Mujer y el Consejo Nacional

---

<sup>18</sup> Gobierno de Chile, La primera dama, <http://www.gob.cl/primeradama/>

<sup>19</sup> Fundación Integra, <http://www.integra.cl/>

<sup>20</sup> Fundación PROdeMU, <http://www.prodemu.cl/>

<sup>21</sup> Fundación Orquestas Juveniles e Infantiles, <http://www.orquestajuvenilchile.com/fundacion/>

<sup>22</sup> Fundación de la Familia, <http://www.fundaciondelafamilia.cl/>

<sup>23</sup> Fundación Chilenter,

[http://chilenter.altavoz.net/prontus\\_chilenter/site/edic/base/port/inicio.html](http://chilenter.altavoz.net/prontus_chilenter/site/edic/base/port/inicio.html)

<sup>24</sup> Fundación Artesanías Chile, <http://www.artesantiasdechile.cl/>

<sup>25</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 34

<sup>26</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 35

de la Cultura y las Artes. El número de mujeres del gobierno chileno representa el 27% de los ministros, dado que de los 22, 6 son mujeres y 16, hombres<sup>27</sup>.

## **2.2. El legislativo**

El Congreso Nacional es el parlamento chileno y está compuesto por dos cámaras: la Cámara de los Diputados y El Senado. Ningún miembro del Congreso “puede ser acusado o privado de su libertad, salvo el caso de delito flagrante”<sup>28</sup>.

**La Cámara de los Diputados** tiene 120 miembros elegidos por votación directa<sup>29</sup>, que hayan cumplidos los 21 años y que hayan cursado la enseñanza media o equivalente<sup>30</sup>. Entre los proyectos de ley iniciados en la Cámara de Diputados se encuentran iniciativas como la *Reforma Constitucional que otorga rango constitucional al principio legal de igualdad de las remuneraciones entre hombres y mujeres que presten un mismo trabajo* (29 de septiembre de 2011), el *Acuerdo Marco de Cooperación Financiera entre la República de Chile y el Banco Europeo de Inversiones* (1º de junio de 2010) o el *Acuerdo por el que se establece una asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Chile por la otra y sus anexos, apéndices, protocolos y notas, suscritos en Bruselas* (3 de diciembre de 2002)<sup>31</sup>.

**El Senado** está compuesto por miembros (la ley orgánica determinara el número total de senadores) elegidos de manera directa por circunscripciones senatoriales para un mandato de ocho años<sup>32</sup>. Para poder participar en la competición para este cargo, es necesario haber cumplido los 35 años y haber cursado la enseñanza media o equivalente<sup>33</sup>. Los trabajos del Senado se organizan en Comisiones permanentes (la de Constitución, Legislación, Justicia y Reglamento, la de Economía, la de hacienda o la de Minería y Energía), especiales, mixtas<sup>34</sup>.

---

<sup>27</sup> Gobierno de Chile, Ministros, <http://www.gobiernodechile.cl/ministros/>

<sup>28</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 61

<sup>29</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 47

<sup>30</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 48

<sup>31</sup> República de Chile, Cámara de Diputados, [http://www.camara.cl/pley/pley\\_buscador.aspx](http://www.camara.cl/pley/pley_buscador.aspx)

<sup>32</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 49

<sup>33</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 50

<sup>34</sup> República de Chile, El Senado,

[http://www.senado.cl/prontus\\_senado/site/edic/base/port/comisiones.html](http://www.senado.cl/prontus_senado/site/edic/base/port/comisiones.html)

La Biblioteca del Congreso Nacional de Chile ofrece una variedad de facilidades para los ciudadanos chilenos, para que éstos puedan gozar de sus derechos y puedan respetar sus obligaciones legales. Algunas de las medidas muy oportunas en este sentido son la sección de resúmenes de leyes<sup>35</sup>, que conceden una perspectiva simplificada del texto jurídico y la de la Guía de educación cívica, que considera temas de interés público, tales como la persona, la familia, la Constitución, el Estado o el Poder Legislativo, que incluye una presentación de las etapas del proceso de formación de la ley<sup>36</sup>.

### **2.3. El sistema de partidos**

El sistema de partidos chileno “ha sido tradicionalmente heterogéneo, con partidos representativos de las tres coordinadas del espectro político: la derecha, el centro y la izquierda”, pero la historia moderna del estado tuvo una “grieta generada por la intromisión de las fuerzas armadas en el gobierno y la instauración de la dictadura militar, (...) que disolvió los partidos políticos”<sup>37</sup>. Después de la vuelta a la democracia, los partidos políticos entraron en un proceso de reorganización interna y reacomodo en el escenario político, que acabó por crear una alianza de partidos de centro e izquierda (la Concentración de Partidos por la Democracia) y un fortalecimiento de la derecha (especialmente la Unión Demócrata Independiente y el Partido Renovación Nacional)<sup>38</sup>.

## **3. Inclusión social y participación pública**

### **3.1. Transparencia del proceso de creación e implementación de las políticas públicas**

Existe una gran preocupación por la transparencia del gobierno chileno, dado que los ministerios ofrecen una cuenta pública sobre la actividad de la cartera que está bajo su coordinación, acto que está a la disposición de todos los ciudadanos a través del sitio correspondiente de cada ministerio.

---

<sup>35</sup> Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Ley Chile, <http://www.leychile.cl/Consulta/resumenes>

<sup>36</sup> Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, Guía de educación cívica, <http://www.bcn.cl/ecivica/index.html>

<sup>37</sup> Universidad Nacional Autónoma de México, Biblioteca Jurídica Virtual, *Sistemas Políticos y Electorales Contemporáneos: Chile*, <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/2/536/6.pdf>, p. 45

<sup>38</sup> Universidad Nacional Autónoma de México, Biblioteca Jurídica Virtual, *Sistemas Políticos y Electorales Contemporáneos: Chile*, <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/2/536/6.pdf>, p. 46

Además, en este sentido es muy importante analizar la ley de transparencia, dado que la solicitud de información a la información pública está al alcance de cada ciudadano que tiene interés en esta cuestión. Más allá de prever esta posibilidad en las leyes chilenas, las autoridades han tomado varias medidas para asegurar que todo el que esté interesado en poner esta oportunidad en práctica lo pueda hacer<sup>39</sup>. Ejemplos de tales medidas son los tutoriales de derechos de acceso, la presentación de los canales o las vías de ingreso, sean electrónicas o materiales (la opción de descargar el formulario), de la Dirección de Oficinas de Atención y una sección de apoyo en el caso de que el peticionario tenga dificultades técnicas durante el procedimiento<sup>40</sup>.

También es importante subrayar que el proceso de requerimiento de información se puede llevar a cabo a través del medio electrónico, sin la necesidad de que el solicitante se dirija al lugar donde se ubica la respectiva autoridad, facilitando de esta manera el acceso de cualquier ciudadano y reduciendo los costos de tal procedimiento, ya sea que estemos hablando de gastos materiales o de los esfuerzos que estarían implicados por las personas invalidas, que no pueden dejar sus casas o que viven en otras localidades.

### **3.2. Igualdad de oportunidades**

La Constitución de Chile prevé que “Es deber del Estado (...) asegurar el derecho de las personas a participar con igualdad de oportunidades en la vida nacional”<sup>41</sup> y que “los hombres y los mujeres son iguales ante la ley. Ni la ley ni autoridad alguna podrán establecer diferencias Arbitrarias”<sup>42</sup>.

Chile es uno de los países que considera como delito penal la violación conyugal y en el cual existe una ley contra el femicidio, que representa la muerte violenta de una mujer, provocada por el abuso del poder de género, fenómeno extenso en

---

<sup>39</sup>Por ejemplo: Cuenta pública anual 2011 del Ministerio de Interior y Seguridad Pública, <http://www.gob.cl/cuentas-anales-2011/ministerio-del-interior-y-seguridad-publica-cuenta-anual-2011/>

<sup>40</sup>Gobierno de Chile, Solicitud de Información Ley de Transparencia <http://www.interior.gob.cl/solicitudinformacionleydetransparencia.html>

<sup>41</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 1

<sup>42</sup> Constitución de la República de Chile, Art. 19, Párrafo 2

Chile, dado que los datos disponibles en 2010 indicaban una frecuencia de un caso de este tipo por semana<sup>43</sup>.

Las ciudadanas chilenas disponen de una línea telefónica especial para reportar los casos de violencia, otra para la mujer y maternidad<sup>44</sup> y una infraestructura de 94 Centros de la Mujer y de 24 Casas de Acogidas, cuyo objetivo es “ofrecer protección temporal a mujeres y sus hijos e hijas menores de 12 años en riesgo vital”<sup>45</sup>.

#### 4. Cultura y civilización

##### 4.1. Elementos simbólicos del estado

La **bandera** tiene tres versiones desde la lucha para la independencia y hasta la fecha, aunque solo la última llegó a ser legalizada. La primera fue presentada en 1812, en la primera Junta de Gobierno y era formada por los colores de azul, blanco y amarillo puestos en vertical. Siguió un periodo de transición, en el que el amarillo fue reemplazado por el rojo, por motivos simbólicos, representando “la sangre vertida por los héroes en el campo de batalla”, después del cual en 1818 apareció la bandera actual de Chile, que se utilizó para el juramento de la Independencia<sup>46</sup>.

El **escudo** también ha cambiado a lo largo de los años, transformándose radicalmente, desde el primero, de 1812, hasta el segundo, de 1819, hasta la última versión, la de 1823, que representa la versión actual<sup>47</sup>.



<sup>43</sup> Gobierno de Chile, Ley de Femicidio, <http://www.gob.cl//especiales/ley-de-femicidio/>

<sup>44</sup> Servicio Nacional de la Mujer, Atención ciudadana, <http://portal.sernam.cl/>

<sup>45</sup> Gobierno de Chile, Ley de Femicidio, <http://www.gob.cl//especiales/ley-de-femicidio/>

<sup>46</sup> Gobierno de Chile, Emblemas patrios, <http://www.gobiernodechile.cl/la-moneda/emblemas-patrios/>

<sup>47</sup> Gobierno de Chile, Emblemas patrios, <http://www.gobiernodechile.cl/la-moneda/emblemas-patrios/>

**El primer himno** de la historia chilena es el de 1819, que perteneció al compositor Manuel Robles y al poeta Bernardo de Vera y Pintado. Una forma intermediaria entre la primera versión y la actual es la de 1827, que mantenía la letra del poeta Bernardo de Vera y Pintado, pero cambiaba la línea melódica por la que realizó el compositor Ramón Carnicer. Sin embargo, unos años después, la letra fue reemplazada por la de Eusebio Lillo, que solo mantuvo la estrofa del coro original “Dulce patria, recibe los votos”<sup>48</sup>.

**La unidad monetaria** de Chile es el peso chileno. La equivalencia hacia las monedas internacionales es de 1 dólar para 473 pesos y de 1 euro para 618 pesos<sup>49</sup>. En la historia de la moneda chilena hubo dos periodos: el de las emisiones entre 1975 y 2008 y el de la nueva serie de billetes, después del año 2009<sup>50</sup>. Cabe enfatizar las medidas de inclusión social del estado chileno, que se manifiestan incluso en lo que se refiere al acceso a la vida pública de las personas con discapacidad visual y me refiero al hecho de que los billetes tienen unas características que les ayude a dichas personas a distinguir entre los papeles de diferentes valores: los colores son de alto contraste, los números están escritos en caracteres de gran tamaño y, a partir de 2006, todos los billetes disponen de marcas táctiles en el borde inferior izquierdo<sup>51</sup>.

#### **4.2. Personalidades sobresalientes**

Isabel Allende, sobrina de Salvador Allende, es una de las escritoras contemporáneas que destacan de la literatura chilena, conocida por obras como *Mi País Inventado*, *Paula* o *La suma de los días*. Isabel Allende trabajó entre 1959 y 1965 para las Naciones Unidas, para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en Santiago. Entre 1967 y 1974 escribe para Paula, la primera revista feminista de Chile, de la cual fue fundadora. Después de que en 1970 Salvador Allende fuera elegido presidente de la República, el 11 de septiembre de 1973 se lleva a cabo el golpe de estado del General Augusto Pinochet, hecho que conduce a la puesta de I. Allende en la lista negra del gobierno chileno, determinándola que emigrara a Venezuela y a España. En 1996, I.

---

<sup>48</sup> Gobierno de Chile, Himno nacional, <http://www.gobiernodechile.cl/la-moneda/himno-nacional/>

<sup>49</sup> Banco Central de Chile, <http://www.bcentral.cl/index.htm>

<sup>50</sup> Banco Central de Chile, Uso de imágenes de billetes, <http://www.bcentral.cl/billetes-monedas/billetes/uso-imagenes/index.htm>

<sup>51</sup> Banco Central de Chile, Características para Personas con Discapacidad Visual, <http://www.bcentral.cl/billetes-monedas/billetes/discapacidad-visual/index.htm>

Allende lanza la Fundación Isabel Allende, en honor a su hija Paula (que había fallecido cuatro años antes) y con la intención de “apoyar programas que promueven y preservan los derechos fundamentales de las mujeres y los niños para que sean protegidos y fortalecidos”. En 2008 recibe el doctorado honorario de la Universidad del Estado de San Francisco, el próximo año es nombrada miembro de la Mesa Directiva del Instituto Cervantes y en 2010 recibe el Premio Nacional de Literatura en Chile. En 2012, a Isabel Allende se le otorga el premio Literario Hans Christian Andersen en Dinamarca<sup>52</sup>.

## **Bibliografía**

- Banco Central de Chile, <http://www.bcentral.cl/index.htm>
- Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, [http://www.bcn.cl/ecivica/index\\_html](http://www.bcn.cl/ecivica/index_html) ;  
<http://www.leychile.cl/Consulta/resumenes>
- Biografía de Chile, <http://www.biografiadechile.cl>
- Constitución de la República de Chile
- Fundación Artesanías Chile, <http://www.artesantiasdechile.cl>
- Fundación Chilenter,  
[http://chilenter.altavoz.net/prontus\\_chilenter/site/edic/base/port/inicio.html](http://chilenter.altavoz.net/prontus_chilenter/site/edic/base/port/inicio.html)
- Fundación de la Familia, <http://www.fundaciondelafamilia.cl/>
- Fundación Integra, <http://www.integra.cl/>
- Fundación Orquestas Juveniles e Infantiles,  
<http://www.orquestajuvenilchile.com/fundacion/>
- Fundación PROdeMU, <http://www.prodemu.cl/>
- Gobierno de Chile, Atribuciones del Presidente,  
<http://www.gobiernodechile.cl/presidente/atribuciones/>
- Gobierno de Chile, <http://www.gob.cl>
- Isabel Allende, Historia, <http://isabelallende.com/ia/es/timeline>

---

<sup>52</sup> Isabel Allende, Historia, <http://isabelallende.com/ia/es/timeline>

- República de Chile, Cámara de Diputados,  
[http://www.camara.cl/pley/pley\\_buscador.aspx](http://www.camara.cl/pley/pley_buscador.aspx)
- República de Chile, El Senado,  
[http://www.senado.cl/prontus\\_senado/site/edic/base/port/comisiones.html](http://www.senado.cl/prontus_senado/site/edic/base/port/comisiones.html)
- Servicio Nacional de la Mujer, Atención ciudadana, <http://portal.sernam.cl/>
- Universidad Nacional Autónoma de México, Biblioteca Jurídica Virtual, *Sistemas Políticos y Electorales Contemporáneos: Chile*,  
<http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/2/536/6.pdf>
- Université du Québec à Montréal, Service de l'informatique et des télécommunications,  
<http://www.er.uqam.ca/nobel/r27020/id27.htm#colonial>

## CUBA – the Yesterday Island of Failed Communism

*George Anghitoiu*<sup>53</sup>

*Umberto Eco wouldn't be too upset if the author uses the main theme of his nostalgic prone novel in order to circumvent the political destiny of the island of sugar cane, rum, hand-made cigars, Hemingway's fishing trips, Cadillacs of the Golden '50's and of the most energetic Caribbean music – Mambo. Another famous novelist, Gabriel Garcia Marquez, hopefully wouldn't mind us using his catchy words Patriarch's Fall in order to describe the drift of the last Communist caudillo, Fidel Castro.*

### **The Monroe Doctrine and the pearl of the American crown**

The emancipation of Latin America from Spanish colonialism fits chronologically at the beginning of the US strategic foreign policy. Thus, on the ground of the Monroe Doctrine (1823)<sup>54</sup>, Washington defined the Western Hemisphere as an area of exclusion for the European colonial interventionism; the corollar of this orientation would later be the implementation by the end of the XIXth Century of a strategy to eliminate the Spanish presence in the Caribbean region. The war against Spain (the equivalent for the Americas of the *Turkish Sick Man*) ended in victory (1898) which signaled not only the first offensive military action of the emergent US power but also the beginning of overdrive against the fragile political regimes of Central America, especially in Cuba, Haiti and Panama. The decision-making bodies in Washington took the wise decision of shaping them as client states, economically and military dependent, but not as US colonies.

Cuba became the most treasured US foothold in the Caribbean Sea until the collapse of Fulgencio Batista's regime (1959) and the accession to power of the Castro brothers alongside the ever-going Argentinian revolutionary Che Guevara.

---

<sup>53</sup> George Anghitoiu – National University of Political Studies and Public Administration, Bucharest  
<sup>54</sup> \*\*\*, *A Century of Lawmaking for a New Nation: U.S. Congressional Documents and Debates, 1774 – 1875*, Annals of Congress, 1st Session, pp. 13-14,  
<http://memory.loc.gov/cgibin/ampage?collid=llac&fileName=041/llac041.db&recNum=4>

The failure of the US Republican Administration, especially of Vice-president Richard Nixon, to manage a working dialogue with the new Cuban leadership, and the CIA attempts to kill the charismatic Fidel Castro<sup>55</sup> will motivate the latter to radical anti-American domestic measures (the casino and brothel prohibition, the nationalization of the mining industry, sugar cane, tobacco farming and processing, the expulsion of the American businessmen etc.). All under the justification of liberating the Cuban society and economy of their submission to the omnipresent American capital. The new Democratic Administration under the similarly charismatic J.F. Kennedy responded hesitantly, the Bay of Pigs invasion (1961) ending in disaster for the Brigade 2506 abandoned on the island due to poor operational management by CIA.

This proved to be the turning point for Fidel Castro to declare himself as Marxist-leninist<sup>56</sup> and to position Cuba under the Soviet security umbrella. In full Cold War, an unique opportunity was given to USSR to be able to threaten USA from less than 150 km of Florida coastline. Thus, Nikita Khrushchev embarked on a

---

<sup>55</sup> See, for instance, the findings of the Church Senatorial Committee on the controversial covert operations used by the various US Administrations as alternatives to the American official foreign policy – *Alleged Assassination Plots Involving Foreign Leaders, chapter III (Assassination Planning and the Plots), section B (Cuba), Interim Report*, 94<sup>th</sup> Congress, 1<sup>st</sup> Session, Senate, Report No. 94-465, US Government Printing Office, Washington, 1975, pp. 71-180, <http://www.intelligence.senate.gov/pdfs94th/94465.pdf>

<sup>56</sup> The true political affiliation of Castro is still debated. For the thesis arguing the case of Castro's early Soviet links as back as 1943, see Salvador Díaz-Versón, *When Castro Became A Communist: The Impact on U.S.-Cuba Policy*, Institute for U.S.-Cuba Relations, Occasional Paper Series, Vol.1, No.1, November 3, 1997, [http://www.latinamericanstudies.org/diaz-verson.htm#N\\_24](http://www.latinamericanstudies.org/diaz-verson.htm#N_24); for the opposite interpretation, see Castro's remarks at his trial (1953) in which he invokes his ideological inspiration from the works and actions of the iconic "father of the Cuban independence", the nationalist Jose Marti. - Marta Rojas, *Martí, the intellectual author of the Moncada assault*, Granma, Havana, December 27, 2012, <http://www.granma.cu/ingles/cuba-i/27dic-marti.html>

Openly, there are recorded at least two statements of Castro, first denying then later on accepting his Communist adhesion: i. "I know the world thinks of us, we are Communists, and of course I have said very clear that we are not Communists; very clear." - \*\*\*, *1959 Year In Review. Cuban Revolution*, United Press International, 1959, [http://www.upi.com/Audio/Year\\_in\\_Review/Events-of-1959/Cuban-Revolution/12295509433704-2/#ixzz2GTzSaEKA/](http://www.upi.com/Audio/Year_in_Review/Events-of-1959/Cuban-Revolution/12295509433704-2/#ixzz2GTzSaEKA/)

"Later on, naturally, at the University, we began making our first contacts with the Communist Manifesto, with the works of Marx, Engels, Lenin, and all that. This marked (the beginning of) a process... When we left the University, especially in my own particular case, I had already been greatly influenced -- I wouldn't say that I was a Marxist-Leninist, far from it. ...I am a Marxist-Leninist, and I shall be a Marxist-Leninist to the end of my life. (prolonged applause)." *apud* Walter Lippman, *Fidel Castro Speaks on Marxism-Leninism, December 2, 1961*, <http://www.walterlippmann.com/fc-12-02-1961.html>

Russian nuclear roulette but with dire consequences for the Kremlin leader who proved himself unable to use first the nuclear weapon, when faced with the stiff resilience of President Kennedy and his chief advisor, Secretary of Defence Robert McNamara.<sup>57</sup> In fairness it should be outlined the fact that Khrushchev got still a strategic benefit: the withdrawal of the US missiles from Turkey.

### **The Freezing in History**

Despite the Soviet ballistic removal, Castro secured nonetheless the US guarantee not to invade Cuba anymore, all but at the price of dealing with a full commercial and ideological US blockade. Until the collapse of USSR in 1991, Kremlin not only acted as the strategic ally for Havana, but also as its main financier, billions of rubles fueling artificially its Caribbean outpost's economy. Cuba depended on the Soviet-led commercial community (COMECON) for approximately 85 percent of its trade, by 1989 the foreign debt to USSR amounting to 17 billions rubles. The withdrawal of the Soviet troops, the end of sugar imports (based on higher prices than those on the real trading markets) and Soviet oil resales (an average 40 percent of the Cuban hard currency revenues) brought Castrist Cuba on the verge of social-economic collapse. According to some econometric analysis the Cuban economy shrank up to 50 percent between 1989-1991.<sup>58</sup> During *the Special Period*, the restrictions and rations became the watchword. Henceforth, the Patriarch's Fall began on the ground that Fidel Castro ceased to be in the spotlight of the international arena. Isolated and irrelevant anymore, he will seek refuge in very long, egocentric speeches<sup>59</sup> and huge festivities of the heroic revolutionary age, everything under the formal sign of decay

---

<sup>57</sup> For the latest interpretations of the Cuban missile crisis, see *The Cuban Missile Crisis Revisited. Why It Matters Who Blinked* – James A. Nathan, *Diplomacy, Not Derring-Do* vs. (Graham) Allison *Replies*, Foreign Affairs, November/December 2012, Volume 91, Number 6, pp. 163-166

<sup>58</sup> See R. A. *Sandoval*, Cuba: «dolarización», endeudamiento externo, proceso de ajuste y otras reflexiones, *Revista Economía y Desarrollo*, Facultad de Economía, Universidad de La Habana, no. 2, 1995, pp. 49-64

<sup>59</sup> *Exempli gratia* see the official database of Castro's speeches - *Discursos e intervenciones del Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz, Presidente del Consejo de Estado de la República de Cuba*. The last recorded entry is *Reflexiones del compañero Fidel. ¿QUIÉN Quiere Entrar En El Basurero?.* 22 de febrero del 2008, <http://www.cuba.cu/gobierno/discursos/>.

described by George Kennan<sup>60</sup> when assessing the lack of enthusiasm of the Soviet parades, 20 years after the Great October Revolution.

The history of humankind has constantly been shaped by Revolution, the process of shifting the basic course of one or more states. The revolution's success and the endurance of its results lay mainly in the longevity of the charismatic leader because neither the fundamentals of the revolutionary manifesto, nor the activism of the participants cannot substitute the imperative of having a head. Thus, could be explained why the majority of revolutions did not prolong after their founding fathers physical end, the issue of leadership succession proving to be crucial.

Fidel Castro's popularity both prior to the collapse of the Eastern European communist system in 1989 and -paradoxically-, in the post-Cold War Era remained high. The roots run deep in this sense. If during the '50s until the '70s the revolutionary fever was at its peak, the passing of time from the glorious days of 1953-59 will bring forth not only a *freezing in history* because of the US commercial blockade, but also a Communist typical formula of idealizing the past. Fidel and his comrades were no longer young and cool, but stagnant in terms of revolution practice. Anyway, *El Comandante* could not have been portreyed otherwise than still young, vigourous, invincible, infailible, all the traces according to a leninist-stalinist propaganda handbook. This sort of political imaginery<sup>61</sup> could be enough to fuel both the honest aims of social justice of the younger, but not necesarilly educated generations (the case of Latin America where even now in the XXIst Century the illiteracy, with the notable exception of Cuba, still represents a major problem), and the rebelliousness and appetite for adventure of the new wave Che Guevara-like youngsters of the West. One of his last alleged exploits, this time of diplomatic nature, is the one of brokering in Havana the recent agreement between the Colombian government and the Communist FARC guerillas to end the

---

<sup>60</sup>George Kennan, *861.00/2 - 2246: Telegram*, Moscow, February 22, 1946--9 p.m. <http://www.gwu.edu/~nsarchiv/coldwar/documents/episode-1/kennan.htm>

<sup>61</sup> See one of his last speeches presented at the Havana University in front of large numbers of students and reproduced by *Havana Times* one the Cuban few (online) media sources which claim a balanced approach ("to get away from the hell presented by the foreign mainstream press and the heaven described by the Cuban media"), *Fidel Castro's Speech to Students*, September 4, 2010, <http://www.havanatimes.org/?p=28748>

civil war.<sup>62</sup>

### **Quo Vadis, Cuba?**

The United States have only to wait for the physical end of Fidel Castro (86 years of age)<sup>63</sup>. His designated successor at the helm of Presidency, Government and Party (since 2011) is no other than his younger brother Raul (81 years of age). Raul Castro is a problematic figure on his own. First of all, he is almost as old as Fidel. Secondly, he is Fidel's brother, a fact which raises a major question mark for the democratic hierarchy of the Cuban revolutionary state and a clear statement about the Communist autocratic regimes subject to international isolation and able only to make succession in the family (see the cases of North Korea's founding father Kim Ir Sen or of Romania's Ceausescu). Thirdly, he has been a presumptive operative link of the Colombian drug cartels<sup>64</sup>, in charge of undermining the security of the ideological enemy and the wits of the American confused young generation.

Cuba signifies a typical Communist failure when competing with Capitalism,

---

<sup>62</sup> See \*\*\*, *Colombia government and FARC sign agreement to end the civil war*, Pravda, 29.08.2012, <http://english.pravda.ru/hotspots/conflicts/29-08-2012/122009-farc-peace-0/> and \*\*\*, *FARC-Colombia Talks Continuing in Havana*, 2012-11-21, Juventud Rebelde, <http://www.juventudrebelde.co.cu/international/2012-11-21/farc-colombia-talks-continuing-in-havana/>

<sup>63</sup> During the last years, the foreign press speculations flourished about the incoming death of the Cuban leader, only to be invalidated later on. Recent news depicted a stroke which had brought Castro into "near neurovegetative state". See, for instance, \*\*\*, *Fidel Castro suffered a stroke, Venezuelan doctor says*, Miami Herald, Thursday, 10.18.12, <http://www.miamiherald.com/2012/10/18/3056621/fidel-castro-suffered-a-stroke.html#storylink=cpy> and the official response of the Cuban media (accused frequently of *diverticulitis*) - \*\*\*, *Fidel Castro is dying*, Granma, Havana, October 22, 2012, <http://www.granma.cu/ingles/cuba-i/22oct-fidel.html>, and \*\*\*, *Elías Jaua: Fidel is very well, very lucid*, Granma, Havana, October 22, 2012, <http://www.granma.cu/ingles/cuba-i/22oct-fidel2.html>

<sup>64</sup> For Raul Castro's connections with the Medellín cartel (headed by Pablo Escobar) by the means of the Nicaraguan Sandinista regime see Larry Rohter, *Former Smuggler Ties Top Officials Of Cuba and Nicaragua to Drug Ring*, The New York Times, November 21, 1991, <http://www.nytimes.com/1991/11/21/us/former-smuggler-ties-top-officials-of-cuba-and-nicaragua-to-drug-ring.html?pagewanted=all&src=pm>

For the draft indictment made by the US Attorney's Office in Miami, on the pattern of the previously successful case against the Panamese President Gen. Manuel Antonio Noriega, charging Raul Castro (by then Defence Minister) as the chief of a 10-year conspiracy to send tons of Colombian cartel cocaine through Cuba to the United States and the Cuban government as a racketeering enterprise, see Jeff Leen, *The U.S. Drug Case Against Cuba -- Smuggling Probe Names Raul Castro, Other Officials*, The Seattle Times, Thursday, April 8, 1993, <http://community.seattletimes.nwsourc.com/archive/?date=19930408&slug=1694969>

the *containment* solution proposed by Kennan against Soviet global subversion helping defeat Castro by peaceful means and invalidate his deamericanization strategy. The main cause is similar to the one behind the collapse of USSR (very much dependent in the '80s on the grains imports from its ideological adversary – USA), namely the incapacity of Fidel Castro's regime (who held both the prerogatives of prime minister and head of state from 1976 to 2008) to offer Cubans the food independence without which even the most repressive regime cannot endure (see similar developments in North Korea).

Of course, the Castrist nomenklatura, old or new, purged successively especially in the Cold War period, with a last massive wave of executions of high-ranking military commanders at the beginning of the '90s, is eager to maintain their grip on power. Raul Castro is a strong critic of the a multi-party political system in order not to threaten Cuba's independence and the socialist system established by the revolution<sup>65</sup>.

But which should be the strategy for survival in this respect, taking also into consideration the huge foreign debt<sup>66</sup> estimated at 72 billion USD? A mix between the Soviet *perestroika* (restructure) combined with the Chinese Communist concept of *one country, two systems* reflected in a series of opportunistic decisions taken in the field of human rights or in the economy in order to facilitate the foreign investments on a „liberalized” market.

Another possible option could be a sort of new anti-American strategy meant to prevent the comeback under the political and economical clout of Washington. Thus, taking into account the recent rise in world affairs of China, the second largest economy and the fastest growing, one could think of applying once more the tovarich-like help to Cuba until is not too late. The global presence of

---

65 "In Cuba, based on its experience in the long history of the fight for independence and national sovereignty, we defend the one-party system instead of the demagoguery and commercialization of politics," - *apud* Jeff Franks, *Castro defends one-party system as bulwark against U.S.*, Reuters, Sun Jan 29, 2012 7:07pm EST, <http://www.reuters.com/article/2012/01/30/us-cuba-communist-congress-idUSTRE80T00B20120130>

66 Hans de Salas-del Valle, *Cuba's Debt Crisis: Foreign Debt, Unemployment, and Migration*, *Institute for Cuban and Cuban-American Studies, University of Miami*, Issue 147, August 9, 2011, [http://ctp.iccas.miami.edu/FOCUS\\_Web/Issue147.htm](http://ctp.iccas.miami.edu/FOCUS_Web/Issue147.htm)

Chinese strategic investments, ranging from Europa (the sovereign debt of Spain)<sup>67</sup>, to Africa (massive interest in the exploitation of mineral resources) and Australia (mining and energy FDIs)<sup>68</sup>, has not ignored Latin American where, according to the Chinese media, „Cuba is China's biggest trade partner in the Caribbean region, while China is Cuba's second-largest trade partner after Venezuela”, while, „over the past decade, bilateral trade increased from \$440 million in 2001 to \$1.83 billion in 2010”<sup>69</sup>. In the same period of time, the overall Chinese-Latin American trade increased significantly from 10 to 183 billion USD<sup>70</sup>.

One other possible track of financial anchoring of the failed Cuban economy could be by reforging the once special relationship with Kremlin. The renewed Putin Administration has tried in the last decade to challenge the West, but mostly the American unipolar leader in a wide range of geostrategic issues (NATO and EU expansion towards the East, the missile shield, the energy dependence of Europe, the Iraq, Iran, Syria disputes in the UN Security Council etc.). The Cuban diplomacy

---

**67** For the opposite interpretation, focused on the declining status of the BRICS countries, see Ruchir Sharma, *Broken BRICs. Why the Rest Stopped Rising*, Foreign Affairs, November/December 2012, Volume 91, Number 6, pp. 2-7

**68** *El Líder Máximo* managed, nonetheless, an implicit criticism on China, by briefly bantering the iconic Deng Xiaoping in one of his last *reflexiones*: “Presumía de hombre sabio y, sin duda, lo era. Pero incurrió en un pequeño error. <<Hay que castigar a Cuba>>, dijo un día. Nuestro país nunca pronunció siquiera su nombre. Fue una ofensa absolutamente gratuita.” - *Reflexiones de Fidel. Deng Xiaoping*, *Cubadebate*, 14 junio 2012, <http://www.cubadebate.cu/reflexiones-fidel/2012/06/14/deng-xiaoping/>.

That Cuba “deserved to be punished” was allegedly said by the Chinese leader during his 1979 visit in USA in which Vietnam was characterized as “Cuba of the Asia”, in terms of Kremlin rapprochement against Beijing. In fact, Castro has launched during that time a strong accusation of Deng Xiaoping (more or less compared to Hitler) and the Chinese leadership for their lack of support during the 1962 missile crisis and later on for their invasion of Cuba's ally, Vietnam. “Pero bueno, son incluso malos aprendices de Hitler. Porque, digamos, Deng Xiaoping con esto se ha convertido, casi, casi, no en un Hitler, sino en una especie de caricatura de Hitler...¡Pero qué descaro, qué cinismo, qué parecido, qué parecido increíble con los métodos de Hitler!” See *Discurso pronunciado por El Comandante en jefe Fidel Castro Ruz, Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, en el acto nacional de solidaridad con Viet Nam y de condena a la agresión China, efectuado el 21 de febrero de 1979, “año 20 de la victoria”*.(versiones taquigráficas - Consejo de Estado), <http://www.cuba.cu/gobierno/discursos/1979/esp/f210279e.html>. Prior to this, Cuba and China sided adversely during the Civil War in Angola (1975-91).

**69** Chen Weihua, Wu Jiao and Cheng Guangjin, *China, Cuba sign host of cooperation deals*, *China Daily*, 2011-06-07, [http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2011-06/07/content\\_12646298.htm](http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2011-06/07/content_12646298.htm).

**70** For an in-depth analysis of the Chinese economic interests in Cuba with an emphasis on the divergent American-Sino perspective over the “financial tool”'s impact on democratization, see Adrian H. Hearn, *China, Global Governance and the Future of Cuba*, *Journal of Current Chinese Affairs*, 41, 1, 2012, pp. 155-179

has sided constantly with Russia in challenging the US viewpoints<sup>71</sup>. From Kremlin's perspective, Cuba needs to be recuperated<sup>72</sup> politically, economically and military. Politically, because despite its pledge to democracy, the nostalgic Russia is still ruled by a strongman and his puppet party. In this sense, a major step forward has been achieved by the written off in 2006 of the Cuban debt. Economically, because Russia should roll back to the preeminence it once had in the island (but now be the means of off-shore oil drilling in the southern Gulf of Mexico and in the Carribean territorial waters of Cuba, or other lucrative infrastructure projects and tourism). And military, because it has the right to reply to the US presence in Guantanamo and the extension of its bases to the new South Eastern European allies by reviving its former base in Lourdes and by new joint naval exercises in the Carribean Sea.

Cuba still has major difficulties in forging a truly working relationship outside the Russian sphere of influence. The EU has very close ties with USA<sup>73</sup> but has managed in the aftermath of the Lisbon Treaty's entry into force to send an ambassador to Havana<sup>74</sup>. The reference document is still the 1996 Common Position which puts the emphasis on the end state of „pluralistic democracy”and

---

<sup>71</sup> See, for instance, Olga Denisova, *Russia, Cuba: old friendships never wither*, The Voice of Russia, Jul 11, 2012 [http://english.ruvr.ru/2012\\_07\\_11/Russia-Cuba-old-friendships-never-wither/](http://english.ruvr.ru/2012_07_11/Russia-Cuba-old-friendships-never-wither/); Lyuba Lulko, *Russia to revive army bases in three oceans*, Pravda, 01.08.2012, [http://english.pravda.ru/russia/politics/01-08-2012/121804-russia\\_army\\_base-0/](http://english.pravda.ru/russia/politics/01-08-2012/121804-russia_army_base-0/);

\*\*\*, *Russian oil company close to offshore Cuba drilling*, RIA Novosti, <http://rt.com/business/news/russia-cuba-oil-offshore-852/>.

<sup>72</sup> It's no surprise in this sense that the website of the most important Russian journal in the field, *International Affairs*, edited by the Russian Foreign Ministry, includes frequently rather propaganda materials than scientific contributions. See Nil Nikandrov, *US Hopes To Reverse History in Cuba*, 29-12-2010, <http://en.interaffairs.ru/events/145-us-hopes-to-reverse-history-in-cuba.html> / Idem, *WikiLeaks and Latin America*, 13-12-2010, <http://en.interaffairs.ru/events/153-wikileaks-and-latin-america.html> / Vladimir Nesterov, *Cuba to Launch New Economic Policy*, 1-01-2011, <http://en.interaffairs.ru/events/144-cuba-to-launch-new-economic-policy.html>. In the last quoted source, for instance, the new economic measures of the Castro regime are compared positively with the Soviet NEP (paradoxically described by Lenin as “state capitalism”) which is a gross manipulation of history. NEP has brought finally such misery and cruelty especially in the Ukrainian rural areas where the reverse of this policy (meant only to be temporary in order to curb the famine in the cities), after only a few years, has triggered the first recorded wave of cannibalism in USSR and genocide by state-provoked hunger (*Holodomor*, 1932-33).

<sup>73</sup> The level of diplomatic representation of USA in Cuba is still at the level of chiefs of the US Interests Section operating within the Embassy of Switzerland.

<sup>74</sup> See Fernando Ravsberg, *EU-Cuba: Epilogue of the Common Position?*, Havana Times, December 27, 2012, <http://www.havanatimes.org/?p=84214>

higher living conditions for the Cuban people, soundly rejected by the Cuban establishment as „interference in internal affairs”<sup>75</sup>. Nonetheless, EU is the first investor, the second most important trade partner of Cuba (according to EU statistics)<sup>76</sup> and also a major donor for infrastructure or disaster-recovery projects.<sup>77</sup> But in the same time it may have acted very efficiently as a (financial) retaliator when human rights standards or other of its core principles were being affected which was the case in 2003 when Castro regime jailed another round of dissidents. EU choosed only to impose diplomatic sanctions (travel bans for high officials and cocktail party invitations for dissidents) which counted only for symbolic impact<sup>78</sup>.

The last external resort for Castrist Cuba is Latin America in itself. At the beginning of the XXIst Century, this area is being characterized by the comeback of the leftist, populist movements, bearing the common denominator of anti-Americanism. The largest and most virulent one is led by general Hugo Chavez, the two time reelected president of Venezuela and self-proclaimed disciple of two of the most proeminent champions of the struggle aganst foreign tiranny: Simon Bolivar and Fidel Castro. Rich in oil, Venezuela under Chavez has been the subject of many Cuban-like reforms and has acted as the main sponsor of the Castrist regime in terms of financial assistance, free oil<sup>79</sup> and hardware supplies. But Chavez is strongly contested at home by a growing conservative opposition and is increasingly isolated externally by a Washington-led initiative. He is also affected by a poor medical condition which has recalled him several times to Cuba to treat

---

<sup>75</sup> \*\*\*, 96/697/CFSP: *Common Position of 2 December 1996 defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union, on Cuba*, of effect: 02/12/1996; end of validity: 99/99/9999,

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31996E0697:EN:NOT>

<sup>76</sup> 19.4% compared to 24.9% (Venezuela). See \*\*\*, *Political and economic relations*, Delegation of the European Union to Cuba,

[http://eeas.europa.eu/delegations/cuba/eu\\_cuba/political\\_relations/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/cuba/eu_cuba/political_relations/index_en.htm)

<sup>77</sup> See \*\*\*, *Key issues in EU-Cuba relations*, European External Action Service, [http://eeas.europa.eu/cuba/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/cuba/index_en.htm)

<sup>78</sup> E.g., see Esteban Israel, *Cuba sees lifting of EU sanctions as good step*, Reuters, Havana, Fri Jun 20, 2008, <http://uk.reuters.com/article/2008/06/20/uk-cuba-eu-idUKN2032069020080620>

<sup>79</sup> Estimated at 115,000 barrels per day (author's note - approximately 4.2 billion USD per year, based on a rough 100 USD per barrel). See A.L. Bardach, *Fidel Castro's Last Stand*, Newsweek, Dec 17, 2012, <http://www.thedailybeast.com/newsweek/2012/12/16/fidel-castro-s-last-stand.html>

his recurrent pelvic cancer<sup>80</sup> for extensive periods of time. In this context, his *Bolivarian Revolution* could face a similar fate to the Castrist one after the natural demise of its founding father.

Post-Castro Cuba could also pay attention to Romanian comeback from Communism to Capitalism and its lessons-learned on political fragmentation and instability, high levels of corruption, weak status of public administration, failed privatizations, huge disbalance between national economic output and imports, adverse effects of competing on a European single market, labour force migration etc. In reciprocity, the Romanian business could take advantage of its former strong economic ties<sup>81</sup> with Havana and get involved in the redevelopment of the island.

### **The Puerto Rico Precedent and the meaning of Pax Americana**

The Cuban Communist regime has minimal chances of survival after the death of its Castrist leaders taking into account both the active opposition of the exiles based in Florida and the bad image about the Castro family made by his daughter who defected to the United States in 1993 or other former associates.

The political fate of Cuba could be once more directly linked to the American development strategies, based on the success formula already implemented in Puerto Rico, meaning a Commonwealth with the USA. The US military presence at Guantanamo could prove to be once more useful taking into account the fact that Cuba doesn't represent the bloody, truly hostile and non-Christian pattern already experienced and confronted with by USA on the major theatres of operations. The spectacular nightlife in Las Vegas or Atlantic City would move once again their profitable connections to Havana, Santiago de Cuba or the famous resort Varadero to the benefit of the American tourists who would regain a cheap, safe and

---

<sup>80</sup> See Circles Robinson, *Chavez Suffers Setback, Sends Greetings to Venezuelans from Cuba*, Havana Times, December 30, 2012, <http://www.havanatimes.org/?p=85126> or \*\*\*, Venezuelan vice president says Chavez has suffered 'new complications,' health 'delicate', Associated Press, *apud* Washington Post, *December 31, 2012*, [http://www.washingtonpost.com/world/the\\_americas/venezuelan-vice-president-says-chavez-has-suffered-new-complications-health-delicate/2012/12/30/a45eea66-52e3-11e2-abc4-3d33329b6128\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/world/the_americas/venezuelan-vice-president-says-chavez-has-suffered-new-complications-health-delicate/2012/12/30/a45eea66-52e3-11e2-abc4-3d33329b6128_story.html)

<sup>81</sup> The Cuban current debt to Romania is estimated at approximately 0.9-1 billion USD

spectacular holiday destination while the investments of the Miami expats could revitalize the agriculture destroyed by the Communist chaotic experiments<sup>82</sup> or the aged infrastructure.

One possible scenario of the post-Castrist Cuba for lag reduction<sup>83</sup> on the model of medieval Japan or Maoist China could be the proper definition of its niche capabilities strategically supported by its mostly likely and pending financier, USA. Thus, Cuba could be defined as a sort of *Switzerland of Latin America* taking into account its center geopolitical location or the (healthcare) tourism, high-tech, banking, agriculture, research and educational niche assets.

The Patriarch's Winter will have meant also the strategic reorientation of the American hegemon towards the Latin-American area, less susceptible of being the target of criticism and far less inclined to harbour fanatical enemies comparable to the Al-Qaeda-like radical Islamism. Moreover, the huge natural resources of this area could secure the American preeminence on medium term, the erosion and fragmentation of the Islamist asymmetrical threat requiring merely containment and less direct involvement. Pax Americana should extend in return its profits to the poor categories of the Latin-American societies thus preventing the cyclical return to revolution, anarchy and downturn.

In conclusion, the posterity of Fidel Castro has already been secured because there will always be nostalgics (see the cases of post-Ceausist Romania or post-Stalinist Russia) both among the general population and intellectual elites. But in opposition to great creators like Mozart, Beethoven or van Gogh who have died alone and unappreciated, the free-thinker/atheist Fidel Castro would have enjoyed the pleasures, high offices and recognition possible in a lifetime. But there is still the suffering and injustice caused to many for the sake of an asymmetrical revolution.

---

<sup>82</sup> In opposition to this assertion, the reader could pay attention to the success registered by Cuba in the field of biotechnology and healthcare system, all signs of solid scientific research.

<sup>83</sup> E.g. see Michelle Caruso-Cabrera, *Big Investors Are Betting On Regime Change in Cuba*, CNBC, 17 Oct 2012,

[http://www.cnbc.com/id/49437343/Big\\_Investors\\_Are\\_Betting\\_On\\_Regime\\_Change\\_in\\_Cuba](http://www.cnbc.com/id/49437343/Big_Investors_Are_Betting_On_Regime_Change_in_Cuba)

## Bibliography

- \*\*\*, A Century of Lawmaking for a New Nation: U.S. Congressional Documents and Debates, 1774 – 1875, Annals of Congress, 1st Session, pp. 13-14, <http://memory.loc.gov/cgi-bin/ampage?collId=llac&fileName=041/llac041.db&recNum=4>
- \*\*\*, 96/697/CFSP: Common Position of 2 December 1996 defined by the Council on the basis of Article J.2 of the Treaty on European Union, on Cuba, of effect: 02/12/1996; end of validity: 99/99/9999, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31996E0697:EN:NOT>
- \*\*\*, Venezuelan vice president says Chavez has suffered 'new complications,' health 'delicate', Associated Press, *apud* Washington Post, *December 31, 2012*, [http://www.washingtonpost.com/world/the\\_americas/venezuelan-vice-president-says-chavez-has-suffered-new-complications-health-delicate/2012/12/30/a45eea66-52e3-11e2-abc4-3d33329b6128\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/world/the_americas/venezuelan-vice-president-says-chavez-has-suffered-new-complications-health-delicate/2012/12/30/a45eea66-52e3-11e2-abc4-3d33329b6128_story.html)
- \*\*\*, *Political and economic relations*, Delegation of the European Union to Cuba, [http://eeas.europa.eu/delegations/cuba/eu\\_cuba/political\\_relations/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/cuba/eu_cuba/political_relations/index_en.htm)
- \*\*\*, *Key issues in EU-Cuba relations*, European External Action Service, [http://eeas.europa.eu/cuba/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/cuba/index_en.htm)
- Chen Weihua, Wu Jiao and Cheng Guangjin, *China, Cuba sign host of cooperation deals*, China Daily, 2011-06-07, [http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2011-06/07/content\\_12646298.htm](http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2011-06/07/content_12646298.htm)
- Circles Robinson, *Chavez Suffers Setback, Sends Greetings to Venezuelans from Cuba*, Havana Times, December 30, 2012, <http://www.havanatimes.org/?p=85126>
- Esteban Israel, *Cuba sees lifting of EU sanctions as good step*, Reuters, Havana, Fri Jun 20, 2008, <http://uk.reuters.com/article/2008/06/20/uk-cuba-eu-idUKN2032069020080620>
- Fernando Ravensberg, *EU-Cuba: Epilogue of the Common Position?*, Havana Times, December 27, 2012, <http://www.havanatimes.org/?p=84214>
- George Kennan, *861.00/2 - 2246: Telegram*, Moscow, February 22, 1946--9 p.m. <http://www.gwu.edu/~nsarchiv/coldwar/documents/episode-1/kennan.htm>
- Hans de Salas-del Valle, *Cuba's Debt Crisis: Foreign Debt, Unemployment, and Migration*, Institute for Cuban and Cuban-American Studies, University

*of Miami*, Issue 147, August 9, 2011,  
<http://ctp.iccas.miami.edu/FOCUS Web/Issue147.htm>

- Lyuba Lulko, Russia to revive army bases in three oceans, Pravda, 01.08.2012, [http://english.pravda.ru/russia/politics/01-08-2012/121804-russia\\_army\\_base-0/](http://english.pravda.ru/russia/politics/01-08-2012/121804-russia_army_base-0/)
- Michelle Caruso-Cabrera, *Big Investors Are Betting On Regime Change in Cuba*, CNBC, 17 Oct 2012, [http://www.cnbc.com/id/49437343/Big Investors Are Betting On Regime Change in Cuba](http://www.cnbc.com/id/49437343/Big_Investors_Are_Betting_On_Regime_Change_in_Cuba)
- Olga Denisova, *Russia, Cuba: old friendships never wither*, The Voice of Russia, Jul 11, 2012 [http://english.ruvr.ru/2012\\_07\\_11/Russia-Cuba-old-friendships-never-wither/;](http://english.ruvr.ru/2012_07_11/Russia-Cuba-old-friendships-never-wither/)
- Walter Lippman, Fidel Castro Speaks on Marxism-Leninism, December 2, 1961, <http://www.walterlippmann.com/fc-12-02-1961.html>

## **EU – BRAZIL RELATIONSHIP. WHERE TO?**

*Alexandru Mihai Ghigiu<sup>84</sup>*

### **1. The European Union's relations with Brazil**

Brazil has had diplomatic relations with the EU starting from 1960, but the real bilateral political dialogue was consolidated only in late 1980s with the redemocratization of Brazil and the European Economic Community's new political orientation towards Latin America.

After the creation of Mercosur in 1991 and the signing of the European Community-Brazil Framework Cooperation Agreement in 1992, bilateral relations entered a new stage of development, which included the conclusion of the EU-Mercosur Interregional Framework Cooperation Agreement in 1995. The long term objective of this significant compromise was the preparation of an Interregional Association Agreement between the EU and Mercosur<sup>85</sup>.

Regarding economic interests, „the EU is also Brazil's most important trading partner accounting for 22% of Brazil's total trade” and has attracted „of all the BRICS the most EU foreign direct investment<sup>86</sup>”. Also, Brazil is receiving a funding of 61 million euro of which 70% is allocated for enhancing bilateral relations through the European Commission's international cooperation objectives.

In the political field, Brazil and the EU are engaged in multilateral arrangements such as the United Nations Organisation, the Rio Group and the EU - Latin America and Caribbean Summit process. In terms of economic relations, the EU is Brazil's largest trade partner, and of all of BRIC Brazil has attracted the most EU foreign direct investment. Moreover, Brazil has been one of the main

---

<sup>84</sup> Alexandru Mihai Ghigiu - National University of Political Studies and Public Administration, Bucharest

<sup>85</sup> Van Loon Aukje, „The EU-Brazil Strategic Partnership: from interregional favouritism to bilateral bias ... and back?”, Paper prepared for the Conference *Bilateralismus, Interregionalismus und regionale Integration in Afrika und Südamerika*, Bochum - Germany, June 2010, p. 3

<sup>86</sup> European Commission, *The European Union and Latin America: Global Players in Partnership*, Communication from the Commission to the European Parliament and Council, COM (2009) 495/3, 30 September 2009, Brussels, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/la/docs/com09\\_495\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/la/docs/com09_495_en.pdf)

beneficiaries of the European Community's (EC) international cooperation.

Relations with the EU have always been high on Brazil's foreign policy agenda. Under Fernando Henrique Cardoso's administration (1995-2002) there was a strategic interest in keeping the Free Trade Area of the Americas (FTAA)<sup>87</sup> negotiations in parallel with the talks with the EU. The two were not mutually exclusive. The EU was recognized as the most important partner for Mercosur, but at the same time the Brazilian government adopted a realistic attitude towards the open market possibilities and criticized European agricultural protectionism<sup>88</sup>.

However, relations with the EU seem to have been relegated to second place under President Lula's government since 2003. One of his top foreign policy priorities is to forge a special relationship with emerging powers, including India, China and South Africa. South-South Cooperation has thus been privileged over deepening Brazil's ties with the EU<sup>89</sup>. As a consequence, the EU's participation in Brazil's foreign trade has been reduced compared to the performance of the China and Latin American Integration Association (ALADI) countries which are assuming important positions among Brazilian exports and imports.

In fact, Brazilian foreign policy towards the EU under Lula's administration can be distinguished by its harshness in comparison with the traditional positions undertaken by preceding governments regarding world trade talks. This new attitude has resulted in regular trade conflicts between Brazil and the EU which have been brought before the WTO, and Brazil's leading role within the G20.

A tendency towards stagnation in bilateral relations was witnessed at the fourth European Union – Latin America and the Caribbean Summit held in Viena in May 2006, at which both sides failed to make concrete proposals for greater cooperation. Indeed expectations for the summit were not high. Both regions had their own problems. Latin America and the Caribbean had never been among the

---

<sup>87</sup> Carranza, Mario, „Clinging Together: Mercosur's Ambitious External Agenda, its Internal Crisis, and the Future of Regional Economic Integration in South America”, in *Review of International Political Economy*, Vol. 13, 2006, p. 828.

<sup>88</sup> *Ibidem*, p. 4

<sup>89</sup> Hofmann, Andrea Ribeiro, *Foreign Policy of the European Union towards Latin American Southern Cone States (1980-2006)*, Tübingen, Peter Lang, 2008, p. 19.

EU's foreign policy priorities<sup>90</sup>. Besides, the Europeans at the time were making every effort to overcome the recent crisis over the rejection of the Constitutional Treaty. Brazil on the other hand, had to deal with political fragmentation in South America, where a dispute between opposing visions for regional integration was taking place. Furthermore, President Lula's government was then seriously threatened by major corruption scandals, in which prominent politicians of Lula's Workers Party (PT) and members of the government were considered to be directly involved.

In summary, until recently EU-Brazil relations have not been sufficiently exploited, and were carried out mainly through EU-Mercosur dialogue, which is now at a standstill because of the deadlock in the Doha Round. A new impulse was however given to the bilateral relationship in July 2007 when the first EU-Brazil Summit took place in Lisbon, under the Portuguese Presidency of the EU, during which the launch of the strategic partnership between Brazil and the EU was formalised. In this way, the EU raised Brazil to the ranks of its strategic partners to cope more effectively with global challenges and strengthen bilateral cooperation<sup>91</sup>.

Hence, to understand the contradiction between interregional favouritism and bilateral bias it is necessary to understand what is meant by the term strategic partnership. Strategic partnerships are seen as a way of maximising the EU's room for manoeuvre on a global scale. A partnership established with another major international player boosts the EU's self-esteem as well as in generating greater international consideration. Both sides of the partnership aim to identify common interests and to translate these into far-reaching, substantive cooperation. Although the EU is playing a prominent role in regional and global governance, its capacity to exercise influence depends on the extent to which it is able to co-opt others in the pursuit of common agendas.

---

<sup>90</sup> European Commission, *The European Union and Latin America: Global Players in Partnership*, Communication from the Commission to the European Parliament and Council, COM (2009) 495/3, 30 September 2009, Brussels, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/la/docs/com09\\_495\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/la/docs/com09_495_en.pdf)

<sup>91</sup> Ceia, Eleonora Mesquita, „The New Approach of the European Union towards the MERCOSUR and the Strategic Partnership with Brazil”, *Studia Diplomatica*, Vol. LXI, No.4. 2008, p. 5

## **2. Motivations behind the EU-Brazil Strategic Partnership**

With its solid supranational institutions the EU is aware of the advantages of negotiating as a bloc. Indeed, in its relations with the rest of the world, the EU has always preferred such a strategy. By reaching agreement with Latin America and Caribbean countries, for example, the bloc has favoured dealing with the Mercosur, the CAN and the Central American Integration System (SICA) over bilateral negotiations with the individual countries of the region.

Nevertheless, the EU seems to have changed this pattern, in deciding to formalize a strategic partnership with Brazil. This paper will argue that the reasons for this new approach are based on a de facto recognition of Brazil's emerging economic and political role in the world, and on the pursuit of important European interests relating to the Doha round, South American integration, and particularly Mercosur.

The beginning of the Portuguese presidency of the European Union which started on the 1st July 1st 2007 was marked by a significant event, namely the first EU-Brazil summit. This took place in Lisbon on 4th July 2007, attended by the highest Brazilian political authorities. During this meeting, and according to the European Commission's proposal of 30th May 2007<sup>92</sup>, the EU leaders and the Brazilian president, Lula Da Silva, announced of the formation a strategic partnership in order to „help Brazil in exercising positive leadership globally and regionally and to engage with the EU in a global, strategic, substantial and open dialogue both bilaterally and in multilateral and regional fora”<sup>93</sup>. Central issues on this partnership's common agenda include for example; strengthening multilateralism, raising human right standards, achieving the Millennium goals, reinforcing trade and economic relations, advancing the Mercosur agenda and enhancing Latin America's stability and prosperity. Hence, the creation of this partnership constitutes a turning point in the EU strategy regarding the Latin American continent.

---

<sup>92</sup> Barosso, José Manuel, *EU-Brazil: Commission Proposes Strategic Partnership*, 30 May 2007, Brussels, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/725&format=HTML&aged=0&language>

<sup>93</sup> European Commission, *Brazil, Country Strategy Paper, 2007-2013*, 14 May 2007, Brussels, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/brazil/csp/07\\_13\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/brazil/csp/07_13_en.pdf)

## 2.1 European factors

Indeed, since the beginning of the 1990s, regional integration of Mercosur occupied a privileged place in the developing relation between the EU and Latin America. In their relations with South American countries, the EU perceived Mercosur as a key interlocutor which, similar to the EU, also encouraged the development of regionalism and favoured an approach of interregional relations. Hence, the EU, which saw in Mercosur a copy of its own experience, hoped that by promoting regional integration in South America it would reinforce its economic interests in the region and help consolidate its identity and its projection as an international actor<sup>94</sup>.

This step, aiming at consolidating and at manufacturing regional poles of integration on the international stage according to the European model of reference in concluding interregional agreements, did not limit itself to the countries of South America. The EU applied the interregional approach also to other regional groupings<sup>95</sup>. Since the beginning of the 1990s, the EU systematically aims to promote the European model. In his speech, President of the European Commission Romano Prodi stated that the EU needs to promote its model to the rest of the world as the EU has “a unique historic experience to offer. The experience of liberating people from poverty, war, oppression and intolerance (...) is a model that works<sup>96</sup>”. However, not only the EU is comfortable with its role as an “external federator<sup>97</sup>” to promote its model of regional integration. “The Brazilian government has repeatedly showed interest in the EU experience as a model for Mercosur integration, although Mercosur governments are generally very wary in transferring power to supranational institutions in their pursuit of economic and

---

<sup>94</sup> Ibidem

<sup>95</sup> Hardacre Alan, *The Rise and Fall of Interregionalism in EU External Relations*, Republic of Letters, Dordrecht, 2009, p. 95

<sup>96</sup> Prodi Romano, *2000-2005: Shaping the New Europe*, European Parliament, 15 February 2000, Strasbourg, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/00/41&format=HTML&aged=1&language=EN&guiLanguage=en>

<sup>97</sup> Rüländ Jürgen, „Interregionalism: An Unfinished Agenda”, in Hänggi Heiner, Roloff Ralf and Rüländ, Jürgen, *Interregionalism and International Relations: A Stepping Stone to Global Governance?* RoutledgePublishing House, London, 2006, p. 308.

political integration”<sup>98</sup>. Apart from providing Mercosur with a possible “blueprint”<sup>99</sup> of interregional cooperation several other issues are of importance regarding EU motivations to establish an EU-Brazil strategic partnership.

## **2.2 International factors**

The European Security Strategy (ESS) of 2003 reveals that new global challenges and key threats have emerged that need to be dealt with. The key threats mentioned are terrorism, proliferation of weapons of mass destruction, regional conflicts, state failure and organised crime. The promotion of and the efforts towards regional integration in the world and the institutionalization of interregional relations can have, according to the EU, only positive consequences for the international system as “regional organisations also strengthen global governance. For the European Union, the strength and effectiveness of (...) regional organisations such as ASEAN, MERCOSUR and the African Union make an important contribution to a more orderly world<sup>100</sup>”. Hence, regionalism and interregionalism are to be perceived as peaceful mechanisms of management which would contribute to global governance.

The evolution of the international context also had the effect to influence regionalism both before post Cold War and post 9/11. On the one hand, during the 1990s, the European Union was confronted in search of an international identity, notably due to the systematic changes from a bipolar to a unipolar structure caused by the collapse of the Soviet Union, which provided the EU with a new international role as a “counter-hegemonic alternative”<sup>101</sup>. On the other hand, the events of 9/11 created an international context in which the EU faced institutional and self-defining contradictions. The Iraq War did not only cause for divisions in the international system, it also created deep divisions within the EU and considerably

---

<sup>98</sup> Ibidem

<sup>99</sup> Faust Jörg, „Blueprint for an Interregional Future? The European Union and the Southern Cone”, in Aggarwal and Fogarty (eds.), op. cit., p. 56.

<sup>100</sup> Council of the European Union, *A Secure Europe in a Better World, European Security Strategy*, 12 December 2003, Brussels, p. 9, <http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/78367.pdf>

<sup>101</sup> Bretherton Charlotte and Vogler John, *The European Union as a Global Actor* (Second Edition), Routledge Publishing House, London, 2006, p. 43

affected the EU's perception as an external actor due to the internal difficulties

Member states were confronted with in establishing a common foreign policy. Hence, the question whether the EU is able to voice a true foreign policy of collective action or if a re-nationalisation of external action occurs is justified<sup>102</sup>.

Other significant factors which shape the international system and the perception of the EU as an international actor are the “new leading powers”<sup>103</sup>, “mammoth countries<sup>104</sup>”, or “emerging powers<sup>105</sup>”, known as the BRICs. According to the Goldman Sachs study, Brazil, Russia, India and China were identified as emerging powers which could contribute to “a dramatically different world due to the fact that in less than 40 years, the BRICs’ economies together could be larger than the G7”<sup>106</sup>. According to Schirm, these emerging powers „articulate a wish to change the distribution of power in the international system and to assume leadership roles in global governance<sup>107</sup>”. In order not to diminish in this redistribution of the international system and in order to keep its (self-) perception as an international actor, the EU has established a network of relations, or strategic partnerships, which links it with these emerging powers. The EU currently has strategic partnerships with all BRIC countries, of which most of them are leaders in their respective regions, including also countries of rising importance such as Mexico and South Africa.

The performance of the Brazilian agricultural sector has placed the country among the world’s most competitive exports of agro-industrial products. Brazil therefore has emphasized over recent years that agriculture must be at the centre of the Doha Round. Within this context the country has recently emerged as a key interlocutor for the developing world in the WTO. In 2003, at the V Ministerial

---

<sup>102</sup> Hill Christopher, „Renationalization or Regrouping? EU Foreign Policy since 11 September 2001”, *Journal of Common Market Studies*, Vol. 42, 2004, p. 147.

<sup>103</sup> Hurrell Andrew, „Hegemony, liberalism and global order: what space for would-be great powers?”, *International Affairs*, No. 82, 2006, p. 73.

<sup>104</sup> De Vasconcelos, op. cit, p. 13

<sup>105</sup> Schirm Stefan, „Leaders in need of followers: Emerging Powers in Global Governance”, *European Journal of International Relations*, Vol. 16, No. 2, 2010, p. 192.

<sup>106</sup> Goldman Sachs, „Dreaming with BRICs: The Path to 2050”, *Global Economics Paper*, No. 99, 2003, p. 4, <http://www2.goldmansachs.com/ideas/brics/book/99-dreaming.pdf>

<sup>107</sup> Schirm, op.cit, p. 198

Conference of the World Trade Organization, in Cancun, the G20 was established, as an initiative of the Brazilian government. Its main objective is to assure an outcome in the WTO agricultural negotiations which reflects the interests of the developing countries.

The creation of the G20 demonstrates how important the South-South alliances are to President Lula's foreign policy. Another example of a coalition between emerging countries, in which Brazil participates is the IBSA Dialogue Forum. This was created in 2003 and consists of a trilateral, developmental initiative between India, Brazil and South Africa to promote South-South cooperation and exchange. After the establishment of the IBSA, its members concluded numerous cooperation agreements and the trade volume between them has tripled<sup>108</sup>.

The pursuit of a new interregional multilateralism in the South has strengthened Brazil's position on the international stage. Moreover, as a result it has increased the EU's interest in intensifying cooperation with Brazil. Within the framework of the bilateral strategic partnership, the EU aims to take advantage of the country's influential role in such fora, with the purpose of reaching an EU-Mercosur agreement.

It is in this overall context that the recent European initiative is inserted which consists in establishing a direct partnership with Brazil outside the framework of its regional entity MERCOSUR. The Commission report preparing the creation of this new relation points out that one of the priority objectives of this initiative has the goal "to raise the EC's profile in Brazil and vice-versa<sup>109</sup>". By granting Brazil this strategic partnership, the President of the European Commission voiced that the EU considered "*acknowledging Brazil's qualification as a 'key player' to join the restricted club of our strategic partners*<sup>110</sup>". This relatively heterogeneous "club" of diverse countries are all joined under this fashionable term

---

<sup>108</sup> European Commission, *Brazil, Country Strategy Paper, 2007-2013*, 14 May 2007, Brussels, p. 3, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/brazil/csp/07\\_13\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/brazil/csp/07_13_en.pdf)

<sup>109</sup> Ibidem

<sup>110</sup> Barosso José Manuel, *EU-Brazil: Commission Proposes Strategic Partnership*, 30 May 2007, Brussels, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/725&format=HTML&aged=0&language>

„strategic partnership”. Nevertheless, although these countries have divergent world views and competing objectives, they all face the same global challenges. Therefore, the common point between these countries is that they meet separately in annual summits where state leaders discuss with the EU, or even reach agreements related to general global policy issues of economy or of international trade.

On 16 June 2009 however, the BRIC countries held their first joint summit in Ekaterinburg where a declaration was signed “calling for a multipolar world order, diplomatic code for rejection of America’s position as the sole global superpower<sup>111</sup>”.

However, this step of granting strategic partnerships is not only intended to satisfy the needs of international recognition of the EU, it also answers international economic and geopolitics interests. So, the rapprochement with Brazil aims at influencing international relations and, more particularly, to have an influence on the course of Latin American policy as well as to adapt, according to its interests, to this strategy in relation to a geopolitical space in continuous sphere of influence.

### **3. EU-Brazil Strategic Partnership – components**

On the 30th May 2007 the communication from the European Commission to the Council and the European Parliament entitled “Towards an EU-Brazil Strategic Partnership<sup>112</sup>” was adopted. This document presents a wide range of activities and sectors at the global, regional and bilateral levels where the Commission considers that closer cooperation between the EU and Brazil could be mutually beneficial. Once approved by Brazil at the Lisbon Summit, the Communication became the basis for the bilateral strategic partnership.

- **Strengthening multilateralism**

---

<sup>111</sup> *Brazil, Russia, India and China form bloc to challenge US dominance*, Times Online, 17 June 2009, [http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/us\\_and\\_americas/article6514737.ece](http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/us_and_americas/article6514737.ece)

<sup>112</sup> European Commission, *Towards an EU-Brazil Strategic Partnership*, Communication from the Commission to the European Parliament and Council, COM (2007) 281 final, 30 May 2007, Brussels, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0281:FIN:EN:PDF>

Brazil and the EU concur that the best way to address today's global challenges is through an effective multilateral framework with a strong UN at its centre. In this sense both parties underline the importance of reforming the main UN bodies.

Disarmament and arms control is the second subject, on which both sides could enhance their relations, supporting the development of the global nonproliferation regime.

The third issue is commitment to a stronger multilateral trade system. In this respect, the document asserts that both Brazil and the EU have a special responsibility to bring the ongoing Doha Round negotiations to conclusion.

- **Human rights, democracy and governance**

Aware of the common values and interests shared by the EU and Brazil regarding the promotion of human rights, democracy, the rule of law and good governance, the Communication suggests closer cooperation between the two sides to achieve greater consensus on resolutions or co-sponsor initiatives on specific countries and issues in UN bodies.

- **The Millennium Development Goals and regional and social development**

Recognizing the eradication of poverty as one of the greatest global challenges, both sides reaffirm their commitment to continue working together in promoting and implementing the Millennium Development Goals. In view of Brazil's active work in fighting poverty and inequality on the multilateral platform, the Commission expresses its interest in intensifying cooperation with Brazil in the field of development assistance.

On social, employment and regional policy matters, the EU-Brazil dialogue on social and employment issues provides a forum for exchanging best practices and promoting discussion over social protection and inclusion policies. Equally, the dialogue on regional policy will allow Brazil to benefit from the EU's experience in reducing regional disparities and to exchange ideas in implementing regional policy.

- **Environmental issues**

Within the scope of environmental protection, the EU is interested in reinforcing dialogue with Brazil on topics such as climate change, water management, the decline of biodiversity, deforestation and mercury pollution.

In this context, both parties should be partners in advancing greater international discussions over deforestation and climate change with a view to reaching a post-2012 climate agreement.

- **Energy**

Energy cooperation is an area full of prospects for both sides. Brazil occupies a prominent position in the production, distribution and consumption of biofuels, and the 2007 Action Plan on an Energy Policy for Europe recently confirmed the EU's commitment to increase the use of renewable energies and biofuels by 2020.

- **Stability and prosperity in Latin America**

Given Brazil's important role in promoting stability in Latin America as well as its active engagement in South American integration, the EU aims to work with Brazil to deepen EU – Latin America – Caribbean cooperation, notably regarding social cohesion promotion.

- **Cooperation on regional integration with Mercosur**

Both sides consider the importance and influence of Brazil on the whole of South America's economic stability and economic integration as an essential factor that can constructively contribute towards a successful conclusion of a EU-Mercosur agreement.

- **Trade and economic relations**

Noting that Brazil is the most important market for the EU in Latin America and its significant weight in the world economy, the Commission proposes to address trade and investment issues of specific bilateral relevance that complement EU-Mercosur negotiations and, to include regular macroeconomic dialogue in the framework of the strategic partnership.

- **Justice, freedom and security**

In this field, Brazil and the EU aim to work together, including in international fora,

to combat organised crime and corruption, by promoting cooperation in criminal matters and in regional multidisciplinary law enforcement. Both parties also stress the importance of joint policies and programmes in tackling the global drugs problem and illegal immigration.

- **Bringing people together**

The EU and Brazil emphasise the significance of the mutual understanding between their societies, suggesting actions to stimulate civil society contacts. They agree to expand further bilateral cooperation in higher education by intensifying university exchanges and a cultural dialogue, as well as by enhancing the potential for business cooperation.

#### **4. The impact of EU-Brazil partnership on the MERCOSUR integration process**

Brazil's engagement with Mercosur can be described as ambivalent. Under the actual government, the integration project plays a prominent political-strategic role in Brazil's foreign policy. Yet, the country has been systematically putting the brakes on the bloc's institutional development towards a supranational structure<sup>113</sup>. Mercosur's institutions are built on a strictly intergovernmental basis and do not dispose of any influence on the decision making process of the Market. This lack of institutionalization is generally explained by the permanent Brazilian refusal to forgoe its sovereignty in favour of de facto strong common institutions.

As a result of this absence of political commitment on the part of its most powerful member, Mercosur has been afflicted by "dangerous" stagnation. Despite its market strength and its "democratic clause" that made Mercosur a respected international player, the bloc is now in a deep internal crisis. The current situation can be partly explained by the nature of Mercosur. Using Pollio's perspective<sup>114</sup>, it is an integration process where the asymmetries between the member states are profound and negotiations are concentrated on the relationship between its two main partners: Brazil and Argentina.

---

<sup>113</sup> Schirm, op. cit, p. 41

<sup>114</sup> Pollio Emanuele, „What Kind of Interregionalism? The EU-Mercosur Relationship within the Emerging *Transatlantic Triangle*”, Bruges Regional Integration and Global Governance Papers, No. 3, 2010, p. 21

Mercosur looks more fragmented than ever. Venezuela's accession process and the Bolivian request for entry have transformed it into an arena of dispute between opposing integration strategies. The defence of the „Bolivarian Alternative for the Americas” (ALBA) by Hugo Chávez and supported by Bolivian President Morales, as an integrated regional antiimperialist bloc, in substitution of an “old Mercosur”, has served only to increase the internal fractures of Mercosur, and transform it into a highly politicized integration process<sup>115</sup>.

There are no effective proposals to deal with the current crisis. Mercosur nations prefer to engage themselves in launching redundant regional initiatives, such as the South American Community of Nations (CASA, recently renamed UNASUR, for Union of South American Nations) and the Bank of the South. Instead of fostering Mercosur's integration process through the improvement of its already existing institutions, new organs and projects are created, in order to keep the South American integration alive. The result is the lack of common institutions capable of managing trade and economic conflicts between the member countries, like the “papeleras” conflict between Argentina and Uruguay<sup>116</sup>.

It has been argued that Brazil's new strategic partnership with the EU could contribute in heightening tensions between Mercosur member states. President Hugo Chávez might view such a special relationship, which reinforces Brazil's position as a regional power, as a threat to his political ambitions in the region. Moreover, the other Mercosur countries may question the EU's commitment to promote Mercosur and whether Brazil itself is still interested in moving the bloc forward.

Whether or not the EU-Brazil strategic partnership will benefit Mercosur's integration process depends largely on two factors. Firstly the internal dynamics of Mercosur are important, particularly the impact of populist regimes within the bloc. The Brazilian government perceives Venezuela's accession to Mercosur to be an advantage in terms of energy integration, but the political impact of Hugo Chávez's inclusion in the Market should not be underestimated. Still, the possibility of

---

<sup>115</sup> Ceia, op. cit, p. 18

<sup>116</sup> Van Loon, op. cit, p. 22

Mercosur nations' support for the Venezuelan project of an anti-imperialist bloc, aligned with highly controversial regimes like Iran and North Korea, in open confrontation not only with the USA but with the EU as well, does not seem a realistic one. Moreover, Mercosur members appear to agree that the Bolivarian Alternative for the Americas' economic model is not the best way to ensure economic growth and sustainable development for the region.

Secondly, Brazilian foreign policy plays a central role in this context. In relation to Mercosur, Brazilian diplomacy ought to guarantee other member states that the EU-Brazil strategic partnership is compatible with Brazil's commitment to regional integration. Indeed it should advocate its privileged relationship with the EU on the grounds that if it is beneficial for Brazil, it will benefit Mercosur's development.

## **Bibliography**

- Bretherton Charlotte and Vogler John, *The European Union as a Global Actor* (Second Edition), Routledge Publishing House, London, 2006
- Carranza, Mario, „Clinging Together: Mercosur's Ambitious External Agenda, its Internal Crisis, and the Future of Regional Economic Integration in South America”, in *Review of International Political Economy*, Vol. 13, 2006
- Ceia, Eleonora Mesquita, „The New Approach of the European Union towards the MERCOSUR and the Strategic Partnership with Brazil”, *Studia Diplomatica*, Vol. LXI, No.4. 2008
- Faust Jörg, „Blueprint for an Interregional Future? The European Union and the Southern Cone”, in Aggarwal and Fogarty (eds.) *EU Trade Strategies: Between Regionalism and Globalism*, Palgrave Publishing House, New York, 2004
- Hardacre Alan, *The Rise and Fall of Interregionalism in EU External Relations*, Republic of Letters, Dordrecht, 2009
- Hill Christopher, „Renationalization or Regrouping? EU Foreign Policy since 11 September 2001”, *Journal of Common Market Studies*, Vol. 42, 2004
- Hofmann, Andrea Ribeiro, *Foreign Policy of the European Union towards Latin American Southern Cone States (1980-2006)*, Tübingen, Peter Lang, 2008
- Hurrell Andrew, „Hegemony, liberalism and global order: what space for would-be great powers?”, *International Affairs*, No. 82, 2006
- Pollio, Emanuele, „What Kind of Interregionalism? The EU-Mercosur

Relationship within the Emerging *Transatlantic Triangle*", Bruges Regional Integration and Global Governance Papers, No. 3, 2010

- Rüländ Jürgen, „Interregionalism: An Unfinished Agenda”, in Hänggi Heiner, Roloff Ralf and Rüländ, Jürgen, *Interregionalism and International Relations: A Stepping Stone to Global Governance?* Routledge Publishing House, London, 2006
- Schirm Stefan, „Leaders in need of followers: Emerging Powers in Global Governance”, *European Journal of International Relations*, Vol. 16, No. 2, 2010
- Van Loon Aukje, „The EU-Brazil Strategic Partnership: from interregional favouritism to bilateral bias ...and back?”, Paper prepared for the Conference *Bilateralismus, Interregionalismus und regionale Integration in Afrika und Südamerika*, Bochum - Germany, June 2010
- Goldman Sachs, „Dreaming with BRICs: The Path to 2050”, *Global Economics Paper*, No. 99, 2003, <http://www2.goldmansachs.com/ideas/brics/book/99-dreaming.pdf>
- European Commission, *Brazil, Country Strategy Paper, 2007-2013*, 14 May 2007, Brussels, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/brazil/csp/07\\_13\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/brazil/csp/07_13_en.pdf)
- European Commission, *The European Union and Latin America: Global Players in Partnership*, Communication from the Commission to the European Parliament and Council, COM (2009) 495/3, 30 September 2009, Brussels, [http://ec.europa.eu/external\\_relations/la/docs/com09\\_495\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/external_relations/la/docs/com09_495_en.pdf)
- European Commission, *Global Europe: Competing in the World - A Contribution to the EU's Growth and Jobs Strategy*, Brussels, [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/com/2006/com2006\\_0567en01.pdf](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/com/2006/com2006_0567en01.pdf)
- European Commission, *Towards an EU-Brazil Strategic Partnership*, Communication from the Commission to the European Parliament and Council, COM (2007) 281 final, 30 May 2007, Brussels <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0281:FIN:EN:PDF>
- European Parliament, Directorate-General for External Policies of The Union, *Towards a genuine multilateralism in external relations between the European Union and Latin America* (Strategy Document), Brussels, 2008
- Prodi Romano, *2000-2005: Shaping the New Europe*, European Parliament, 15 February 2000, Strasbourg, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/00/41&format=HTML&aged=1&language=EN&guiLanguage=en>
- Barosso, José Manuel, *EU-Brazil: Commission Proposes Strategic Partnership*, 30 May 2007, Brussels, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=&format=HTML&aged=0&language=>

## Nicaragua - peon en uno de los "gates" - Irangate

*Smaranda Heroiu<sup>117</sup>*

“Hoy puede haber fuego, mañana habrán cenizas” (proverbio árabe)

### 1. Introducción

En los albores del siglo XXI nos encontramos ante una sociedad en profunda mutación, cuyas tensiones y conflictos no sólo configuran nuevos criterios a la hora de establecer relaciones interestatales, sino también provocan un vacío de perspectivas, que lejos de ser idealistas, podrían proponer un verdadero nuevo orden mundial, en el beneficio de la paz, la seguridad y la libertad.

La redefinición de la lógica racional impone por lo tanto la necesidad de encontrar respuestas, de establecer normas, modelos y políticas que sean capaces de enfrentarse a los planteamientos puramente económicos y geoestratégicos.

En este marco, el Oriente Medio tiene el protagonismo indiscutible. Más allá de la lucha contra el terrorismo, de los ideales mesiánicos en el nombre de la democracia, del extremismo, de la amenaza del efecto “dominó” en cuanto a la expansión del islamismo, los sustratos de la actuación de la sociedad internacional, particularmente de EEUU en la zona, indican justificaciones menos morales de lo que podrían parecer a primera vista.

El juego de ajedrez tridimensional en cuanto a la distribución, o mejor dicho, la disparidad del poder en el escenario internacional, exige enfatizar el protagonismo norteamericano en cada tema adyacente al Oriente Próximo. El intervencionismo externo en la zona se ha puesto de manifiesto desde la época de la colonización, pero tuvo mayor eco en el reparto del mundo entre los dos bloques enfrentados durante la Guerra Fría.

Desde su entrada inequívoca en la escena de la política mundial (1917, para no mencionar las intervenciones anteriores en su propio “*back yard*”), los EEUU

---

<sup>117</sup> Smaranda Heroiu – Escuela Diplomática de Madrid

han manifestado una convicción indiscutible en la justicia de sus ideales y principios, en cuyo nombre varias veces han emprendido auténticas cruzadas anti-comunistas, de democratización y liberación de los “pueblos libres que están resistiendo intentos de agresión” (Truman<sup>118</sup>).

No obstante, la democracia cosmopolita no se puede imponer y mucho menos a la fuerza, tanto en cuanto se ha comprobado que puede coexistir con valores autóctonos – en casos como el de Japón o Corea del Sur.

La tesis que se intenta defender en este trabajo es que los sangrientos conflictos que llevan tantas décadas dividiendo y desgastando el mundo árabe son resultados de una agonía prolongada y mantenida al borde de la implosión tanto por factores exógenos como endógenos. Las repercusiones de los graves errores del pasado, desafortunadamente tienen un espectro mucho más extenso, puesto que no se trata del debilitamiento de una elipsis que concentra  $\frac{3}{4}$  de los recursos de hidrocarburos del mundo, sino de la destrucción a escala mundial de pueblos enteros, de comunidades étnicas, de valores y principios.

Uno de estos graves errores es considerado el asunto o el escándalo Irán-Contra, también conocido como Irangate. Sucedió en la década de los 80 y fue protagonizado por Estados Unidos, Irán y Nicaragua. Desvelado por el diario libanés Al Shiraa, en noviembre de 1986, el escándalo fue protagonizado por uno de los actores más sorprendentes de la Guerra Fría - Ronald Reagan – Presidente de Estados Unidos (1981-1989), que en última instancia asumió la *mea culpa* de las operaciones fraudulentas encubiertas, justificando la violación del embargo de armas en contra de Irán como acto de buena voluntad cuyo propósito era esencialmente la mejora de las relaciones entre ambos países.

## **2. Antecedentes**

### **2.1 Radiografía de la triangulación**

La primera triangulación internacional de armas y drogas viene ligada a un nuevo concepto de negocios sucios más allá del discurso político-ideológico,

---

<sup>118</sup> 1947 - Discurso del Presidente de los EEUU, Harry S. Truman, en el Congreso (se cristaliza la doctrina Truman de “contención” del comunismo)

implicando la supervisión directa del gobierno o de las agencias gubernamentales de inteligencia, de las actividades ilegales como tráfico de armamento, drogas y blanqueo de dinero.

En resumen, la administración Reagan conjuntamente con la CIA ha organizado una red de tráfico ilegal de armas con destino a Irán, por aquel entonces en guerra con Irak, cuyos fondos eran ulteriormente redirigidos a la financiación del movimiento contrarrevolucionario nicaragüense. El telón de fondo de las relaciones entre los tres países es principalmente la defensa de los intereses norteamericanos en América Central y en el Golfo.

## EEUU

En 1979, Irán estaba en la mira de Washington debido a la revolución islámica encabezada por el ayatolá Ruhollah Jomeini que derrocó al gobierno proamericano del Sha Pahlevi y reemplazo la autocracia por una tecnocracia. Pocos meses más tarde, el 4 de noviembre de 1979, un grupo de estudiantes iraníes, entre los que se encontraba el recién estrenado presidente Mahmud Ahmadineyad, tomaba 63 rehenes en la embajada de EEUU en Teherán, desembocando una grave crisis diplomática y desencadenando sanciones contra el régimen de los ayatolás – dado el hecho de que se rompen las relaciones comerciales (se suspende la venta autorizada de armamento) y se impone un embargo. Este suceso dominó el panorama de los primeros 14 meses de la administración Carter.

La inflación y el estancamiento de las negociaciones, determinaron el fracaso de Carter en las elecciones de 1981 y la llegada al poder del presidente Reagan, personaje principal de este período. Tres meses después de su triunfo se anunció que se suspendía la ayuda a Nicaragua (los \$10 millones se iban a destinar a la insurrección de los Contra).

## 2.2 Nicaragua

Después del terrible terremoto de 1972 (de importancia fundamental puesto que todas las ayudas internacionales se vertieron en los bolsillos de los gobernantes, instigando la oposición de la sociedad nicaragüense) y la dinastía

Somoza (1956-1979) , derrocada por una revuelta violenta masiva que reunió a todo el país, la Nicaragua del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) se ve bajo un embargo de 5 años impuesto por EEUU que estrangula la economía nacional a pesar del intensivo programa de reformas puesto en marcha por el gobierno de Daniel Ortega.

Al mismo tiempo, la CIA comienza una campaña de operaciones encubiertas para desestabilizar y desprestigiar el nuevo régimen, argumentando que éste era de facción comunista y que Nicaragua se iba a convertir en una nueva Cuba. Las alegaciones se dirigían a la nueva clase política acusada de haber financiado la revolución del tráfico con drogas (con países como Panamá, Costa Rica, Colombia). En breve se iba a descubrir que la verdad era completamente otra.

Con otras palabras, los norteamericanos no veían con buenos ojos el afán revolucionario de Nicaragua que se podía convertir en un movimiento generalizado en América Central, poniendo el peligro los intereses económicos de EEUU, que en tal caso no podía contar más con regimenes serviles y mercados estables para sus productos (por ejemplo, se sabía que el dictador Somoza había participado en la financiación de la campaña electoral de Carter). Los sandinistas respondieron usando los recursos nacionales para defenderse contra la ingerencia extranjera, siendo notoria la ayuda de EEUU a los Contra antes de que se revelara el negocio de armas entre la CIA e Irán.

### **2.3 Irán**

Los años 80 para Irán fueron dominados por el enfrentamiento constante con Irak, por razones como el dominio de los recursos petroleros, el trazado de las fronteras comunes, el apoyo que Irán concedía a los rebeldes kurdos iraquíes, la occidentalización de Irak (mientras que Irán conservaba todavía las costumbres islámicas) o el controvertido Acuerdo de Argel, que en lugar de reducir la tensión, incrementó la desconfianza entre los dos países, el separatismo de los kurdos que tuvieron que refugiarse en Irán desde el norte de Irak y los atentados contra varios ciudades de ambos frentes.

La llegada al poder del régimen islámico de Jomeini, después de haber derrocado el gobierno del Sha Mohammad Reza Pahlevi en 1979 y el mismo suceso político en Irak, con los comienzos de la dictadura de Saddam Hussein dibujaron un nuevo escenario, en el cual EEUU iba a tener un papel fundamental en inclinar la balanza a favor de uno u otro según le dictaban los intereses y también el lobby israelí.

Todo iba a culminar con el ataque de Saddam, que decidió darle una lección al régimen militar revolucionario de Teherán y al mismo tiempo explotar el debilitamiento de Irán después de la revolución islámica para reconquistar Shall al-Arab y la provincia iraní de Khuzestán. Después de 8 años, la balanza económica y social de esta guerra asimétrica fue desastrosa – 1 millón de víctimas (60% iraníes), un déficit u una deuda de millones de dólares y un desequilibrio político que perdura hasta hoy en día con graves consecuencias a nivel mundial.

#### **2.4 La guerra Irán - Irak y el *follow up***

El nuevo régimen político en Teherán representaba una amenaza para todos los países árabes de la zona. Para Irak, la amenaza era doble: porque el discurso del ayatolá Jomeini y la propaganda religiosa se dirigían en contra del régimen baazista laico de Bagdad y también porque esto podía incidir en la pérdida de la lealtad chií iraquí. Estos argumentos representaron la base de la intervención de Saddam, facilitándole la ayuda militar (armamento y tropas) y económica (en concepto de pagos, donaciones y préstamos) concedida por estados como Kuwait, Arabia Saudita, Yemen, Jordania y Sudan. Al mismo tiempo, EEUU considerando dañino el cambio de poder en Irán respecto a sus intereses geoestratégicos, acordó, junto con países como Francia y la URSS en participar de forma indirecta respaldando las acciones iraquíes. Desde luego, Saddam explotó las circunstancias de tal manera que terminada la guerra, tenía el doble de aviones de guerra que al principio, había establecido contacto con los servicios secretos estadounidense, había obtenido el permiso tácito de utilizar armas químicas en contra de las tropas iraníes y había consolidado un régimen opresivo y sanguinario.

Del otro lado de la frontera, Irán se encontraba en una situación indudablemente desventajosa – ni la economía iraní ni el ejército tenía la fuerza de sustentar una guerra. A pesar de la superioridad geográfica y demográfica, Irán no estaba en condiciones de enfrentar la coalición que estaba rodeando Bagdad. Además el embargo que se le había impuesto significaba que no podía recibir ningún tipo de ayuda armamentística. En 1988, el estancamiento de las operaciones militares obligó a ambos países a aceptar la resolución de paz 598 del Consejo de Seguridad de la ONU.

No obstante, la guerra no había terminado. La economía precaria y la paranoia del régimen de Hussein no sólo iban a crear tensión entre Irak y los antiguos aliados (EEUU, Arabia Saudita, Emiratos Árabes y Kuwait) sino también a llevar al estallido de un nuevo conflicto militar debido a la invasión de Kuwait. La política norteamericana en la región, obviamente amenazada, tanto por los ataques directos discursivos de Hussein en cuanto a Israel, como por una desestabilización del mercado del petróleo. Todos estos acontecimientos iban a abrir un nuevo capítulo en la historia de los próximos dos siglos – la configuración del eje del mal, la proliferación del terrorismo y el imperialismo de EEUU.

### **3. Irangate – pruebas y testimonios**

La división bipolar del mundo durante la Guerra Fría suponía desde luego el interés de ambas superpotencias en cualquier región que podría resultar de real ganancia en el tablero internacional. En Oriente Medio, EEUU tenía a Israel, como peón estratégico, que demostró su eficacia en varias situaciones pero cuyo apoyo salió a veces demasiado costoso. Por eso, contar con la colaboración de países como Irán, Irak o Afganistán, en su calidad de enclaves de poder debido a los recursos petroleros, significaba para Washington un objetivo esencial. Desafortunadamente, hoy en día, analizando los hechos, es obvio que fracasó en obtener tal colaboración, implementando una estrategia imperialista errónea con graves consecuencias.

Dadas las coordinadas ya mencionadas y las relaciones entre EEUU, Nicaragua e Irán, explicar el asunto Irangate supone simplemente atar los cabos. La

mal gestionada crisis de los rehenes de Irán determinó la pérdida de un posible aliado y, al mismo tiempo la vuelta a una política de confrontación. No obstante, gracias a la flexibilidad de la administración Reagan, EEUU logra mantener tratos confidenciales con Teherán para que los muláhs insistan a que Hezbollah libere a los rehenes de los vuelos desviados a Beirut. La teoría de Reagan y de Robert McFarlane, Consejero de Seguridad Nacional, sostenía que dándoles armas a los iraníes, no sólo se conseguía la liberación de los rehenes, sino también un acercamiento a Teherán en un momento cuando Moscú estaba perdiendo terreno en la zona.

Lo que esta teoría también tuvo en cuenta fue que Hezbollah pedía como moneda de cambio la liberación de los presos libaneses – musulmanes chiíes que estaban en la custodia de las autoridades israelíes. El papel de Israel iba ser el de transportar el armamento a Irán a cambio de un reembolso por parte de EEUU. Lo que servía el interés israelí porque así lograba colocar partes excedentes de su enorme producción armamentística y quitarse de encima a dos rivales que se debilitaban recíprocamente - Irán e Irak.

Las negociaciones secretas entre EEUU e Irán se habían concretado en 6 embarques de armas (misiles anti-tank y anti-craft), vendidas a precios inflados (\$100 millones) y trasladadas por operaciones israelíes entre agosto de 1985 y octubre de 1986. A pesar del visto bueno del Primer Ministro israelí Shimon Peres, la implicación de Israel corría el riesgo de ser castigada por un eventual acercamiento entre Irak y la URSS.

Otro aspecto turbio de la triangulación fue el uso de cocaína de los carteles colombianos, que salía de Bolivia (donde en 1980, la dictadura argentina impulsó el golpe de estado para establecer la mayor fabrica de cocaína del mundo), y a través de instalaciones localizadas en El Salvador, era transportada por aviones militares estadounidenses al puerto de entrada Mena de Arkansas.

El dinero, transferido a unas cuentas suizas abiertas por la CIA en nombre del coronel Oliver North – sobrellamado *White House Point Man* – se reunía con los fondos obtenidos del tráfico de armas con Irán y tenía como destino final la

financiación de las milicias contrarrevolucionarias antisandinistas en Nicaragua. Cuando la estrategia inicial no dio resultados (después de los primeros 3 trasportes se había liberado solo un rehén de los 30), el coronel North y su superior, el almirante John Poindexter se convirtieron en personajes clave de las negociaciones directas.

Irangate, más allá de ser una crisis mal resuelta con repercusiones a largo plazo, ha sido prueba indiscutible del peso que ha alcanzado últimamente la diplomacia privada y del doble rasero empleado por la Casa Blanca cuya política exterior, manipulada por intereses económicos y estratégicos pasa de los controles de la representación popular.

Al establecer los contactos con Nicaragua e Irán, la administración Reagan logró:

- quebrar los acuerdos internacionales de no otorgar ningún tipo de ayuda a los regimenes acusados de terroristas.
- violar la propia ley norteamericana.
- debilitar su posición de garante del derecho internacional.

La investigación de la comisión del Senado estadounidense reveló que no se podía justificar parte de los fondos asignados por el Congreso al *National Endowment for Democracy*<sup>119</sup> y que gran parte del dinero provenía de unas cuentas bancarias de Suiza y eran destinados directamente a la financiación de los Contras nicaragüenses. Aun más, el verdadero origen de estas sumas era la venta de armas a Irán, en el marco de la negociación para la liberación de los rehenes de Líbano.

Las dos operaciones contaban con una prohibición explícita del Congreso estadounidense – la enmienda Boland (*Boland amendment*) que prohibía la asistencia militar a los Contras de Nicaragua y el Acta de Control de la Exportaciones de Armamento (*Arms Export Control Act*) que prohibía la venta de armas estadounidenses en vista de una re-venta a un tercer país considerado como “nación terrorista”.

---

<sup>119</sup> creado por la administración Reagan en 1983, como disfraz para la CIA que permita a oficiales como Elliot Abrams y Otto Reich (actual Sub Secretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos) a encubrir la financiación de los movimientos de protesta en América Central y del Sur

Ronald Reagan también se había expuesto a sanciones, ignorando el Acta Hughes-Ryan (1974) que disponía la elaboración por parte del Presidente de Estados Unidos de un informe sobre las operaciones encubiertas de la CIA y prohibía la distribución de fondos para cualquier actividad que no sea considerada como vital para la seguridad nacional. La Comisión Tower, asignada para la investigación del caso, concluyó su trabajo acusando a una serie de personas por delitos como fraude, obstrucción de la justicia, retención de informaciones, blanqueo de dinero, tráfico de armas, drogas e influencia. La lista de acusados comprendía nombres como: Elliott Abrams, Otto Reich, Robert McFarlane, John Negroponte, John Poindexter, Robert Gates, Oliver North y Charles Allen, nombres que hoy en día figuran como miembros de alto perfil en la administración Bush.

Al nivel internacional, la actuación de EEUU había violado dos sentencias de la Corte Internacional de Justicia, que en 1979 había emitido por unanimidad una medida cautelar que instaba al Gobierno de la República Islámica de Irán a liberar los rehenes de la embajada estadounidense y prohibía cualquier acto que podía agravar la tensión entre los dos países – EEUU como respuesta había organizado una operación de rescate que fracasó y determinó en última instancia el desastre político. Otra medida fue la sentencia de 1984 a favor de Nicaragua – gobernada por Daniel Ortega – que sancionaba a los EEUU por actividades violatorias del Derecho Internacional y ordenaba el cese inmediato de cualquier apoyo estadounidense a los grupos de la oposición armada. Los EEUU se negaron a respetar la decisión y luego retiraron su declaración de aceptar la jurisdicción obligatoria de la Corte.

#### **4. Consecuencias y coincidencias**

##### **4.1. La vuelta al poder**

Veinte años después del escándalo Irangate el escenario de los tres países vuelve a ser recuperado en parte por los mismos protagonistas, o por lo menos por dignos sucesores y seguidores de las mismas políticas. Según los analistas políticos internacionales y los historiadores, se trata de un regreso peligroso a los círculos de poder de un sector que puede reanudar sus contactos. En EEUU, la administración

del Presidente George W. Bush reúne en puestos importantes a varios oficiales del gobierno Reagan, indultados por el ex – Presidente Bush Sr. y rescatados desde hace ya 7 años:

- Elliott Abrams – Director del Departamento para Democracia, Derechos Humanos y Asuntos con Organismos Internacionales, Director del Consejo Nacional de Seguridad para el Oriente Próximo y el Norte de África. Fue condenado por haber ocultado información al Congreso durante Irangate, pero indultado por Bush padre, dos meses antes de la llegada a la Casa Blanca al ya electo Presidente Clinton.

- Otto Reich - Sub Secretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos, Director Oficina de Diplomacia Pública

- John Negroponte – Jefe del Consejo de Inteligencia Nacional de Estados Unidos

- Almirante John Poindexter – Director de la Oficina de Información<sup>120</sup>

- Robert Gates – nuevo Secretario de Defensa, nombrado en lugar de Donald Rumsfeld. En 1987 era asesor de los dirigentes de Washington, vinculado con la CIA.

En Nicaragua, Daniel Ortega vuelve a la presidencia 16 años después, en lo que se llamó “el triunfo del Némesis de Ronald Reagan”. A pesar de la ratificación del Tratado de Libre Comercio de EEUU y Centro América de 2005, Nicaragua es uno de los ejemplos del fracaso de la administración Bush en la zona. Como testimonio reciente, el nuevo gobierno se negó de destruir el armamento antiaéreo que el Ejército del país tiene desde la época soviética. El Presidente afirmó que es “absurdo” que a Managua se le pida destruir sus misiles, y que no iba a ceder más a las presiones de Washington.

Entretanto, las tensiones entre Irán y EEUU siguen escalando, a pesar de que la amenaza de la exportación de la revolución islámica del gobierno teocrático resultó a ser efímera. El gobierno de Mahmud Ahmadineyad crea controversias en torno al tema nuclear, explotado desde dentro como un tema que incita el nacionalismo iraní y desde fuera como pretexto para seguir justificando las

---

<sup>120</sup> Information Awareness Office

injerencias externas. El derecho a desarrollar la energía nuclear se pesa en contraposición con la permisión y la tolerancia de la comunidad internacional respecto al caso de India y Pakistán.

#### **4.2. La tabla de ajedrez - Oriente Medio hoy**

Hablar del Oriente Medio hoy en día nos remite a la invasión de Irak, cuya situación no debe separarse del contexto regional. Considerado un mundo premoderno, “pre-westfaliano”, dominado y regulado por la guerra, el mundo árabe se compone en realidad de una sociedad debilitada, que no tiene la capacidad de asegurar su propia seguridad territorial. Llamado por Huntington una civilización fracturada internamente, el Islam es al mismo tiempo divisor y unificador, pero en ningún caso inferior al cristianismo, hinduismo o confucianismo, como se trata de plantear en virtud de la democracia. Recordemos que el catolicismo tampoco ha sido siempre justo, plural e igualitario. Por consiguiente, el discurso religioso no tiene relevancia más allá de la influencia de los grupos separatistas y del sectarismo que encontró una víctima dentro de Irak – la tabla de ajedrez de la nueva política exterior de EEUU y el foco de controversia de la comunidad internacional.

¿Por que Irak?

Principalmente, porque después de cuatro años de ocupación sigue siendo un “Estado fracasado”, un mundo hobbesiano, sin reglas, ni leyes, ni Estado, ni Gobierno, vulnerable desde todos los puntos de vista. La teoría general realista de los comportamientos de los Estados e incluso la teoría darwinista aplicada al sistema político, indican la sed de poder y la conquista del débil, aun más cuando hay en el medio intereses y provechos considerables.

Desde el inicio de la guerra, Irán esta aumentando su presencia en Irak, y su influencia es cada día mayor. Los líderes chiíes tienen muy claro que una eventual retirada de las tropas de la coalición les abriría el camino para ocupar un territorio de gran peso geopolítico y poner en práctica las pretensiones de crear un Imperio Islámico Chií.

Los especialistas de seguridad de EEUU están tomando en cuenta que el objetivo es alimentar un estado de tensión social en vista de una guerra civil entre musulmanes sunnies y chiíes, en la cual EEUU no tendría legitimidad de intervenir. Por lo tanto, mientras la coalición intenta contrarrestar las insurgencias sunnies, Irán coopera con el gobierno de Bagdad, de inclinación chií (casi 60% de la población iraquí es chií), que practica una política de limpieza étnica – se separan barrios de Bagdad según referencias étnicas y confesionales, los kurdos exigen una confederación, reclamando ciudades que nunca han sido suyas – Kirkuk y se permite que los servicios secretos iraníes emprendan operaciones de venganza en contra de pilotos iraquíes que han participado en la guerra de 8 años.

Tanto el Mossad como los servicios secretos jordanos confirman que el sur de Irak está ocupado por casi 1 millón de iraníes, muchos de origen iraquí refugiados en Irán durante la guerra, 12.000 militares y oficiales de SAFAK. Conociendo estos hechos, los *neocons* redoblan la presión sobre Irán.

Tanto en el “Proyecto para un Nuevo Siglo Norteamericano: los peligros actuales” del año 2000, como en el informe “El Fin del Mal” del 2004 y en la “Estrategia de Seguridad Nacional de EEUU” de 2006, el mensaje es el mismo – Irán está acusado de tener relación con el terrorismo, de albergar dirigentes sobrevivientes de Al Qaeda, de ser una permanente amenaza para Israel y para Occidente (se mencionan los atentados contra la embajada de Israel y la AMIA en Buenos Aires), de violación de derechos humanos y de fanatismo por parte de sus líderes. Todos estos ingredientes sumados al hecho de no ser democracia liberal, y a la pretensión nuclear conforman un Estado enemigo.

EEUU apuestan obviamente por coherencia, tanto en la proyección de este discurso como en las intenciones de apropiarse de los recursos energéticos y de intentar debilitar un contrapoder que amenaza su influencia en la región. Pero cualquier ataque debe tomar en cuenta la capacidad de respuesta. El duro cambio de replicas entre el Primer Ministro israelí, Ehud Omert y el portavoz del Ministro de Asuntos Exteriores iraní, Muhammad Ali Hosseini, a finales de 2006, mostraron que mientras Israel amenaza con su comprobada eficiencia militar, haciendo

referencia a la destrucción del reactor nuclear iraquí de Osirak (1981), Teherán no descarta un contraataque con misiles.<sup>121</sup>

Aunque es el único país de la zona interesado en hacer algo y dispone de un arsenal armamentístico temible, Israel se pondría aun más en peligro si atacara, debido al frágil proceso de paz con Palestina. Cualquier acción suya podría desestabilizar toda la región mientras que Irán intensificaría su apoyo a los movimientos terroristas y a los grupos militares palestinos de los territorios ocupados.

Ni Israel, ni EEUU aceptan un Irán nuclear, pero en el contexto de estas tensiones, Irán tiene una posición fuerte debido al petróleo. Recientemente, el régimen de Teherán obtuvo una doble victoria:

- consiguió que Alemania, Francia y el Reino Unido garantizaran el carácter civil de las instalaciones nucleares iraníes.

- simultáneamente, confió su explotación de gas a China, que, en perjuicio de Japón, se convierte en el principal cliente.

Además el acercamiento a Rusia, elegida para la construcción de las centrales nucleares, muestra que Irán no teme a sanciones económicas, por lo contrario – se encuentra en posición de jaque mate.

## **5. Conclusiones**

¿Cuales son las repercusiones de Irangate en las relaciones internacionales del siglo XXI? ¿Son auténticos los choques entre EEUU y el Oriente Medio? Dejaría como conclusión las próximas líneas, como argumentación de las palabras de Kant que “estamos inevitablemente juntos”.

En 2005, Global Research revelaba el polémico asunto de la multinacional Halliburton Corporation, que había vendido componentes para un reactor nuclear a una compañía iraní de desarrollo petrolero, Oriental Oil Kish. Lo que presentaba el informe periodístico, venía a reforzar un reportaje anterior de la BBC que, al citar

---

<sup>121</sup>[www.timeonline.co.uk](http://www.timeonline.co.uk): declaración del portavoz del MAE iraquí: If the Zionist regime commits such a stupidity, the response by the Iranian Revolutionary Guard will be swift, strong and crushing. Iran will take no longer than a second to respond.”

fuentes de la inteligencia iraní, no sólo descubría las estrechas relaciones entre las dos compañías, sino también ligaba a los dos correspondientes vicepresidentes con el mundo del espionaje – Dick Cheney y Cyrus Nasser, el último – miembro clave del equipo de desarrollo nuclear de Irán.

La compañía Halliburton, registrada en 1975 en las Islas Caimán (que al mismo tiempo es considerado como paraíso fiscal), tiene oficinas en Teherán norte, está basada en el territorio del Emirato de Dubai y recibe su correspondencia en Dallas. Para evitar un nuevo escándalo, el Senado aprobó en julio de 2005 una enmienda que sancionan las empresas de EEUU declaradas no-norteamericanas implicadas en relaciones comerciales con “naciones bellacas” como Libia, Irán y Siria. Entretanto, en el año 2000 el Vicepresidente Cheney presentó su dimisión del puesto de presidente ejecutivo de Halliburton Corporation.

Lejos de las implicaciones políticas, hay que analizar la posibilidad de que Irán se encuentra en una situación en la que puede establecer las reglas del juego en la zona. Tomando en cuenta las relaciones frías entre Washington y Moscú y el perfilado exclusivismo energético de Rusia, EEUU puede volver a suministrar armas a Irán para presionarla por el flanco sur. Esta hipótesis es apoyada por la determinación del gobierno Putin de encontrar una salida favorable a la crisis iraní.

En todo este juego de poder, le corresponde a la Unión Europea encontrar una solución para poder firmar el “cheque de la legitimidad” y a la Organización de las Naciones Unidas de impedir que el unilateralismo convierta a EEUU en el Emperador<sup>122</sup>.

---

<sup>122</sup> Pierre Hassner en varios artículos dice la sociedad internacional experimenta una vuelta a la Edad Media sin Papa y sin Emperador, a pesar de que la Organización de las Naciones Unidas y los Estados Unidos tratan de manera ambivalente y contradictoria de jugar estos papeles. Con otras palabras, se trata de una falta de legitimidad y de un orden jerárquico respetado por el conjunto de los países que conforman el sistema de Estados actual.

## **Bibliografía**

- Bainerman, Joel – Inside the Covert Operations of the CIA and Israel's Mossad. New York, Spy Books, 1991
- Borchgrave, Arnaud de – Iran's strategy in Iraq, septiembre de 2005 ([www.washingtontimes.com](http://www.washingtontimes.com))
- CIA – The World Factbook (<https://www.cia.gov/redirects/factbookredirect.html>)
- Cordesman, Anthony – Military Balance in the Gulf. The Dynamics of Force Development, April 2005 ([www.csis.org](http://www.csis.org))
- Playing the Course: A New Strategy for Iraq and the US Role in the Middle East, Nov. 2004 ([www.csis.org](http://www.csis.org))
- Cobos, Tania Lucia – Carter y el Irangate. Especialista en destruir revoluciones (<http://www.aporrea.org/actualidad/a8381.html>)
- Eguía, Sergio – La Sombra del Irangate, Noviembre de 2006 ([www.diariovasco.com](http://www.diariovasco.com))
- Frum, David and Perle, Richard – An End to Evil: How to Win the War on Terror, Random House, 2003
- Gordon, Thomas – Spionii lui Ghedeon. Istoria secreta a Mossad-ului. Ed. ALLFA, Bucuresti
- Mearsheimer, John and Walt, Stephen – El Lobby israelí y la política exterior estadounidense ([www.lrb.co.uk](http://www.lrb.co.uk))
- Mearsheimer, John and Walt, Stephen – El Poder del “lobby israelí” ([http://www.fp-es.org/ago\\_sep\\_2006/story\\_16\\_12.asp](http://www.fp-es.org/ago_sep_2006/story_16_12.asp))
- Ostrovsky, Viktor – The Other Side of Deception. New York, HarperCollins, 1994
- Saleh, Waleed – Iraq, la Sombra Alargada, en Hesperia – Culturas del Mediterráneo, no.1, Madrid, enero 2005
- Stich, Rodney - Defrauding America: Eyclopedia of Secret Operations by the CIA, DEA and other covert Agencies, Diablo Wester Pr., January 1998
- Tower Commission Report (Report of the President's Special Review Board). February 26, 1987. U.S. Government Printing Office, Washington DC 20402.

## **Las relaciones UE – Mercosur: un trayecto largo y complicado que habrá de tener un final feliz**

*Carlos Francisco Molina del Pozo<sup>123</sup>*

### **I. INTRODUCCIÓN: LA FORMACIÓN DE PROCESOS DE INTEGRACIÓN REGIONAL**

Antes de entrar de lleno en las relaciones entre el MERCOSUR y la Unión Europea, es importante ofrecer una perspectiva general de lo que son, y han sido, los diferentes procesos de integración en el mundo, sobre todo, en Europa y en América Latina. Tomando como referencia a las Comunidades Europeas, y hoy en día, a la Unión Europea, los países latinoamericanos han podido tomar buena nota de las innumerables ventajas que supone la puesta en marcha y el sucesivo mantenimiento de un proceso de integración regional. De este modo, en la actualidad, nos encontramos ante la existencia de varios procesos de integración regional instalados en el ámbito de estos países americanos.

En primer término, el SICA (Sistema de Integración Centro-Americana), está constituido por ocho Estados miembros: Panamá, Honduras, Costa Rica, Belice, Nicaragua, República Dominicana, Guatemala y El Salvador.

En segundo lugar, la CAN (Comunidad Andina de Naciones), está compuesta por cuatro Estados miembros: Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

En tercer lugar, podemos mencionar el MERCOSUR (Mercado Común del Sur), cuyos Estados miembros son Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y, recientemente, la República Bolivariana de Venezuela.

Asimismo, es pertinente mencionar aquí, a la CARICOM (Comunidad del Caribe), integrada por Antigua y Barbuda, Las Bahamas, Barbados, Belice, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Federación de S. Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, República de Surinam, Trinidad y Tobago

---

<sup>123</sup> Carlos Francisco Molina del Pozo - Universidad de Alcalá de Henares (Madrid)

y Montserrat.

Por último, puede aludirse, como una de las más recientes organizaciones supranacionales en América Latina, la UNASUR (Unión de Naciones Suramericanas), formada por doce Estados miembros: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, República de Guyana, Paraguay, Perú, República de Surinam, Uruguay y Venezuela.

Visto de manera sucinta el panorama en el espacio latinoamericano, es pertinente explicar aquí brevemente los motivos que explican la tendencia a la integración regional, que se está produciendo y experimentando, con mayor o menor éxito e intensidad, con carácter internacional. Esta tendencia, en gran parte se apoya en el hecho de que, cada vez más, vivimos y nos desenvolvemos en un mundo globalizado.

El fenómeno de la integración regional, como hemos indicado, se encuentra principalmente apoyado por el difundido contexto de la globalización que, a su vez, es fruto esencial del juego manifestado por los intereses económicos de los países.

Puede advertirse como, después de concluida la Segunda Guerra mundial, los países europeos, se vieron de alguna manera obligados a cooperar de un modo más estrecho y profundo, es decir, iniciando proyectos que comportarían el logro de la integración, dejando a un lado la, hasta ese momento existente, mera y simple cooperación.

Cabe afirmar que, para poder iniciar un auténtico proceso de integración entre varios Estados han de darse una serie de requisitos que, en su conjunto, sean capaces de asegurar el éxito de la empresa que se pretende poner en marcha. En primer lugar, debe existir un poso de intereses comunes y de valores parecidos. Además, ha de ser necesaria la existencia de una relativa igualdad tanto económica como política<sup>124</sup>, constatándose un cierto grado de similitud entre los Estados que presenten la requerida voluntad política y disposición a iniciar la aventura integradora. Finalmente, se han de tener claros los objetivos y las metas por las cuales se decide llevar a cabo el proceso de integración.

---

<sup>124</sup> Vid. AMIN FERRAZ, D.: *Manual de integração regional. Relações Uniao Européia e Mercosul*, Edit. Mandamentos, Belo Horizonte, 2004.

No obstante, si bien es cierto que la globalización fue un factor determinante a la hora del surgimiento de estos procesos de integración, si comparamos el origen y génesis de la Unión Europea con la aparición y fundación del MERCOSUR, podemos constatar que la situación y el contexto en el que ambos procesos nacieron, son bien diferentes.

Efectivamente, por una parte, la Unión Europea surge, aparte de por el movimiento de globalización y la necesidad de disponer de un espacio de libre comercio, por la ineludible e imperiosa necesidad de encontrar una paz duradera para los pueblos de Europa. Siendo que, se nos antoja evidente que, para garantizar esa mencionada situación de paz, la mejor manera posible era hacer lo que se hizo, es decir, llevar a cabo en la práctica el proyecto de conseguir la articulación de un verdadero proceso de integración europea. Sin embargo, puede afirmarse que, las entonces Comunidades Europeas, perseguían un objetivo más elevado y amplio que el pretendido inicialmente por el MERCOSUR. Además, en la actualidad, puede sostenerse que, si bien en Europa se buscaba y se continúa aspirando a alcanzar, al menos en la teoría, una fase definitiva que suponga el logro de una Unión política, en el MERCOSUR, el objetivo primordial ha consistido siempre en llegar a instalarse en la fase de mercado común, aunque luego de más de veinte años de experiencia únicamente se ha alcanzado una unión aduanera imperfecta. No obstante, tampoco puede descartarse la posibilidad futura, a largo plazo, de seguir avanzando hacia la consecución de una unión económica y monetaria, y finalmente, una unión política.<sup>125</sup>

## **II. HISTORIA DE LAS RELACIONES UE – MERCOSUR Y ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN ACTUAL**

Los primeros contactos entre uno y otro bloque supranacional, datan de 1992<sup>126</sup>, justo un año después de que entrara en vigor el Tratado de Asunción<sup>127</sup>,

---

<sup>125</sup> Vid. RUIZ DIAZ LABRANO, R.: *MERCOSUR – UNIÓN EUROPEA*, Edit. Intercontinental, Asunción, 2001.

<sup>126</sup> El Tratado de Asunción, crea el MERCOSUR, el 26 de Marzo de 1991. Este Tratado que da lugar al nacimiento del MERCOSUR, tenía como finalidad primera el poder establecer un área de libre

cuando el 29 de Mayo de ese mismo año se firma un acuerdo de cooperación interinstitucional entre la Comisión Europea y el Consejo Mercado Común, en Bruselas, creándose el Comité Consultivo Conjunto.

Este Comité Consultivo Conjunto, desde su creación, se vino reuniendo con asiduidad, para ver cómo y de qué manera podían asociarse y colaborar ambas organizaciones supranacionales, dado que a partir de la década de los 90, debido al comienzo de la globalización, ambas regiones, tanto Europa como América Latina, vieron la una en la otra un potencial socio y aliado a la hora de establecer un área de libre comercio.<sup>128/129/130/131/132/133</sup>

Finalmente, el 22 de Diciembre de 1994, se lleva a cabo una declaración conjunta, entre la Comisión Europea y el Consejo de la UE, por un lado, y los Estados miembros del MERCOSUR, por otro lado. Esta declaración conjunta y solemne, que se produce en Bruselas, confirma la decidida voluntad de ambos bloques de establecer una asociación interregional.<sup>134</sup>

Como consecuencia de esta voluntad manifestada por ambas partes, el 15 de

---

comercio entre los países firmantes, que mejorara el desarrollo económico de los países en cuestión. En estos términos se pronuncia en el preámbulo el citado Tratado:

*“La República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay, en adelante denominados “Estados Partes;*

*CONSIDERANDO que la ampliación de las actuales dimensiones de sus mercados nacionales, a través de la integración, constituye condición fundamental para acelerar sus procesos de desarrollo económico con justicia social;”*

<sup>127</sup> El propio Tratado de Asunción nace con vigencia indefinida, y establece como fecha límite para alcanzar un mercado común entre los cuatro países, el 31 de Diciembre de 1994.

<sup>128</sup> Vid. IGLESIAS, E.: “Europa y América Latina rumbo al año 2000. Economía exterior”. N. 9, Madrid, 1999, pág. 37.

<sup>129</sup> Vid. GÓMEZ GALÁN, M., y SANAHUJA, J.A.: *El sistema internacional de cooperación al desarrollo: una aproximación a sus actores e instrumentos*. Madrid, CIDEAL, 1999, pág. 136.

<sup>130</sup> Vid. MARÍN, M.: “La política de la UE hacia los países en vías de desarrollo de Asia, América Latina, y el Mediterráneo”, *Revista española de Desarrollo y Cooperación*, n. 2, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación – Universidad Complutense de Madrid, 1998, pág. 11.

<sup>131</sup> Vid. BONALUMI, R.: “La política exterior de la Unión Europea: el caso MERCOSUR” en MOLINA DEL POZO, C.F.: *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.

<sup>132</sup> Vid. CALDERÓN, A.: “Relaciones Unión Europea – América Latina: mecanismos de cooperación financiera entre la Unión Europea y América Latina, en MOLINA DEL POZO, C.F.: (Coord.): *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.

<sup>133</sup> Vid. CUENCA GARCÍA, E.: “Las relaciones económicas entre Europa y América Latina” en MOLINA DEL POZO, C.F.: (Coord.): *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.

<sup>134</sup> Vid. D’OLIVEIRA MARTINS, G., et alii: *A Integração Aberta: Um projecto da uniao europeia e do mercosul*, Lisboa, Ed. Instituto de Estudos Estratégicos e internacionais, 1995.

Diciembre de 1995, se firma en Madrid el acuerdo – marco de cooperación interregional entre la Comunidad Europea y el MERCOSUR<sup>135</sup>. Aunque dicho acuerdo data de 1995, no sería hasta 1999 cuando se empieza la negociación acerca de los contenidos del mismo. Este acuerdo, fundado sobre los principios democráticos y de respeto a los Derechos Humanos, como no podía ser de otra manera, abarcaba los ámbitos de comercio, economía y cooperación, entre otros. No obstante, el quid de la cuestión, como hemos citado anteriormente, no era otro que el de preparar unas condiciones adecuadas para dar lugar a una eficaz y eficiente asociación interregional, cuyo anhelo más inmediato, sería el de crear una amplísima zona intercontinental de libre comercio, algo innovador hasta el momento.<sup>136</sup>

Además, se estableció un diálogo político de periodicidad regular, con el fin de informarse respectivamente, ya fuese para tratar temas de libre comercio, o bien para coordinar posiciones conjuntas en los diferentes foros de las distintas organizaciones internacionales.

Ya en el ámbito propiamente comercial, los campos sobre los que el Acuerdo habría de actuar eran los siguientes:

- el acceso al mercado, la liberalización de los intercambios y las disciplinas comerciales;
- las relaciones comerciales con terceros países;
- la compatibilidad de los intercambios con las normas de la Organización Mundial del Comercio (OMC);
- la determinación de los productos sensibles y de los productos prioritarios;
- la cooperación y el intercambio de información en materia de servicios.

Aparte del puro ámbito comercial, dicho acuerdo trataba además, la

---

<sup>135</sup> Vid. Decisión 1999/279/CE del Consejo, de 22 de marzo de 1999, relativa a la conclusión, en nombre de la Comunidad Europea, del Acuerdo marco interregional de cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y el Mercado Común del Sur y sus Estados Partes, por otra.

Asimismo, vid. R. DROMI – C.F. MOLINA DEL POZO: *El Acuerdo Mercosur – Unión Europea*, Ediciones Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1996.

<sup>136</sup> Vid. MOLINA DEL POZO, C.F., y BERGAMASCHINE MATA DIZ, J.: (Coord.) *Integração e Ampliação da União Européia: Um modelo para o mercosul*, Curitiba, Ed. Jurua, 2003.

cooperación económica, y el reforzamiento la integración. Esto se traduce, básicamente, en un apoyo entre las instituciones de ambos bloques supranacionales, con el objeto de poder realizar proyectos comunes, o recibir y prestar asistencia técnica siempre que sea necesario.

Por último, cabría mencionar algunos otros temas a tratar en el Acuerdo, si bien quedan en un segundo plano:

- la formación y la educación, donde las partes quieren mejorar la educación y la enseñanza en materia de integración regional en lo que se refiere a la juventud, la formación profesional y la cooperación interuniversitaria e interempresas. Se favorecen los lazos entre entidades especializadas, los acuerdos entre centros de formación y la organización de encuentros entre organismos de enseñanza;
- la comunicación, la información y la cultura a fin de suscitar el conocimiento mutuo y el refuerzo de los lazos culturales;
- la lucha contra el tráfico de estupefacientes.

En este marco de diálogo político, cooperación y refuerzo de la integración, se produce en la Cumbre de Río de Janeiro de 1999, el inicio de las negociaciones, por parte de los países del MERCOSUR, y por parte de los países de la Unión Europea, para cumplir con el Acuerdo, y conseguir que la bienaventurada asociación interregional se hiciese realidad. Realidad que aún hoy, está por cristalizar, aunque se intenta llegar al final para que pueda ser firmado en el transcurso de la Cumbre bilateral U.E.-A.L y C. a celebrar en Santiago de Chile en enero de 2013.

Es necesario matizar que el Acuerdo, aunque como objetivo primordial tenía el de alcanzar una gran asociación de libre comercio, lo cierto es que iba mucho más allá, es decir, tenía un trasfondo político que lo hacía y lo hace exclusivo e innovador en cuanto al fondo. Tal y como ha quedado expuesto anteriormente, el Acuerdo básicamente versa sobre tres grandes bloques de materias: diálogo político, cooperación y libre comercio entre ambas regiones.

En lo concerniente a las dos primeras materias del Acuerdo, es decir, el diálogo

político y la cooperación, no ha habido mayores problemas, y se ha avanzado de manera rápida, dada la voluntad política de ambos bloques supranacionales. Sin embargo, en el 2004, las negociaciones quedaron estancadas en el capítulo comercial.

Más concretamente, las negociaciones están estancadas en materia de comercio agrícola. Ello es debido en gran medida, a la política proteccionista que la UE lleva a cabo en esta materia. La Unión Europea, mediante la PAC (Política Agraria Común) quiere proteger su mercado agrícola y favorecer el comercio entre sus Estados miembros en esta materia. Postura que no es compartida, obviamente, por el MERCOSUR, que desea mejorar las condiciones de acceso de sus Estados miembros al mercado de los productos agropecuarios europeos.

Más allá de este primer tropiezo entre ambos entes, han surgido también diferencias en algunos otros puntos, como por ejemplo, en torno al sector servicios, donde ambos bloques han considerado insuficientes las ofertas de cada uno de ellos. Aunque el MERCOSUR, mejoró su oferta inicial en esta materia, no hizo lo propio la UE, al no contener su oferta uno de los intereses básicos perseguidos por el MERCOSUR, esto es, abrir el mercado europeo a posibles proveedores de servicios profesionales.

En diciembre de 2007, los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados Parte del MERCOSUR y el Comisario Europeo de Asuntos Económicos y Monetarios, suscribieron en Montevideo una declaración en la cual se expresaba la fuerte voluntad política para relanzar las negociaciones, estancadas desde 2004.

Con motivo de dicha declaración, en Abril de 2008 se reúnen en Bruselas altos funcionarios de ambas regiones, para ver si se podía lograr el relanzamiento de las negociaciones. En esta reunión se concluye que, además del apoyo conjunto a la Ronda Doha, efectivamente, la voluntad por ambas partes es la de alcanzar una asociación interregional. No obstante, las negociaciones no se retomaron al instante, quedando a expensas de las definiciones de la Ronda Doha<sup>137</sup>.

---

<sup>137</sup> Con el objetivo de completar la llamada Ronda de Uruguay, surgió la Ronda de Doha, que tiene el objetivo principal de liberalizar el comercio mundial por medio de una gran negociación entre los 153 países miembros de la Organización Mundial de Comercio (OMC).

Entendemos, y así ha quedado expuesto, que el gran obstáculo para desbloquear las negociaciones y alcanzar la asociación interregional pasa por que la Unión Europea haga concesiones en materia de acceso a los productos agropecuarios europeos. No se puede entender que si uno de los fines primordiales de la asociación es establecer una zona de libre comercio intercontinental, uno de los entes no ceda en aquella materia, que es precisamente, la materia que más le interesa al otro bloque (MERCOSUR)<sup>138</sup>, ya que es la parcela dónde el MERCOSUR es más competitivo. No obstante, y aún no habiéndose alcanzado aún la asociación, los Estados del MERCOSUR son los principales exportadores al mercado europeo. Lo cual, pone de relieve, aún más si cabe, el tremendo y positivo impacto que supondría alcanzar dicha asociación.

En el año 2010, se acordó el relanzamiento de las negociaciones, con motivo de la Presidencia española del Consejo de la Unión Europea. No obstante, a raíz de la polémica nacionalización de la empresa española YPF por parte del Gobierno argentino, el Gobierno español manifestó su deseo de llegar a la anhelada asociación con el MERCOSUR, sin contar con Argentina, al entender que el Gobierno argentino, en su decisión de expropiar YPF, no podía proseguir en las negociaciones entre ambos bloques, al no respetar las reglas de juego en el campo comercial. No obstante, esta manifestación por parte del Estado español sería retirada, siempre y cuando el Gobierno argentino pagase una justa compensación por la controvertida nacionalización.

A pesar de dicha circunstancia, confiamos en que el desencuentro entre España y Argentina no será decisivo a la hora de volver a negociar las condiciones de la asociación interregional, la cual, como anteriormente manteníamos, pueda convertirse en una realidad tangible a partir de su firma durante la Cumbre de

---

De este modo, los países en desarrollo tratan de obtener libre acceso a los obstáculos arancelarios para las producciones agrícolas de los mercados de los países desarrollados.

Dicho de otra manera, las grandes potencias deberán eliminar o reducir de manera significativa, el proteccionismo que implementan a su agricultura por la vía de subsidios directos a los agricultores o de subsidios a las exportaciones.

<sup>138</sup> Los países del MERCOSUR son países muy competitivos en materia agrícola, lo cual podría ir en detrimento de las economías de los Estados miembros europeos. De ahí la postura de la UE en su política proteccionista de la PAC (Política Agraria Común).

Jefes de Estado y de Gobierno de la UE y de los países que conforman América Latina y el Caribe, que tendrá lugar en Santiago de Chile a finales de enero 2013.

El último incidente que supuso de nuevo la suspensión en las relaciones UE – MERCOSUR, ha sido debido a la destitución de Fernando Lugo como Presidente de Paraguay. Lugo fue destituido el pasado 22 de junio de 2012 por “mal desempeño” de sus funciones, tras violentos choques entre policías y campesinos. La destitución de Lugo llevó a los socios de Paraguay en el Mercosur -Argentina, Brasil y Uruguay- a decidir el 29 de junio de 2012, en la cumbre en la ciudad argentina de Mendoza, su suspensión del bloque hasta las elecciones de 2013.

En este mismo orden de cosas, el 31 de Julio de 2012 se produjo el ingreso de Venezuela en el MERCOSUR, no exento de cierta polémica, ya que Paraguay no estaba conforme con la entrada de dicho país.<sup>139</sup>

Recientemente, hemos conocido a través del Presidente de la Comisión Europea, Duraó Barroso, que si bien el tema agrícola sigue siendo el principal motivo por el que no se llega a la asociación interregional, el proteccionismo de algunos países del MERCOSUR no están ayudando precisamente a alcanzar un punto de entendimiento, refiriéndose a Argentina, dadas las tensas relaciones que últimamente existen entre este país y la Unión Europea, a raíz de la nacionalización de YPF.

### **III. POSIBLES ESCENARIOS PARA EL FUTURO: UNA INTEGRACIÓN CONJUNTA<sup>140</sup>**

En este último apartado del trabajo que llevamos a cabo, quisiéramos enlazar dos ideas que, en nuestra opinión, podrían converger en un futuro: de un lado, la necesaria reforma institucional en el seno de la Unión Europea y, de otro, la

---

<sup>139</sup> El Tratado de Asunción dispone que cualquier entrada de un nuevo Estado al MERCOSUR, habría de hacerse con la unanimidad de los cuatro Estados primigenios. Desde Paraguay se ha denunciado la ilegalidad de la entrada de Venezuela por no contar con el apoyo de Paraguay. Asimismo, Argentina, Brasil y Uruguay, entienden legal el ingreso de Venezuela, al estar Paraguay suspendido del bloque, hasta Abril de 2013.

En relación a este tema, vid. H.Arbué-Vignali: “Crisis en Paraguay ¿o en los conceptos políticos y jurídicos de su región?”, CURI, Estudio nº 04/12, de 11 de julio de 2012, 31 páginas.

<sup>140</sup> Vid. ANACORETA CORREIA, M.: “MERCOSUR y la UE, un acuerdo para un futuro conjunto”, en MOLINA DEL POZO, C.F.: *Integración Eurolatinoamericana*, Ed. Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1996, pág. 737.

posibilidad de lograr una integración conjunta con el MERCOSUR.

En primer lugar, hemos de referirnos un poco extensamente a la profunda reforma institucional que la Unión Europea debería acometer, más pronto que tarde, la cual debiera de permitir proporcionar un nuevo impulso a la Unión, a la vez que dotarla de instituciones más eficaces y eficientes, todo ello en base al lógico desgaste producido a lo largo del camino que ha transitado el proceso habido de integración, sumado a las sucesivas ampliaciones que han tenido lugar de la Unión Europea con nuevos Estados miembros. Es perfectamente entendible, que no es lo mismo llevar a cabo un proceso de integración con doce o quince Estados que con veintisiete. Por ello, se ha de apostar de manera firme por una renovación total, que a continuación se expondrá con más detalle.

El sistema institucional comunitario fue creado con cada una de las tres Comunidades Europeas en los años cincuenta. El constituir, precisamente, un sistema ha sido vital para el mantenimiento de un funcionamiento correcto y armonioso de cada una de las instituciones existentes a lo largo de casi seis décadas. En estos años, el sistema institucional ha soportado no solo los avatares lógicos de una andadura que iba, en ocasiones, haciéndose, construyéndose, fabricándose en el día a día, sino que también dicho sistema ha resistido el peso de sucesivas ampliaciones en el número de Estados que se adherían al esquema.

En la actualidad se trata de diseñar el futuro. Hay que acomodar el sistema institucional a las nuevas realidades que conforman el panorama rico, amplio, y profundo de la integración europea. Pero acomodar no significa únicamente hacer pequeños retoques que afectan a la simple composición de las instituciones o al mayor o menor peso que los Estados miembros han de tener en algunas de ellas. Consideramos, por el contrario, que las reformas son imprescindibles para hacer frente a los desafíos futuros y que deben hacerse con total vigor y profundidad, diseñando, fijando, imaginando un sistema institucional que sea útil y eficaz para el logro de los objetivos de la integración en el marco de los próximos años o décadas. Y para obtener estos resultados, es menester hacer reformas profundas en el

sistema y no simples retoques numéricos como se ha venido haciendo tradicionalmente a lo largo de los años.

Así pues, que la reforma es necesaria parece que no hay duda. Efectivamente, la reforma debe realizarse en profundidad, procediendo a cambiar cuanto sea necesario en el contexto de un rediseño del sistema institucional actual, capaz de soportar la presencia de más de veintisiete Estados en el modelo de integración europeo y construido para hacer frente a un esquema diferente a nivel internacional en las próximas décadas.

En primer lugar, hemos de situarnos en un entorno muy diferente al existente hoy en día, en el que existen muchos países, es decir, el escenario que consideramos para nuestra proyección futura es muy distinto al actual dado el incremento de países que se ha venido produciendo durante estos años en la Unión, y que se producirán en el futuro. Así, pues, la existencia de un número mayor de Estados miembros, hace que el entorno sobre el que debemos pensar y diseñar un nuevo modelo institucional se configure como algo bien distinto a lo que viene siendo habitual en las últimas décadas en el proceso de integración europea.

En segundo término, la participación de los ciudadanos en el diseño y actuación del nuevo modelo institucional constituye un elemento esencial a tener bien presente. Efectivamente, cualquier reforma que se pretenda llevar a cabo no puede ser realizada, en ningún caso, de espaldas a aquellos a quienes va dirigida, es decir, a los ciudadanos. Ya terminaron los tiempos en los que los políticos tomaban decisiones que se impondrían, de alguna manera, a los que habían de cumplimentarlas. Actualmente, se aplica con el máximo rigor y en toda su extensión el principio de la participación, en virtud del cual, los ciudadanos se constituyen en artífices directos de diversos cambios que se producen en la sociedad en la que viven. El ciudadano va a participar de forma activa y bastante directa en los procesos de adaptación de decisiones que le afectan. En este orden de ideas, la reforma institucional que debe operarse a nivel comunitario, implica a la ciudadanía europea en su conjunto, lo que significa que el protagonismo de la sociedad civil debe ser un hecho y no pretender propiciar la marginación del

ciudadano del proceso de cambio que diseñe el futuro de la convivencia a nivel de la Unión.<sup>141</sup>

Un paso importante en este sentido, ya se dio con la creación de la ciudadanía europea, que poco a poco va llenándose de más contenido, en cuanto a derechos se refiere, y teniendo un peso específico para cada ciudadano europeo. Un derecho que habría de vincularse a la ostentación de la ciudadanía europea, sería el derecho de participación en la construcción de la misma. No obstante, se ha dado un paso importante en este sentido, al dotar a los ciudadanos europeos del derecho de iniciativa legislativa, si reuniesen un millón de firmas.<sup>142</sup>

Así, cada vez con un mayor grado de intensidad, la sociedad civil, mediante diferentes procedimientos, está comenzando a participar en el proceso de reformas institucionales a nivel comunitario, exponiendo su visión y opiniones en torno al nuevo modelo que los Estados pretenden adoptar, y colaborando con su posicionamiento a la eficacia del mismo.

En tercer lugar, hay que tener en cuenta a la hora de fijar las bases sobre las que se asienta el nuevo modelo, que el objetivo fundamental viene constituido por el logro de una auténtica integración. Lograr una auténtica integración es el objetivo a conseguir, y dicha integración no va a ser únicamente económica, sino además política.

Pues bien, dicho esto, estamos convencidos de que, ante una reforma de semejante magnitud, hay dos instituciones que han de permanecer, dado que, a nuestro parecer, son absolutamente esenciales y sin la presencia de las cuales no podría asegurarse la propia dinámica existencial de un proceso de integración en la actualidad.

En este orden de ideas, afirmamos que, en efecto, la primera institución se

---

<sup>141</sup> Vid. Dictamen del Comité Económico y Social Europeo sobre el tema "Hacia un Acuerdo de Asociación UE-MERCOSUR: la contribución de la sociedad civil organizada". (2011/ C / 248/09).

<sup>142</sup> El artículo 11 del Tratado de la Unión, reconoce a los ciudadanos de la UE una limitada iniciativa legislativa popular al establecer que un grupo de al menos un millón de ciudadanos de la Unión que sean nacionales de un número significativo de Estados miembros, podrá tomar la iniciativa de invitar a la Comisión, en el marco de sus atribuciones, a que presente una propuesta adecuada sobre cuestiones que estos ciudadanos estimen que requiere un acto jurídico de la UE para los fines de la aplicación de los Tratados. Las condiciones y los procedimientos necesarios se determinarán mediante reglamento del Parlamento y del Consejo por el procedimiento legislativo ordinario.

constituiría en torno a un órgano que fuese capaz de dar cauce a la participación democrática de los ciudadanos en el proceso de integración (llámese Asamblea, Parlamento etc.).

La segunda de las instituciones necesarias vendría configurada a través de un órgano capaz de garantizar los derechos de los ciudadanos a nivel jurisdiccional (llámese Corte, Tribunal...). Así es, los distintos derechos de los ciudadanos deben quedar garantizados en cuanto a la protección que de los mismos se establezca, y ello no puede realizarse sino mediante la vertebración, dentro del sistema institucional del correspondiente órgano jurisdiccional. Garantizar los derechos de la ciudadanía es algo esencial en cualquier Estado de Derecho. La máxima de rigor en la protección de los mismos asegura la existencia de un proceso democrático, como lo debe ser cada vez más, el de la integración europea.

Todas las demás instituciones y órganos que en la actualidad tienen existencia, son, a nuestro juicio, prescindibles, modificables o adaptables, ya sea en su totalidad, o parcialmente.

Constatada esta necesidad, y, aprovechando el enorme proyecto que supone realizar una reforma de todo el sistema institucional, creemos que, en un mundo globalizado, dónde cada vez más, la tendencia en todos los continentes del mundo, a crear bloques supranacionales de integración, es más decidida, la UE y el MERCOSUR, están consignados a buscar y hallar elementos de unión entre ellos de una manera lo más completa que resulte posible. Si bien esta idea, ahora mismo, pudiera resultar utópica, no es tan descabellado plantearse tal situación en un futuro más o menos lejano. No obstante, con anterioridad, hemos de analizar cómo sería esa fusión de ambas organizaciones supranacionales, y en qué momento habría de producirse.

Decimos que están consignados a terminar en un proceso de integración conjunto, porque sus relaciones comerciales son y han sido voluptuosas, desde los años treinta. Los países del MERCOSUR encuentran en los países de la Unión Europea a su principal inversor extranjero. Además, desde el punto de vista del MERCOSUR, su acuerdo con la Unión Europea supondría dotarse de un prestigio

importante a nivel internacional, como personalidad jurídica diferenciada de los países que lo integran. Asimismo, para la Unión Europea, el lazo con el MERCOSUR vendría a significar ampliar su mercado en trescientos millones de personas, y con países emergentes, como Brasil. Además de un potencial que se estima en cinco mil millones de euros en exportaciones a los países del MERCOSUR.

No obstante, parece obvio que dicha hipotética fusión no puede ni debe ser de manera inmediata, ya que ni siquiera se ha logrado todavía la tan ansiada asociación interregional, y además, el proceso de integración de la Unión Europea y el proceso de integración del MERCOSUR se encuentran en puntos distintos, estando mucho más avanzado el proceso europeo. De otro lado, también conviene resaltar así como poner de relieve las todavía amplias divergencias o asimetrías constatables entre los países de ambos bloques, con lo cual, en el momento actual, podemos afirmar que resultaría de todo punto imposible. Sin embargo, de cara a un próximo futuro, nos resulta viable.

Apostamos por que dicha fusión se pueda producir una vez que los países en vías de desarrollo del MERCOSUR, sean países que hayan alcanzado mayores cotas de desarrollo. Esto es así, porque en el futuro más próximo, una hipotética fusión con la Unión Europea, podría dar lugar a un comercio desemejante entre ambos bloques, viéndose perjudicados los países integrantes del MERCOSUR, dadas las amplias desigualdades económicas y tecnológicas entre uno y otro bloque. No obstante, concebimos que una vez limadas estas desigualdades, y los países del MERCOSUR en vías de desarrollo, dejen de serlo, se podría llegar perfectamente a esta fusión.

Entendemos que los pasos a seguir para conseguir la fusión en una única organización supranacional constituida por los Estados miembros de la UE y los Estados miembros del MERCOSUR, han de ser, necesariamente, los siguientes:<sup>143</sup>

- 1) **Asociación interregional de libre comercio:** Los Estados miembros eliminan en el comercio recíproco, las restricciones arancelarias. Se lleva negociando desde

---

<sup>143</sup> Vid. GONZALEZ-OLDEKOP, F.: *La integración y sus instituciones*, Edit. Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1997, pág. 295.

1999 para llegar a ella. Apostamos por que en el futuro más próximo se pueda hacer realidad de una vez por todas.

- 2) **Unión aduanera:** En este punto, la Unión Europea y el MERCOSUR, habrían de ponerse de acuerdo para acordar un arancel común a los terceros países que quisieran comerciar con sus Estados miembros.
- 3) **Mercado común:** Para llegar a un mercado común entre los países de la Unión Europea y del MERCOSUR, se debería negociar una política comercial común. Entendemos que llegar a este punto ya sería un logro. Un logro porque, si bien en la Unión Europea gozamos de un mercado común capitalista o de libre mercado, no pensamos que esto fuera fácil en una hipotética fusión con el MERCOSUR, dadas las diferencias ideológicas que existen entre esa idea de libre mercado, y otras menos liberales, como pudieran darse en el caso de algunos países del bloque mercosureño.
- 4) **Unión económica y monetaria:** En esta fase, las políticas macroeconómicas, sectoriales y sociales, han de ser establecidas por un organismo en común, y no solamente armonizadas, como en la fase anterior. Habrán de pasar muchos años para ver que, los países de la Unión Europea y del MERCOSUR, comparten una unión económica y una divisa común. Esto es así, porque ni siquiera hoy en día se ha conseguido una unión económica dentro de la propia Unión Europea<sup>144</sup>. A decir verdad, se ha querido ir hacia una unión monetaria sin antes dejar zanjada la unión económica. En los Tratados, se habla de coordinación económica entre los Estados miembros. A la vista de la gran crisis de deuda que sufren actualmente los Estados miembros de la Unión Europea, podemos decir sin temor a equivocarnos que avanzar hacia una unión monetaria sin tener primero una unión económica fue un gran error. Error, que se está ahora tratando de solventar con la “gobernanza económica”. Pues bien, primero habría de conseguirse una unión económica en los países de la Unión Europea, y una vez llegados a este

---

<sup>144</sup> El artículo 119 del Tratado de Funcionamiento de la Unión dice: “*La política económica de la UE se basará en la estrecha coordinación de las políticas económicas de los Estados miembros.*” Es decir, no hay un órgano común que rija en la política económica. Se habla de coordinación entre Estados, y eso, no es una unión económica.

punto, y en la hipotética fusión con el MERCOSUR, habría de alcanzarse una unión económica mucho más compleja entre la Unión Europea y el MERCOSUR.

5) **Unión política:** Siendo realistas, este es quizás, el punto más utópico y más difícil. Actualmente, no existe todavía la unión política en la Unión Europea. Es decir, como se ha mantenido tradicionalmente, la Unión Europea es un gigante económico, pero un enano político. No hay un liderazgo propiamente político dentro de la Unión Europea. Por lo tanto, más difícil aún sería, el alcanzar una unión política, entre todos los países de ambos bloques supranacionales. Más aún, cuando hoy en día no hay voluntad política por parte de muchos Estados miembros de que así sea, ni siquiera en el contexto de la Unión Europea.

Así pues, consideramos cierto que para lograr una auténtica Unión política (ya sea en la Unión Europea, o dentro de unos años en la hipotética fusión Unión Europea-MERCOSUR), será menester demostrar que existe una verdadera voluntad política. Y, ocurre, que esta cualidad únicamente la presentan, unos pocos Estados miembros de los que configuran la Unión Europea y de los que componen el MERCOSUR, cada uno, en su respectiva organización supranacional. Otros Estados miembros se encuentran bastante alejados de las posturas descritas, no reflejando su actitud ningún sentido de pertenencia a una verdadera Unión política, por su ausencia total o casi completa a asumir la necesaria voluntad política que manifieste su decidida posición a favor.

En consecuencia con la realidad descrita, y dejando en todo momento abierta la puerta a la posibilidad de esa fusión futura entre ambos bloques supranacionales, estamos convencidos de que puede resultar necesaria la creación y puesta en marcha de una nueva célula, formada por países con voluntad de formar una Unión política, que, sin dejar de pertenecer a uno u otro bloque supranacional, intenten lograr una Unión política entre ellos, siguiendo un esquema federal sui generis.

## Bibliografía

- IGLESIAS, E.: “Europa y América Latina rumbo al año 2000. Economía exterior”. N. 9, Madrid, 1999.
- GÓMEZ GALÁN, M., y SANAHUJA, J.A.: *El sistema internacional de cooperación al desarrollo: una aproximación a sus actores e instrumentos*. Madrid, CIDEAL, 1999.
- MARÍN, M.: “La política de la UE hacia los países en vías de desarrollo de Asia, América Latina, y el Mediterráneo”, Revista española de Desarrollo y Cooperación, n. 2, Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación – Universidad Complutense de Madrid, 1998.
- BONALUMI, R.: “La política exterior de la Unión Europea: el caso MERCOSUR” en MOLINA DEL POZO, C.F.: *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.
- CALDERÓN, A.: “Relaciones Unión Europea – América Latina: mecanismos de cooperación financiera entre la Unión Europea y América Latina, en MOLINA DEL POZO, C.F.: (Coord.): *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.
- CUENCA GARCÍA, E.: “Las relaciones económicas entre Europa y América Latina” en MOLINA DEL POZO, C.F.: (Coord.): *Integración Eurolatinoamericana*. Buenos Aires, Ediciones Ciudad Argentina, 1998.
- D’OLIVEIRA MARTINS, G., et alii: *A integração Aberta: Um projecto da uniao europeia e do mercosul*, Lisboa, Ed. Instituto de Estudos Estratégicos e internacionais, 1995.
- MOLINA DEL POZO, C.F., y BERGAMASCHINE MATA DIZ, J.: (Coord.) *Integração e Ampliação da Uniao Européia: Un modelo para o mercosul*, Curitiba, Ed. Jurua, 2003.
- ANACORETA CORREIA, M.: “MERCOSUR y la UE, un acuerdo para un futuro conjunto”, en MOLINA DEL POZO, C.F.: *Integración Eurolatinoamericana*, Ed. Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1996, pág. 737.
- GONZALEZ-OLDEKOP, F.: *La integración y sus instituciones*, Edit. Ciudad Argentina, Buenos Aires, 1997, pág. 295.
- RUIZ DIAZ LABRANO, R.: *MERCOSUR – UNIÓN EUROPEA*, Edit. Intercontinental, Asunción, Paraguay, 2001.
- AMIN FERRAZ, D.: *Manual de integração regional. Relações Uniao Européia e Mercosul*, Edit. Mandamentos, Belo Horizonte, 2004.

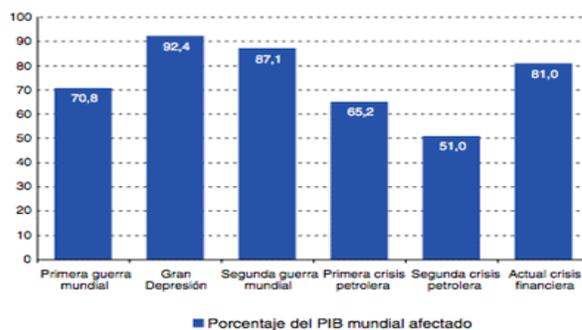
## La crisis financiera europea y sus implicaciones para América Latina

Adina Năstase<sup>145</sup>

El presente trabajo tiene como objetivo principal presentar un análisis preliminar y destacar los rasgos más importantes que conllevó el impacto de la reciente crisis financiera europea sobre América Latina. Teniendo como punto de partida el contexto global en que esto sucedió y el papel que desempeña la Unión Europea en la región mencionada, el ensayo explora los mecanismos mediante que las economías en cuestión manejan la situación dada y de qué manera sus experiencias pasadas pueden servir como ejemplo por los líderes europeos.

La Unión Europea constituye el principal cooperante, el mayor inversionista directo y el segundo socio comercial de América Latina, representando la destinación de casi el 15% de las exportaciones de la región. Entre otros, es un promotor de la integración regional, la protección del medio ambiente, el desarrollo sostenible y el multilateralismo. Por su parte, América Latina y el Caribe es una de las “principales fuentes de recursos estratégicos del mundo, que posee democracias estables, ha alcanzado avances en la integración regional y registra un buen

**Impacto de la actual crisis financiera mundial**



desempeño económico en la compleja coyuntura actual, lo que favorece su posicionamiento internacional.”<sup>146</sup>

Desde un punto de vista económico, la Unión Europea conforma el bloque económico más importante y es responsable de una cuarta parte del PIB mundial, una participación levemente superior a la

<sup>145</sup> Adina Năstase - National University of Political Studies and Public Administration, Bucharest

<sup>146</sup> Informe de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL): La Unión Europea y América Latina y el Caribe: *Inversiones para el crecimiento, la inclusión social y la sostenibilidad ambiental*, Octubre 2012 <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/0/48080/UnionEuropea.pdf>

de los Estados Unidos y el Canadá, mientras que América Latina y el Caribe contribuyen con un 8% al PIB mundial.

La presencia europea ha sido clave en diversas fases del desarrollo latinoamericano y las relaciones comerciales se han complementado con la llegada masiva de inmigrantes y empresas a la región. Estas mismas empresas contribuyeron a la “producción de bienes y servicios, a las exportaciones y a la generación de empleos de calidad, con positivos efectos sobre la reducción de la pobreza, la inclusión social, la igualdad y la sostenibilidad ambiental, en el marco de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.”<sup>147</sup>

En el período reciente, la complementariedad ha perdido dinamismo, al no sostenerse el auge de las inversiones europeas en América Latina ni lograrse estimular y potenciar la incipiente expansión de las translatinas hacia la Unión Europea.

El continente europeo supone la coordinación de una comunidad de países que responden a sus propios electores. Asimismo, el Euro es por excelencia tanto un proyecto económico, como uno político. Y los esfuerzos hechos para contener y manejar la crisis intentan no solamente salvar el Euro, sino todo lo que supone la idea de integración europea.

A primera vista, la Unión Europea y la zona euro no parecen participar en la formación de desequilibrios macroeconómicos mundiales: el saldo de la balanza de transacciones corrientes se mueve en posición cercana al equilibrio. Sin embargo, en la zona euro, este equilibrio externo encubre, bajo la moneda común, “una polarización explosiva entre las economías del “centro” de la zona (Alemania, Austria, Finlandia, Países Bajos), que acumulan superávits de transacciones corrientes y la “periferia” menos avanzada (España, Grecia, Irlanda, Portugal), que acumula déficits externos crecientes.”<sup>148</sup>

---

<sup>147</sup> Ibidem 1

<sup>148</sup> [http://www.sela.org/attach/258/default/Di\\_8-RM\\_XXXVIII\\_CL\\_La\\_crisis\\_en\\_la\\_zona\\_euro\\_impacto\\_proceso\\_de\\_integracion\\_europea.pdf](http://www.sela.org/attach/258/default/Di_8-RM_XXXVIII_CL_La_crisis_en_la_zona_euro_impacto_proceso_de_integracion_europea.pdf)

### **Consecuencias económicas**

Las relaciones económicas bi-regionales conocieron, tras la fase de dinamismo en los años 90, un brusco frenazo a comienzos de los 2000 y, después de 2002, una etapa de recuperación que se prolongó hasta 2008. Posteriormente, los distintos tipos de flujos – comerciales, de inversión y de remesas, así como los ligados a la cooperación- han sido afectados – aunque de modo variable- por la crisis económica internacional y, después de 2010, por los efectos específicos de la “tormenta” económica europea.

La crisis europea ha conducido a su turno a una crisis de confianza en el mercado mundial, aspectos que “influyeron el incremento del precio de la materia prima a nivel mundial”<sup>149</sup> Como en un juego con piezas de Domino, esto también tiene repercusiones y produce – gracias a la interdependencia de las economías – un crecimiento generalizado de los precios, especialmente el de la comida. Estamos hablando de un cambio que afecta antes que nada las categorías sociales más pobres; de tot esto círculo vicioso, las mas afectadas son las zonas más vulnerables desde un punto de vista económico.

En una sociedad internacional en la cual las economías son interconectadas, la crisis europea afecta y desestabiliza la confianza en los mercados financieros, las inversiones extranjeras y no por último, el comercio y el consumo en América Latina. La demora en resolver los problemas financieros de la Unión Europea puede perjudicar aún más y costará bastante revitalizar los ciclos de inversión, comercio, empleo y consumo. La CEPAL ha ya advertido sobre las posibles consecuencias negativas resultantes de un “fuerte ajuste fiscal y una retirada demasiado temprana de los estímulos de reactivación económica.”<sup>150</sup>

Los principales canales de transmisión directa son representados por el comercio, las migraciones o la inversión extranjera directa, aunque el núcleo donde se multiplican los problemas se encuentra en las canales financieros – según afirma el experto en los mercados emergentes, Guillermo Calvo, en una conferencia<sup>151</sup>

---

<sup>149</sup> <http://www.ipsnews.net/2012/10/eu-crisis-ripple-effects-in-latin-america/>

<sup>150</sup> <http://www.eclac.cl/notes/65/Titulares1.html>

<sup>151</sup> <http://www.youtube.com/watch?v=t0LVG2xg-pQ>

organizada en Noviembre 2012 en la Universidad Columbia. La segunda categoría abarca la movilidad del capital y la expansión del crédito.

Sin duda, vulnerabilidades persisten en todas las economías emergentes de Latino America, que siguen el trayecto previsto – es decir, a lo largo de su desarrollo, las economías llegan a un punto en que necesitan créditos, mientras que a la financiación le hace falta el sector público. Las más recientes proyecciones de consenso prevén “que el PIB latino-americano crecerá entre 3.8% – 4% en 2013, luego de expandirse 6% en 2010 y 4% en 2011.”<sup>152</sup>

### **Previsiones para el futuro próximo**

Ernesto Talvi<sup>153</sup> habla de una nueva geografía económica global que se ha constituido como resultado de la crisis financiera, en la que “la vitalidad económica migró desde las economías avanzadas hacia un conjunto de economías emergentes, de América Latina.”<sup>154</sup> Entre las implicaciones del nuevo orden, Talvi identifica los incrementos muy significantes en las afluencias de capital hacia las economías emergentes, afluencias que pasan en el contexto de un tasa de interés muy baja. Además, el cambio ocurrido en la demanda global de materias primas hizo que el precio de estos productos alcanzaron un nivel récord. La sorprendente conclusión de su estudio es que las más dinámicas economías emergentes y además beneficiarios-claves de la nueva geografía son las más vulnerables a episodios de tormenta financiera global.

Domingo Cavallo, otro economista influyente y ex ministro de Argentina hace una distinción entre las economías bien-manejadas desde un punto de vista macroeconómico – nombrando aquí Brasil, Chile, Perú, Colombia y Uruguay – y las que han beneficiado de un manejo fiscal y monetario deplorable: Argentina y Venezuela. Para él, la debilidad del Euro puede resultar en una recuperación muy lenta de Europa, parecida a las de los EE.UU y que se realizará a través de

---

<sup>152</sup> <http://www.bancomundial.org/es/news/2012/10/03/despit-slower-growth-latin-america-nears-historic-unemployment-lows>

<sup>153</sup> Director académico de CERES ( Center for the Study of Economic and Social Affairs) en Uruguay y becario del Instituto Brookings

<sup>154</sup> <http://www.youtube.com/watch?v=t0LVG2xg-pQ>

inyecciones periódicos de liquidez operadas por el Banco Central-Europeo. Aún así, el clima de recesión persistirá y garantizará más capital disponible para América Latina. Por otro lado, el escenario más sombrío supone una desintegración del Euro, que conducirá al colapso del comercio con Europa.

Carmen Reinhart del Instituto Petersen tiene como punto de partida en su análisis<sup>155</sup> el hecho de que las economías avanzadas se caracterizan antes que nada por una fuerte liberalización de sus mercados financieros, innovación financiera, securitización de la deuda por diferentes medidas y un precio bastante elevado de los activos. En este contexto, lo que estas tienen en común es una acumulación gradual de una deuda enorme – según se ve claramente en el caso de Irlanda y España o Chile, en los 90s. Acerca de 2007, las economías avanzadas apalancaron, mientras que las economías emergentes de América Latina y Asia – que habían pasado por crisis profundas en los 90s – redujeron ya el apalancamiento. La solución encontrada es una entera reestructuración del sector público y el restablecimiento de la sostenibilidad de la deuda.

La región exhibe unas cuentas ordenadas debido “a que ha hecho los deberes: los gobiernos han mejorado sus finanzas para blindarse ante posibles crisis económicas.”<sup>156</sup> La región está bien preparada para aguantar la disminución de las inversiones europeas, de las remesas y de las exportaciones gracias a sus fortalezas internas y a la diversificación de sus mercados. Además, la atracción para los inversores extranjeros nace de las propias virtudes de las economías latino-americanas: sólidas perspectivas de crecimiento, equilibrio fiscal y externo o disciplina macroeconómica - Brasil, Chile y Perú siendo los destinos preferidos.

### **Consecuencias políticas**

Para la UE, América latina dejó de ser una prioridad en la primera década del siglo XXI, debido a la securitización de la agenda tras los atentados del 11-S y de Madrid en 2004. Después, a causa de la ampliación de 2005, el eje del interés

---

<sup>155</sup> Ibidem 9

<sup>156</sup> <http://www.infolatam.com/2010/05/09/america-latina-a-salvo-de-la-crisis-de-la-union-europea/>

europeo se desplazó hacia el Este, mientras que al momento actual lo crucial es encontrar una solución a la situación económica y no profundizar la alianza estratégica con la región latino-americana.

El impacto que la crisis económica europea produjo en el mundo dio lugar también a re-evaluaciones de presupuestos y modificaciones en las prioridades estratégicas en la cooperación internacional. Estos se manifestaron de forma visible en recortes de los fondos – como es el caso de España y de los Estados Unidos; el primero de ellos es uno de los países europeos más afectados por la crisis y que redujo en 654<sup>157</sup> millones de dólares su Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD), lo que representa el 0.40% de su PIB, quedando lejos del 0.70% que el Gobierno había asumido para 2012. En el último año, a pesar de la crisis internacional y la difícil situación de la economía española, la IED de España representó cerca del 14% del total recibido por América Latina y el Caribe, lo que muestra la relevancia que ha adquirido la región para las grandes empresas transnacionales de origen español.

Por otro lado, los fondos a nivel del continente europeo sí realizaron un incremento de 7,5% respecto al año anterior. En los últimos diez años, la Unión Europea (entendida como la suma de la cooperación bilateral de sus estados miembros) se ha convertido “en la principal fuente de AOD para América Latina y el Caribe.”<sup>158</sup>

Entre los hallazgos más importantes que han transformado la región durante la década pasada se encuentra también el papel de los mercados laborales: más de 35 millones de puestos de trabajo fueron creadas en la década de 2000.

Otro aspecto que cabe mencionar es la influencia de la crisis europea sobre el turismo de la región caribeña, dado que el turismo representa una parte importante del PIB nacional de los países de América Latina y el Caribe.

### **Los procesos migratorios y las remesas**

Asimismo, la emigración latino-americana se ha convertido en un tema

---

<sup>157</sup> Según los datos de <http://www.raci.org.ar/que-pasara-con-la-cooperacion-internacional-en-2012/>

<sup>158</sup> Según los datos estadísticos de <http://www.aecid.es/galerias/publicaciones/descargas/PACI/PACI-2012.pdf>

principal en el campo de la política nacional e internacional. La importancia es debida, por lo tanto, a las políticas nacionales de los países receptores de migración y la brusca transición demográfica que atravesaron los principales países de destino. Otro factor significativo es la pérdida de capital humano, al mismo tiempo con un creciente optimismo acerca del potencial de desarrollo asociado a los flujos financieros derivados de las remesas y las inversiones por parte de la población emigrante. Igualmente, otro aspecto positivo es ligado con el incremento y fortalecimiento de las redes migratorias internacionales, como un poderoso recurso para el desarrollo. En relación con los demás mencionados se destaca también un interés político en las comunidades migratorias que podría equilibrar la pérdida de habilidades y talentos como resultado de la emigración, considerandose como “una faceta de la preocupación por la globalización”<sup>159</sup>.

Para muchos países, las diásporas – en nuestro caso los países europeos- representan una fuente muy importante de inversión extranjera directa, desarrollo de mercado, transmisión de tecnología y- de forma más tangible- de flujos de conocimiento, nuevas actividades e influencia cultural. A pesar de esto, muchos expertos consideran que “la migración de mano de obra no mejora de forma significativa las perspectivas de desarrollo del país.”<sup>160</sup>

Las remesas representan un recurso muy importante tanto para los hogares que las reciben, como para los países que tienen un número considerable de emigrantes que envían dinero en el extranjero. Según el informe<sup>161</sup> publicado por el Banco Mundial en 2008, las remesas sobrepasaron 281 billones de dólares, cifras que representan más del doble de la suma total de la ayuda para el desarrollo proporcionada por los países más ricos. Básicamente, la mayoría de los especialistas sostienen que las remesas tienen influencia directa en la reducción de pobreza, dado que suelen dirigirse directamente a hogares pobres y se emplean

---

<sup>159</sup> BLANCO, Cristina. *Migraciones: nuevas movilidades en un mundo en movimiento*. Barcelona: Anthropos, 2006. ISBN: 9788476587904

<sup>160</sup> MARRODÁN SERRANO, Dolores/ PRADO MARTÍNEZ, Consuelo. *Las migraciones: su repercusión en la sociedad y en la biología de las poblaciones humanas*. Ed. de la Universidad Autónoma de Madrid. Madrid: 1994.

<sup>161</sup>[http://www.wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2009/06/30/000158349\\_20090630105142/Rendered/PDF/WPS4983.pdf](http://www.wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2009/06/30/000158349_20090630105142/Rendered/PDF/WPS4983.pdf)

fundamentalmente en cubrir necesidades básicas- como alimentación, vivienda, educación y sanidad; esto quiere decir que no son utilizadas con razones “productivas”, sino que van al inversión directa en capital humano, además de una necesidad. No obstante, gastar en necesidades básicas también tiene un efecto multiplicador en la comunidad.

A primera vista, los beneficios surgidos en el plan económico en los países de origen son positivos a corto plazo, derivando de los flujos respectivos. Lo que sucede es que en el país de origen disminuye la presión dirigida hacia el mercado de trabajo et conlleva importancia las remesas enviadas por los migrantes. Sin embargo, a largo plazo, los efectos pueden resultar desastrosas- según el punto de vista de Gerard- François Dumont<sup>162</sup>; la emigración se convierte de este modo en una solución fácilmente de aplicar, en vez de adoptar las reformas políticas necesarias para el desarrollo. No es posible abordar la migración sin la perspectiva transnacional de la “creciente intensidad de flujos poliédricos entre personas, objetos, informaciones, símbolos más allá de las fronteras nacionales”<sup>163</sup>.

### **Lecciones del pasado y consideraciones para el futuro**

Indiscutiblemente, América Latina había experimentado entre 2003 y 2007 un ritmo de crecimiento económico sostenido, gracias al favorable contexto internacional que existió al momento dado: aumento en los flujos comerciales, alza sostenida en los precios relativos de sus principales productos de exportación y elevados niveles de remesas – transferencias realizadas por los trabajadores del exterior hacia sus familias de origen. Por consiguiente, entre los efectos positivos que procedieron de esto podemos mencionar entre otros una reducción significativa del desempleo, indigencia y niveles de pobreza.

Desde los mediados de los ‘80s hasta principios de los 2000s, los patrones de desarrollo económico y social de las dos regiones fueron particularmente complementarios. Por un lado, América Latina procuraba “acelerar su inserción

---

<sup>162</sup> DUMONT, François- Gerard. *Les migrations internationales: les nouvelles logiques migratoires*. Paris: Ed. Sedes, 1995. ISBN: 978-2718194295

<sup>163</sup> *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones*, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Madrid, 2008, Solé, Carlota/ Parella, Sònia /Cavalcanti, Leonardo, ISB: 9788484173120

internacional utilizando la inversión extranjera directa (IED) como fuente de financiamiento e instrumento para la modernización productiva, mientras que por otro, Europa avanzaba en reformas orientadas a la creación de una unión económica profunda.”<sup>164</sup> De este modo, La Unión Europea se transformó en la principal fuente de IED para América Latina, y esta se convirtió en el principal destino de las inversiones europeas dirigidas a economías emergentes.

Según el informe<sup>165</sup> presentado por la empresa de consultancia financiera J.P Morgan en Octubre 2012, la tasa reducida de crecimiento que Europa atraviesa ya ha empezado a afectar la región en lo que incumbe los precios muy elevados de los granos, con repercusiones sobre el alzamiento de la inflación. Los principales analistas económicas preveen escenarios bastante sombríos y aún toman en consideración una fuerte caída del euro. Luis Alberto Moreno, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, comenta en una entrevista<sup>166</sup> que el impacto negativo de la situación europea podría afectar las perspectivas de crecimiento de América Latina a largo plazo con casi 40% y sugiere que los factores de decisión europeos utilicen como ejemplo la manera en que las crisis latino-americanas de los ‘80s han sido superadas. Por la causa recién nombrada y la la ralentización de China y Estados Unidos, “los países latinoamericanos tuvieron un crecimiento promedio de 4,3% en 2011, que se desaceleró a 3,7% en 2012.”<sup>167</sup>

A pesar de que Europa sigue aportando una contribución de alrededor 13% en la economía de la región, la crisis que ella atraviesa juega también un papel decisivo, debido a las instituciones financieras europeas que dirigen una parte significativa de la afluencia de capital hacia la región latino-americano. A su turno, conforme con los datos<sup>168</sup> de Noviembre 2012 del Banco Mundial, América Latina y el Caribe registraron un aumento de 50% en el número de personas que accedieron

---

<sup>164</sup> <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/0/48080/UnionEuropea.pdf>

<sup>165</sup> <http://www.jpmorgan.com/cm/BlobServer?blobkey=id&blobwhere=1320584995828&blobheader=application%2Fpdf&blobcol=urldata&blobtable=MungoBlobs>

<sup>166</sup> <http://www.espanol.rfi.fr/americas/20120526-america-latina-comienza-sentir-los-efectos-de-la-crisis-europea-segun-luis-alberto>

<sup>167</sup> Ibidem 3

<sup>168</sup> <http://www.bancomundial.org/es/news/2012/11/13/new-world-bank-report-finds-fifty-percent-increase-middle-class-latin-america-over-last-decade>

a la clase media en la última década, hasta abarcar el 30% de la población regional en 2009.

La crisis de la deuda soberana que atraviesa la zona Euro es desde muchos puntos de vista parecida a la de América Latina de los años 90s. De hecho, por muy diferentes que fueran los sistemas e instituciones financieras de Europa y América Latina, muchas similitudes aún se pueden observar respecto a los planes establecidos para estabilizar las economías.

Entre 1980 y 2003 América Latina había experimentado 38 crisis económicas, de las cuales importantes lecciones han sido aprendidas por las autoridades, hombres políticos y aún el público. Es una cosa natural, dado que el dicho de George Santayana - según lo cual los que no aprenden de los errores cometidos durante el pasado están condenados a repetirlos - refleja con mucha claridad la situación actual. Tiene también una gran importancia lo que Moisés Naim (anteriormente Ministro de Comercio de Venezuela y editor-in-chief de la revista internacional *Foreign Policy*) llama en uno<sup>169</sup> de sus entrevistas un “paquete económico completo, coherente y sostenible desde un punto de vista político a largo plazo.”<sup>170</sup>

En su entrevista<sup>171</sup> publicada por el centro estadounidense de análisis político “The Inter-American Dialogue” Daniel Marx, director ejecutivo de *Quantum Finances*, destaca que lo que la experiencia latino-americana ha mostrado es que prolongando y perpetuando un problema estructural por un largo período de tiempo finalmente conducirá a un círculo vicioso en que la economía se encuentra atrapada. De este modo, aparecen tensiones internas, niveles muy altos de inflación y se registra poco o casi ningún crecimiento económico. Para evitar que esto ocurra, la primera condición esencial sería conseguir un cierto nivel de consenso político y empezar el proceso de recuperación.

Aunque la crisis de la deuda soberana afectó a América Latina a través del canal comercial, debido especialmente a “la caída de la actividad económica global

---

<sup>169</sup> <http://www.presseurop.eu/en/content/article/1151331-what-latin-america-can-teach-europe>

<sup>170</sup> Ibidem 24

<sup>171</sup> <http://www.thedialogue.org/page.cfm?pageID=32&pubID=2896>

que contrajo las importaciones de los países desarrollados a causa de una disminución en sus respectivas demandas agregadas”<sup>172</sup>, otro papel fundamental lo tuvieron tanto las instituciones financieras internacionales y los fondos de cobertura de las economías desarrolladas – que empezaron a “retirar liquidez de los mercados emergentes para cubrir sus propias plazas.”<sup>173</sup> En este mismo contexto, el mercado interno representa un factor de estabilidad, a que los bancos de desarrollo prestaron aún más atención.

Por otro lado, la región latino-americana mantiene todavía una alta dependencia del flujo de inversiones directas y financieras, necesarias para “cubrir tanto las demandas de financiamiento público privado y privado, como para aumentar el stock de infraestructura y la competitividad promedio de los sectores más dinámicos.”<sup>174</sup>

En términos generales, la depreciación del euro, la tasa elevada de desempleo y la austeridad fiscal de Europa son factores previsionadas a disminuir la demanda por las exportaciones de la región latino-americana.

Un ejemplo relevante lo constituye el caso de Brasil, el “pibe de oro” de las economías emergentes, que ha superado el crecimiento de Europa de Oeste y los Estados Unidos y a que muchas de las predicciones lo situaban entre las futuras superpoderes económicas. El recién tumulto europeo tiene repercusiones sobre la demanda de los productos manufacturados, mientras que la moneda brasileña mantiene su fortaleza, disminuyendo la competitividad de sus exportaciones. Un caso similar lo representa en Europa la economía de Suiza y la consolidación sostenida del franco. Todo esto se ha producido, básicamente, por el aluvión de inversores que quieren **proteger su dinero en el franco suizo**, considerado siempre como una de las divisas más potentes y seguras. A mayor demanda, el tipo de interés es menor, puesto que el Estado puede colocar el dinero más fácilmente. Otro ejemplo

---

<sup>172</sup> Informe del Instituto Universitario de Análisis Económico y Social (Universidad de Alcalá), *Impactos de la crisis financiera en América Latina: principales consideraciones para una discusión*, Nr. 02/2011, ISSN: 2172-7856

<sup>173</sup> *Ibidem* 27

<sup>174</sup> Informe del Instituto Universitario de Análisis Económico y Social (Universidad de Alcalá), *Impactos de la crisis financiera en América Latina: principales consideraciones para una discusión*, Nr. 02/2011, ISSN: 2172-7856

muy adecuado es Chile, que, a pesar de una coordinación muy buena de políticas macro-económicas, sufrió el impacto de la crisis.

Puesto en relación con la crisis europea, las razones principales por las cuales las economías latino-americanas registran un ritmo de crecimiento decelerado son factores estructurales como la fuerte dependencia de los flujos de dinero direccionados por los inversores, flujos que en tiempos de incertidumbre se invierten.

De hecho, el éxito de Brasil antes de la crisis había inspirado la imitación del modelo en otros países latino-americanos como Perú o México, que adoptaron por consiguiente “políticas fiscales más conservativas y habían acumulado suficientes reservas extranjeras para protegerse durante la tormenta económica”<sup>175</sup> – según la previsiones de Neil Shearing, economista en la compañía londinense de consultancia “Capital Economics.” Como apoyo suplementar, los precios del crudo en la región se han mantenido altos, a pesar de las dificultades financieras atravesadas. Otros resultados positivos se han registrado en Perú, adónde las reservas metalíferas y la inversión privada, respectivamente extranjera han jugado un papel importante en garantizar el crecimiento económico del país en los últimos años, a ritmos parecidos de China desde que el actual presidente Ollanta Humala asumió el cargo, en 2011.

Uno de los puntos fuertes seguidos por los países latino-americanos es saber mantener niveles bajos de deuda y reservas internacionales altas. Por ejemplo, la forma en la cual Brasil ha respondido a la crisis fue reduciendo su punto de referencia, adoptando medidas para debilitar el real brasileño y atraer de esta manera las exportaciones. Poco a poco, Brasil se ha convertido en una moderna economía de izquierda que sigue un plano radical para eliminar la pobreza.

Otra consecuencia muy significativa de la actual crisis de la Eurozone, en la que Portugal, Irlanda, Grecia, España e Italia todavía no han encontrado una salida plausible para solucionar sus problemas financieros y fiscales, es que los BRIC (Brasil, Rusia, India y China ) emergen como los promotores del crecimiento

---

<sup>175</sup><http://blogs.reuters.com/macroscope/2012/06/08/channels-of-contagion-how-europes-troubles-are-hurting-latin-america/>

mundial, ayudando asimismo compensar la “anémica” actuación de las economías americana y europeas.

Hasta el presente, las autoridades de los países de América Latina han implementado políticas que pretenden consolidar la diversificación de las exportaciones y consolidar los procesos de integración regional, mediante la firma de acuerdos de libre comercio con otros bloques regionales.

Otra lección que ha evitado de esta forma las periódicas crisis de balanza de pagos de los '70s y '90s es efectuar a tiempo intervenciones en los mercados cambiarios con el fin de absorber el fuerte ingreso de capitales en los años previos de la desestabilización, para desestimular los déficits en las cuentas corrientes y fiscales.

En materia fiscal, las medidas comprendieron la disminución de impuestos – especialmente al consumo, el aumento de subsidios y beneficios tributarios, así como la creación de planes sociales y “incentivos transitorios a la inversión en sectores claves (...) que generan efectos multiplicadores en materia de contratación de mano de obra”<sup>176</sup> – y esto es el caso de Argentina, Uruguay, Chile, Colombia y Perú. En las demás situaciones – tomando como ejemplo los casos de Brasil y Perú – las soluciones encontradas fueron una reducción de los impuestos a las operaciones financieras, respectivamente la puesta en marcha de un sistema en que las empresas pudieron ejecutar obras y de esta manera descontar la valor de los impuestos a ser pagados. Conforme con los datos presentados por la CEPAL en su “*Balance Preliminar de las Economías de América Latina y el Caribe 2012*”<sup>177</sup>, casi todos los países implementaron medidas que pretenden tanto sostener, como incrementar el gasto en infraestructura pública y acelerar la tasa de crecimiento de las economías nacionales.

Las medidas puestas en marcha revelan que, a diferencia de las crisis ocurridas en las últimas décadas del siglo pasado, América Latina cuenta hoy con

---

<sup>176</sup> Informe del Instituto Universitario de Análisis Económico y Social (Universidad de Alcalá), *Impactos de la crisis financiera en América Latina: principales consideraciones para una discusión*, Nr. 02/2011, ISSN: 2172-7856

<sup>177</sup>[http://www.eclac.org/cgibin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/4/48594/P48594.xml&xsl=/publicaciones/ficha.xsl&base=/publicaciones/top\\_publicaciones.xsl#](http://www.eclac.org/cgibin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/4/48594/P48594.xml&xsl=/publicaciones/ficha.xsl&base=/publicaciones/top_publicaciones.xsl#)

“márgenes más holgados para adoptar políticas macroeconómicas anticíclicas y (...) la adopción generalizada – excepto Panamá y Ecuador – de intervenciones controladas y compatibles con metas pre-anunciadas de inflación.”<sup>178</sup>

Las recomendaciones<sup>179</sup> del Banco Mundial incluyen medidas que pretenden estimular el consumo doméstico, a través de la reducción de tasas sobre las transacciones financieras, recortes de impuestos sobre productos domésticos y de las tasa de interés. Esto es porque en América Latina persiste un fenómeno repartido, en cual muchos ciudadanos prefieren viajar a los Estados Unidos para comprar bienes domésticos a un precio más bajo; un caso similar ocurre en la región norteña de Rumanía, que se encuentra muy cerca de la frontera con la República Moldavia y adonde la gente prefiere ir para hacer las compras.

Las opiniones de los analistas convergen en un punto común, lo que fue enunciado por Uri Dadoush<sup>180</sup> en una entrevista<sup>181</sup> publicada por el centro estadounidense de análisis político “The Inter-American Dialogue”: una moneda nacional sobrevalorada debilitará el crecimiento y podría ser la precursora de un bloqueo súbito, que es alimentado por una afluencia muy grande de capital extranjero.

Las profundas divisiones existentes en Europa presentan la mayor amenaza para el Euro, dado que la toma de decisiones en la Euro-zona requiere negociaciones internacionales entre 17 países y se desarrolla, por lo tanto, bastante lentamente.

A fin de cabo, la economía capitalista siempre ha tenido y continuará pasando por ciclos económicos. Por definición, las economías dependen antes que nada de los consumidores y las fluctuaciones cíclicas son estrechamente ligadas a su desarrollo. No obstante, una de las más frecuente recomendaciones planteadas por los analistas económicos de la región y compartida por mí es una industrialización

---

<sup>178</sup> *Informe macroeconómico de América Latina y el Caribe*, Junio 2012, ISBN: 978-92-1-221091-9, publicación de las Naciones Unidas <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/5/46985/informe-macroeconomico.pdf>

<sup>179</sup> <http://www.bloomberg.com/news/2012-01-04/imf-latin-america-faces-toxic-threat-in-europe-crisis.html>

<sup>180</sup> Director del programa económico a Carnegie Endowment for International Peace

<sup>181</sup> <http://www.thedialogue.org/page.cfm?pageID=32&pubID=2896>

más fuerte de las sociedades latino-americanas, que fomentaría la prosperidad económica y disminuiría la dependencia del mercado de materia prima.

Conforme con las previsiones del Informe<sup>182</sup> de la CEPAL, al momento actual se abre una oportunidad única para diseñar una estrategia que permita forjar una nueva relación estratégica con la Unión Europea en el marco de un mundo multipolar; esta relación debe tener en cuenta la heterogeneidad dentro de ambas regiones, prestando atención a las oportunidades y restricciones que enfrentan sus economías con menor grado de desarrollo.

Lo que las crisis financieras de la última década enseñaron ante todo fue el hecho de que las grandes economías no pueden actuar separadamente en tiempos sombríos, como los que pasamos hoy en día; en otras palabras, quedan intrínsecamente unidas “en la enfermedad y en la salud.” Por lo tanto, el desafío consiste en saber como operar en el punto neurálgico sin dañar las partes sanas. Sin duda, la solución final debería incluir posibles escenarios del problema y encontrar el método adecuado para que las economías de América Latina puedan “navegar” en tiempos de crisis global sin “volcar”. Posibles respuestas incluyen manejar las finanzas públicas con prudencia y saber cuando y cómo regular los bancos, crear empleo y apoyar la expansión de la clase media – como pasó en Brasil, Chile o Colombia.

Otro aspecto importante que los factores de decisión de Europa deben plantearse es saber como beneficiar de las experiencias - tanto positivos, como negativos – de una región que conoce más que otras atravesar las crisis económicas, fracasos bancarios, “choques” externos y efectos de despilfarro conllevados por altas deudas y promesas vacías del populismo. En definitiva, según dice Oscar Wilde en su libro “*The importance of being earnest*”, “la verdad es rara vez pura y nunca simple.”

---

<sup>182</sup> Informe CEPAL - *La Unión Europea y América Latina y el Caribe: Inversiones para el crecimiento, la inclusión social y la sostenibilidad ambiental*, Octubre 2012, <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/0/48080/UnionEuropea.pdf>

## Bibliografía

- Informe de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL): La Unión Europea y América Latina y el Caribe: *Inversiones para el crecimiento, la inclusión social y la sostenibilidad ambiental*, Octubre 2012  
<http://www.cepal.org/publicaciones/xml/0/48080/UnionEuropea.pdf>
- [http://www.sela.org/attach/258/default/Di\\_8-RM\\_XXXVIII CL La crisis en la zona euro impacto proceso de integracion europea.pdf](http://www.sela.org/attach/258/default/Di_8-RM_XXXVIII_CL_La_crisis_en_la_zona_euro_impacto_proceso_de_integracion_europea.pdf)
- <http://www.ipsnews.net/2012/10/eu-crisis-ripple-effects-in-latin-america/>
- <http://www.eclac.cl/notes/65/Titulares1.html>
- <http://www.youtube.com/watch?v=t0LVG2xg-pQ>
- <http://www.bancomundial.org/es/news/2012/10/03/despit-slower-growth-latin-america-nears-historic-unemployment-lows>
- <http://www.infolatam.com/2010/05/09/america-latina-a-salvo-de-la-crisis-de-la-union-europea/>
- <http://www.raci.org.ar/que-pasara-con-la-cooperacion-internacional-en-2012/>
- <http://www.aecid.es/galerias/publicaciones/descargas/PACI/PACI-2012.pdf>
- BLANCO, Cristina. *Migraciones: nuevas movilidades en un mundo en movimiento*. Barcelona: Anthropos, 2006. ISBN: 9788476587904

- MARRODÁN SERRANO, Dolores / PRADO MARTÍNEZ, Consuelo. *Las migraciones: su repercusión en la sociedad y en la biología de las poblaciones humanas*. Ed. de la Universidad Autónoma de Madrid. Madrid: 1994.
- [http://www.wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDS/P/IB/2009/06/30/000158349\\_20090630105142/Rendered/PDF/WPS4983.pdf](http://www.wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDS/P/IB/2009/06/30/000158349_20090630105142/Rendered/PDF/WPS4983.pdf)
- DUMONT, François- Gerard. *Les migrations internationales: les nouvelles logiques migratoires*. Paris: Ed. Sedes, 1995. ISBN: 978-2718194295
- *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones*, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Madrid, 2008, Solé, Carlota/ Parella, Sònia /Cavalcanti, Leonardo, ISBN : 9788484173120
- <http://www.jpmorgan.com/cm/BlobServer?blobkey=id&blobwhere=1320584995828&blobheader=application%2Fpdf&blobcol=urldata&blobtable=MungoBlobs>
- <http://www.espanol.rfi.fr/americas/20120526-america-latina-comienza-sentir-los-efectos-de-la-crisis-europea-segun-luis-alberto>
- <http://www.bancomundial.org/es/news/2012/11/13/new-world-bank-report-finds-fifty-percent-increase-middle-class-latin-america-over-last-decade>
- <http://www.presseurop.eu/en/content/article/1151331-what-latin-america-can-teach-europe>
- <http://www.thedialogue.org/page.cfm?pageID=32&pubID=2896>
- Informe del Instituto Universitario de Análisis Económico y Social (Universidad de Alcalá), *Impactos de la crisis financiera en América Latina: principales consideraciones para una discusión*, Nr. 02/2011, ISSN: 2172-7856
- <http://blogs.reuters.com/macroscope/2012/06/08/channels-of-contagion-how-europes-troubles-are-hurting-latin-america/>

- [http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/4/48594/P48594.xml&xsl=/publicaciones/ficha.xsl&base=/publicaciones/top\\_publicaciones.xsl#](http://www.eclac.org/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/4/48594/P48594.xml&xsl=/publicaciones/ficha.xsl&base=/publicaciones/top_publicaciones.xsl#)
- *Informe macroeconómico de América Latina y el Caribe*, Junio 2012, ISBN: 978-92-1-221091-9, publicación de las Naciones Unidas  
<http://www.cepal.org/publicaciones/xml/5/46985/informe-macroeconomico.pdf>
- <http://www.bloomberg.com/news/2012-01-04/imf-latin-america-faces-toxic-threat-in-europe-crisis.html>
- Informe CEPAL - *La Unión Europea y América Latina y el Caribe: Inversiones para el crecimiento, la inclusión social y la sostenibilidad ambiental*, Octubre 2012,  
<http://www.cepal.org/publicaciones/xml/0/48080/UnionEuropea.pdf>